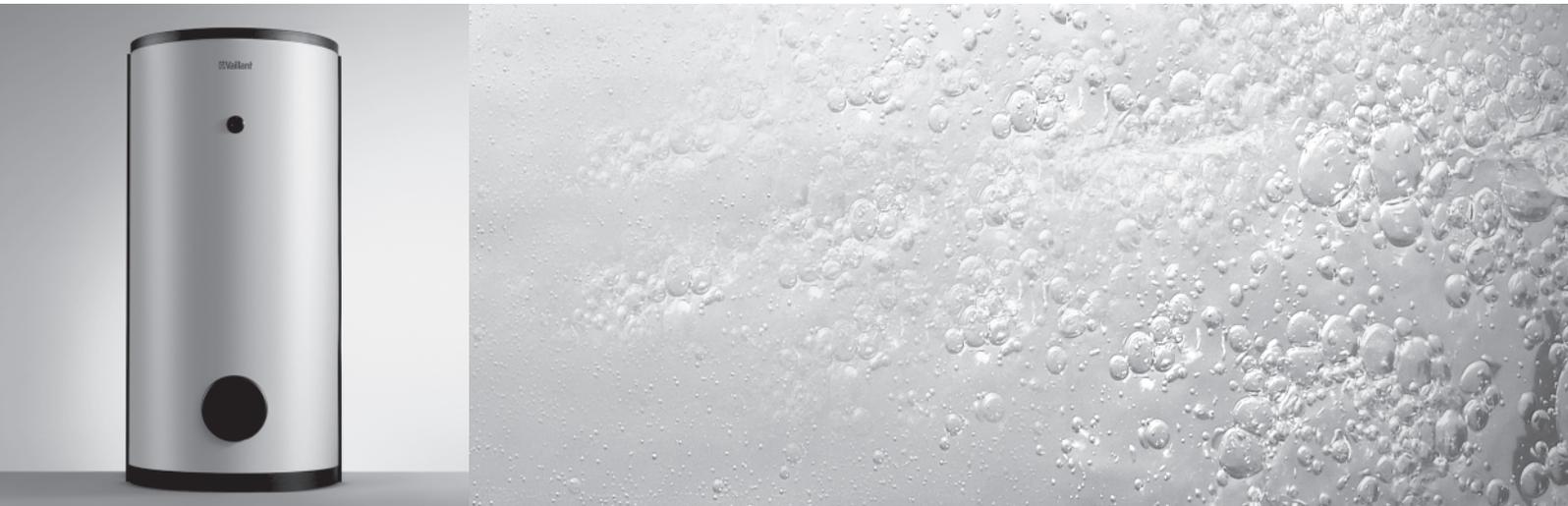


# aIISTOR





Za obrtnika i operatera

Upute za instaliranje; Napomene za korisnika  
**aIISTOR**

Spremnik za kombinaciju različitih izvora energije

VPA

## Sadržaj

<b>1</b>	<b>Napomene uz dokumentaciju .....</b>	<b>3</b>
1.1	Čuvanje dokumentacije .....	3
1.2	Upotrijebljeni simboli .....	3
1.3	Važenje upute .....	3
<b>2</b>	<b>Opis uređaja.....</b>	<b>3</b>
2.1	Namjensko korištenje.....	3
2.2	Konstrukcija.....	3
2.3	Priključci .....	7
2.4	Slaganje smjernica.....	8
2.5	Pregled tipova.....	8
2.6	Tipska pločica.....	8
<b>3</b>	<b>Sigurnosne napomene i propisi .....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Montaža i instalacija .....</b>	<b>9</b>
4.1	Opseg isporuke .....	9
4.2	Pribor (nije raspoloživ u svim državama).....	9
4.3	Napomene za instaliranje .....	9
4.4	Dimenzije.....	11
4.5	Zahtjevi za mjesto postavljanja.....	12
4.6	Potrebni minimalni razmaci .....	12
4.7	Raspakivanje i postavljanje uređaja .....	12
4.8	Montiranje priključaka i osjetnika .....	12
4.9	Postavljanje izolacijen.....	12
<b>5</b>	<b>Puštanje u rad.....</b>	<b>14</b>
5.1	Punjenje i odzračivanje multifunkcionalnog spremnika.....	14
5.1.1	Punjenje spremnika na strani grijanja .....	14
5.1.2	Punjenje spremnika na strani pitke vode.....	14
5.2	Predaja korisniku.....	14
<b>6</b>	<b>Održavanje .....</b>	<b>14</b>
6.1	Odzračivanje izmjenjivača topline .....	14
6.2	Čišćenje mulja iz spremnika .....	15
6.3	Pražnjenje spremnika.....	15
<b>7</b>	<b>Recikliranje i zbrinjavanje otpada .....</b>	<b>15</b>
7.1	Uređaj.....	15
7.2	Pakiranje.....	15
<b>8</b>	<b>Jamstvo i servisna služba za korisnike .....</b>	<b>15</b>
8.1	Tvorničko jamstvo .....	15
8.2	Servisna služba.....	15
<b>9</b>	<b>Tehnički podatci.....</b>	<b>16</b>
<b>10</b>	<b>Napomene za korisnika .....</b>	<b>16</b>
10.1	Njega .....	16
10.2	Zaštita od smrzavanja .....	16
10.3	Održavanje.....	16

## 1 Napomene uz dokumentaciju

Sljedeće napomene su smjernice za upotrebu cjelokupne dokumentacije. Vezano uz ove upute za instaliranje vrijede sljedeći dokumenti.

**Za oštećenja koja nastaju neuvažavanjem ovih Uputa, ne preuzimamo nikakvu odgovornost.**

### Dokumenti koji također vrijede

Kod instaliranja multifunkcionalnog spremnika obratite pozornost na sve upute za instaliranje sastavnica i komponenata sustava. Ove upute su priložene uz pojedine sastavnice sustava, kao i uz sve dodatne komponente.

#### 1.1 Čuvanje dokumentacije

Ove upute za instaliranje kao i svu pripadnu dokumentaciju i pomoćna sredstva ako je potrebno, predajte rukovatelju pogona. On preuzima na sebe čuvanje dokumentacije, a time i stavljanje iste na raspolaganje prema potrebi.

#### 1.2 Upotrijebljeni simboli

Kod instaliranja ovog uređaja poštujujte sigurnosne napomene u ovim uputama!

U tekstu slijede pojašnjenja primijenjenih simbola:



**Opasnost!**  
**Neposredna tjelesna i životna opasnost!**



**Opasnost!**  
**Opasnost od opekline ili opekline izazvanih vrelom parom!**



**Pozor!**  
**Moguća opasna situacija za proizvod i okoliš!**



**Napomena!**  
**Korisne informacije i napomene.**

- Simbol neke potrebne aktivnosti

#### 1.3 Važenje upute

Ove upute za instalaciju vrijede isključivo za uređaje sa sljedećim brojem artikla:

Oznaka tipa	Broj artikla
VPA 500	0020032465
VPA 750	0020032468
VPA 1000	0020032471
VPA 1500	0020032474

Tab. 1.1 Oznake tipa i brojevi artikla

## 2 Opis uređaja

### 2.1 Namjensko korištenje

Vaillantov multifunkcionalni spremnik tipa VPA izrađen je prema najnovijem stanju tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Kod nestručne ili nenamjenske uporabe ipak mogu nastati tjelesne ozljede i opasnost po život za korisnika ili treću osobu tj. oštećenje uređaja i drugih predmeta.

Ovaj uređaj nije namijenjen za rukovanje od strane osoba (uključujući i djecu) smanjenih fizičkih, senzornih ili sličnih sposobnosti ili bez iskustva ili bez znanja, osim ako ih zbog Vaše sigurnosti nadgleda ovlaštena osoba ili su dobili vaše upute kako rukovati uređajem.

Djeca moraju biti pod nadzorom, kako bi se zajamčilo, da se ne igraju s uređajem.

Uređaj je predviđen kao spremnik za zatvorene sustave toplovodnog centralnog grijanja. Kao generatori topline u obzir dolaze toplotne crpke, solarni uređaji kao i drugi uređaji za grijanje (plinski uređaji, uređaji na ulje, čvrsti kotlovi).

Svaka druga uporaba izvan okvira navedene smatra se da nije u skladu s namjenom. Za štete koje iz toga proizađu proizvođač/dobavljač ne daje jamstvo. Rizik snosi korisnik sam.

Primjeni u skladu s propisima pripada također i poštivanje uputa za instaliranje kao i svih daljnjih pripadnih dokumenata i pridržavanje inspekcijskih uvjeta kao i pravila održavanja.

### 2.2 Konstrukcija

Multifunkcionalni spremnik služi kao među-spremnik za vruću vodu za daljnji transport na različite toplinske krugove kao i zagrijavanje pitke vode. Spremnik je optimalno predviđen za rad s toplotnom crpkom koju mogu podržati drugi generatori topline (grijači kotao, solar). Za priključak generatora topline i toplinskog kruga na raspolaganju Vam stoje razni priključci.

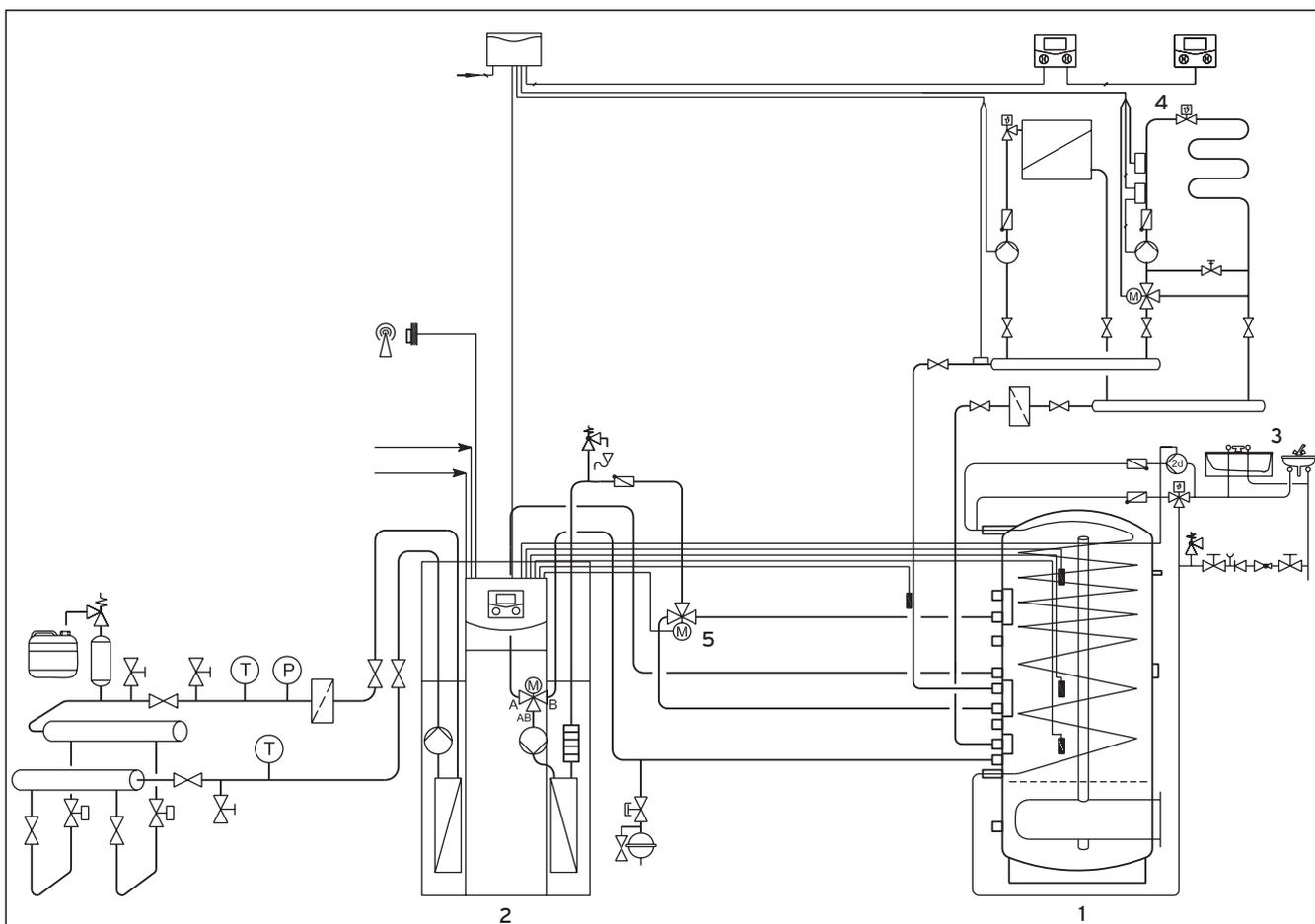


**Napomena!**  
**Priključci spremnika su djelomično opremljeni prilivnim odbojnicima tako da kod priliva vode iz krugova izvora topline nema utjecaja na toplinski sloj u spremniku. Zbog toga je važno da se točno pridržavate ovdje prikazanih podataka o priključcima (vidjeti sl. 2.4).**

Pitka voda protječe kroz uvijenu cijev od plemenitog čelika koja se nalazi u spremniku i pritom se zagrijava. Opcionalno se na prirubnicu može ugraditi solarni izmjenjivač topline (VPA WT) koji se može nabaviti kao pribor. Ogrjevna voda koju zagrijavaju ovi izmjenjivači topline raspoređuje se u spremniku pomoću slojnog sustava sukladno položajima temperature. Kao podršku grijanju možete ugraditi grijaću palicu (pribor). Za priključivanje osjetnika spremnik je opremljen s devet zavarenih ovojnica za osjetnike, kao i dodatno s jednom objumicom za termometar.

## 2 Opis uređaja

Bočno od priključnih obujmica postavljena je dodatna obujmica za pražnjenje za čišćenje mulja iz spremnika; ona je produžena prema unutra do dna spremnika. Slijedi predstavljanje nekih varijanti konstrukcije kao primjer. Slika 2.1 pokazuje multifunkcionalni spremnik u kombinaciji s toplotnom crpkom. Hidraulični spoj vrši se pomoću jednog eksternog 3-putnog ventila (sadržan je u opsegu isporuke). Ovaj 3-putni ventil osigurava dovoljnu opskrbu zone spremnosti za toplu vodu (ogranak "A") odn. volumen odbojnika grijanja (ogranak "B"). Ova funkcija na strani povratnog voda podržava 3-putni ventil koji je integriran u toplotnoj crpki.



**Sl. 2.1 Priprema vode grijanje i tople vode pomoću toplotne crpke**

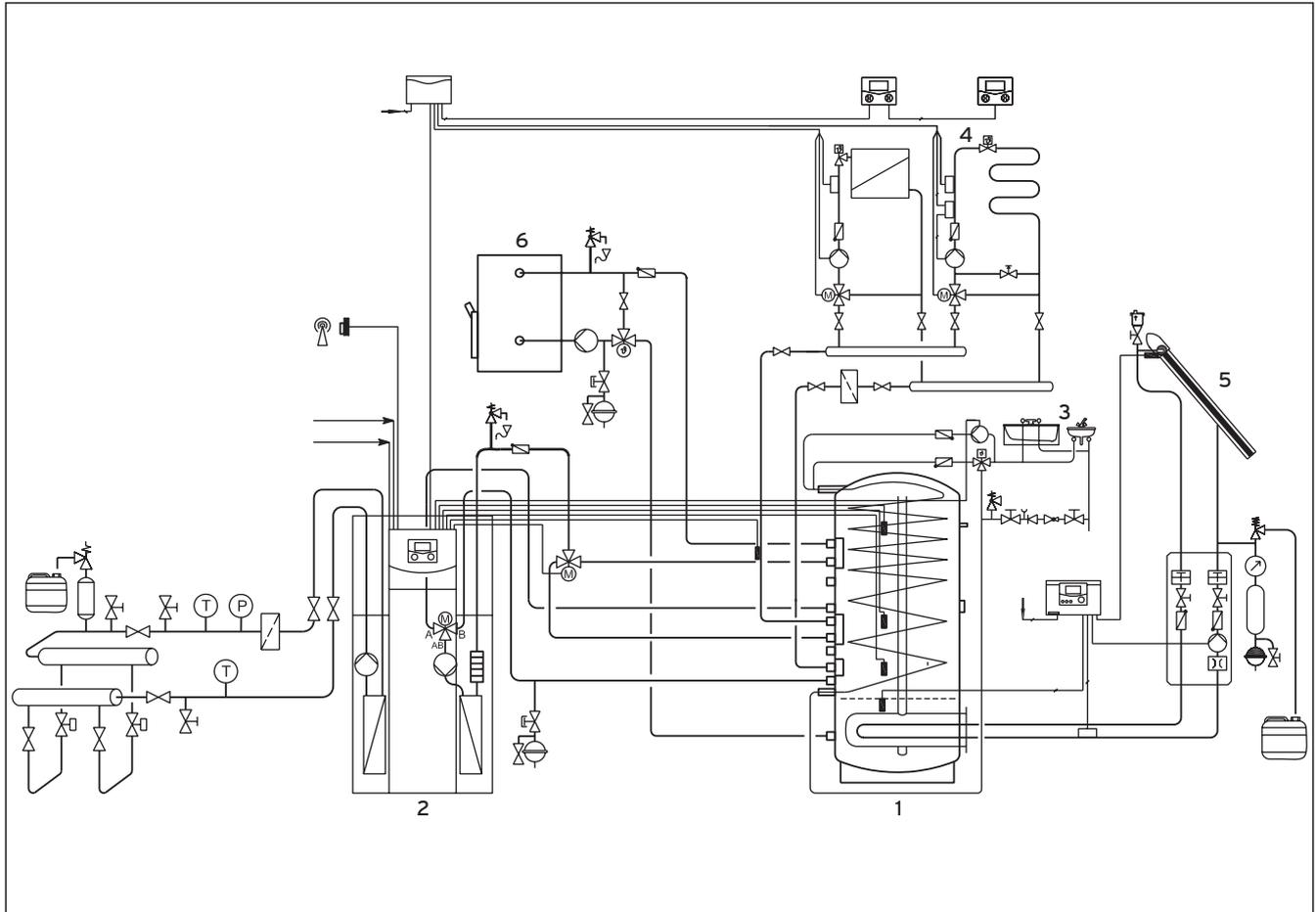
**Legenda uz sl. 2.1:**

- 1 Multifunkcionalni spremnik VPA
- 2 Toplotna crpka
- 3 Mjesto istjecanja pitke vode
- 4 Toplinski krug
- 5 Eksterni 3-putni ventil (sadržan je u opsegu isporuke)

Na sl. 2.2 predstavljen je multifunkcionalni spremnik s toplotnom crpkom, solarnim zagrijavanjem i kotlom za kruto gorivo. Kotao za kruto gorivo radi neovisno o toplotnoj crpki, hidraulični spoj vrši se kao što je prikazano na slici.

Obratite pozornost na:

- Povratni vod kotla za kruto gorivo na najdonjoj priključnoj obujmici
- Za kotao za kruto gorivo i toplotnu crpku moraju biti instalirane protutlačne zaklopke



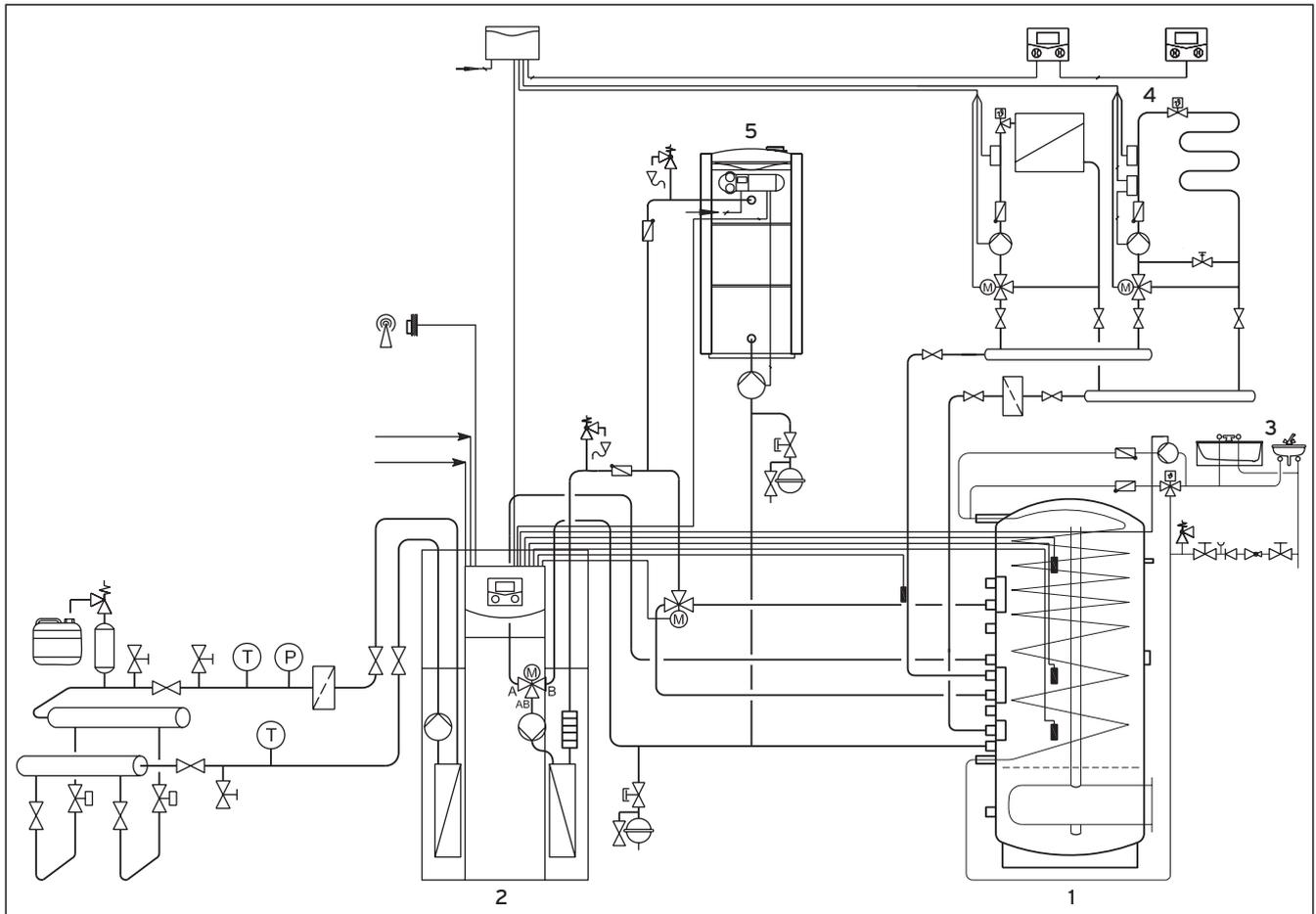
**Sl. 2.2 Priprema vode grijanja i tople vode pomoću toplotne crpke i sa solarnom podrškom, kao i kotlom za kruto gorivo**

**Legenda uz sl. 2.2:**

- 1 Multifunkcionalni spremnik VPA
- 2 Toplotna crpka
- 3 Mjesto istjecanja pitke vode
- 4 Toplinski krug
- 5 Solarni kolektor s regulatorom
- 6 Kotao za kruto gorivo

## 2 Opis uređaja

Na sl. 2.3 predstavljen je multifunkcionalni spremnik s toplotnom crpkom i uljanim kotlom. Uljani kotao (odn. plinski kotao) priključen je kao kotao maksimalnog opterećenja, koji se uključuje odn. isključuje u ovisnosti o elektronici toplotne crpke. Hidraulični spoj vrši se paralelno s toplotnom crpkom na zajedničkom polaznom vodu pred eksternim 3-putnim ventilom, na strani povratnog voda izravno na multifunkcionalnom spremniku.

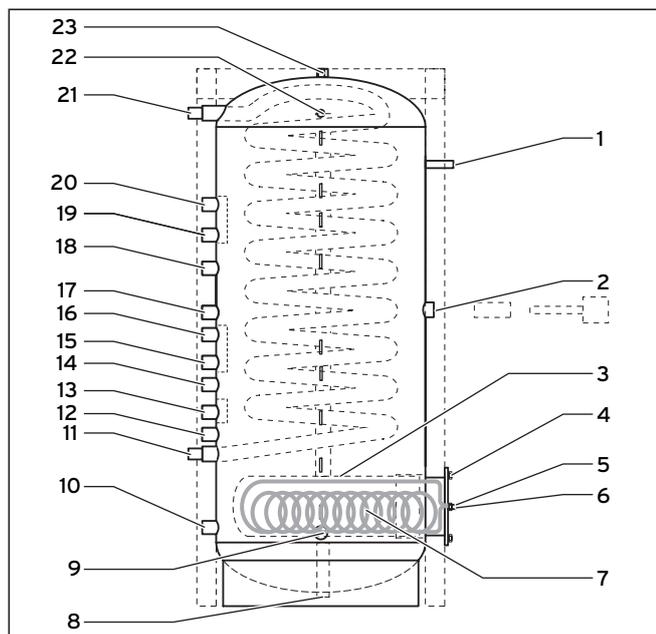


**Sl. 2.3 Priprema vode grijanje i tople vode pomoću toplotne crpke kao i uljanog kotla**

**Legenda uz sl. 2.3:**

- 1 Multifunkcionalni spremnik VPA
- 2 Toplotna crpka
- 3 Mjesto istjecanja pitke vode
- 4 Toplinski krug
- 5 Uljani kotao (plinski kotao)

## 2.3 Priklučci



Sl. 2.4 Priklučci ocjevljenja, izgled s lijeve strane

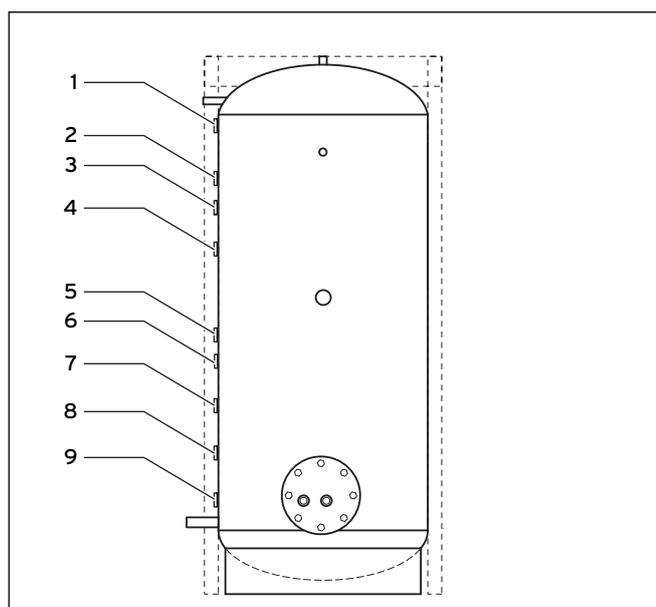
Legenda uz sl. 2.4:

Poz. priključka		VPA 500	VPA 750	VPA 1000	VPA 1500
1	Obujmica za termometar	Rp 1/2"	Rp 1/2"	Rp 1/2"	Rp 1/2"
2	Obujmica za dodatnu električnu grijaču palicu (pribor)	Rp 2"	Rp 2"	Rp 2"	Rp 2"
3	Jedinica raslojavanja	-	X	X	X
4	Priključak za prirubnicu	12 x M12	12 x M12	12 x M12	12 x M12
5	Solarni priključak 1	G 3/4"	G 1"	G 1"	G 1"
6	Solarni priključak 2	G 3/4"	G 1"	G 1"	G 1"
7	Solani izmjenjivač topline (pribor)	-	-	-	-
8	Transportna obujmica (zatvorena)	Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"
9	Priključak za punjenje/pražnjenje, čišćenje mulja	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
10	RL toplotna crpka grijanje (spremnik bez solarne podrške) odn. RL kruto gorivo	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
11	Hladna voda (pitka voda)	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
12	RL toplotna crpka grijanje (spremnik sa solarnom podrškom)	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
13	RL podno grijanje	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
14	nije zabilježeno	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
15	VL toplotna crpka grijanje	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
16	VL podno grijanje	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
17	RL toplotna crpka topla voda	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
18	Nije zabilježeno	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
19	VL toplotna crpka topla voda (skrutim gorivom)	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
20	VL kruto gorivo, VL toplotna crpka topla voda	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
21	Topla voda (pitka voda) s izmjenjivačem topline koji se nalazi unutrašnjosti	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
22	Odzračivanje	Rp 1/2"	Rp 1/2"	Rp 1/2"	Rp 1/2"
23	Transportna obujmica (zatvorena)	Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"

Tab. 2.1 Priklučci i mjere

## 2 Opis uređaja

## 3 Sigurnosne napomene i propisi



Sl. 2.5 Priklučci osjetnik, sprijeda

### Legenda uz sl. 2.5:

- 1 Nije zabilježeno
- 2 Nije zabilježeno
- 3 Nije zabilježeno
- 4 Osjetnik za toplu vodu (SP)
- 5 Osjetnik za uključenje toplotna crpka (VF1)
- 6 Nije zabilježeno
- 7 Osjetnik za isključenje toplotna crpka (RF1)
- 8 Solarni osjetnik
- 9 Osjetnik za isključenje toplotna crpka (RF1) za spremnik bez solarne podrške

### 2.4 Slaganje smjernica

Mi potvrđujemo da je naš proizvod izrađen prema EU-smjernici za tlačne uređaje.

### 2.5 Pregled tipova

Multifunkcionalni spremnik isporučuje se u četiri veličine:

tip	volumen spremnika	prikladan za površinu solarnog kolektora	moгуće solarno WT
VPA 500	500 litara	≤ 15 m <sup>2</sup>	VPA WT 15
VPA 750	750 litara	< 20 m <sup>2</sup>	VPA WT 15 ili VPA WT 20
VPA 1000	1000 litara	< 20 m <sup>2</sup>	VPA WT 15 ili VPA WT 20
VPA 1500	1500 litara	< 20 odn. < 30 m <sup>2</sup>	VPA WT 20 ili VPA WT 30

Tab. 2.2 Pregled tipova

### 2.6 Tipska pločica

Tipaska pločica je tvornički postavljena na poledini multifunkcionalnog spremnika ispod izolacije. Priložena tipaska pločica lijepi se na izolaciju nakon montaže.

## 3 Sigurnosne napomene i propisi

Postavljanje, instaliranje, radove na namještanju kao i održavanju te popravak uređaja, smije obavljati samo priznati stručni obrtnik. On preuzima i odgovornost za propisno instaliranje i puštanje u rad.



### Pozor!

#### Opasnost od oštećenja!

Multifunkcionalni spremnik ima maks. dozvoljeni tlak od 6 bara na strani pitke vode. Kod većeg tlaka može doći do deformacije na uvijenoj cijevi od plemenitog čelika i kao rezultat toga mogu nastati štete i propusnost na strani pitke vode.



### Pozor!

#### Opasnost od smrzavanja!

Ako spremnik duže vrijeme (npr. za vrijeme zimskog odmora) ostane van pogona u prostoriji koja se ne zagrijava, spremnik se u potpunosti mora isprazniti, kako bi se izbjegla oštećenja uslijed niskih temperatura.

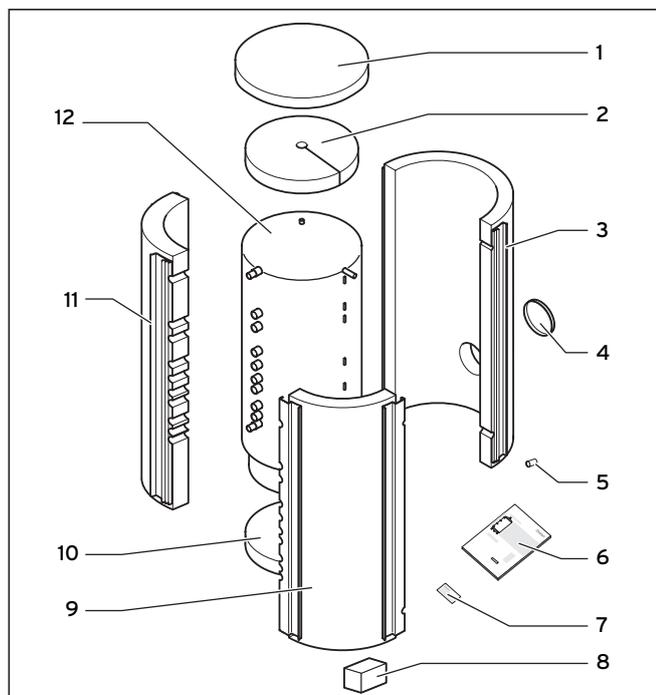
### Propisi, pravila, smjernice

Uređaj mora biti instaliran od strane stručnog instalatera. Pritom se moraju poštivati svi važeći zakoni, propisi i smjernice na nacionalnoj i lokalnoj razini. Puštanje u pogon i ovjeru jamstvenog lista izvodi isključivo ovlašteni serviser.

## 4 Montaža i instalacija

Vaillantov multifunkcionalni spremnik isporučuje se s odvojeno upakiranom izolacijom u jednoj jedinici pakiranja.

### 4.1 Opseg isporuke



Sl. 4.1 Opseg isporuke

- Provjerite cjelovitost i neoštećenost isporučenog spremnika.

Poz.	Broj	Naziv
1	1	Poklopac
2	1	Podloga za poklopac
3	1	Izolacijska obloga velika (sprijeda)
4	1	Poklopac za priрубnicu solarni izmjenjivač topline
5	1	Plastična vrata za otvor termometra
6	1	Upute za instaliranje
7	1	Naljepnica tipske pločice
8	1	Eksterni 3-putni ventil
9	1	Izolacijska obloga mala (iza desno)
10	1	Podloga dna
11	1	Izolacijska obloga mala (iza lijevo)
12	1	Multifunkcionalni spremnik VPA

Tab. 4.1 Opseg isporuke

### 4.2 Pribor (nije raspoloživ u svim državama)

Za multifunkcionalni spremnik VPA sljedeći pribor se opcionalno može isporučiti

- Cirkulacijska palica VWZ CL
- Dodatno električno grijanje
- Sigurnosni sklop za priključne tlakove do 4,8 bara (br. art. 000 473) odn. sigurnosni sklop za priključne tlakove preko 4,8 bara s reduktorom tlaka (br. art. 000 474)

### 4.3 Napomene za instaliranje Termostatski ventil za miješanje



**Opasnost!**

**Opasnost od opekline!**

**Kod spremnika sa solarnom podrškom obavezno instalirajte termostatski miješani ventil!**

**Preporučamo da ga instalirate i kod sustava bez solarne podrške.**

**Termostatski ventil za miješanje je također potreban kad instalirate dodatno električno grijanje.**

### Solarni izmjenjivač topline

Za spremnike sa solarnom podrškom isporučuje se osobni izmjenjivač topline. Izmjenjivač topline montirajte prije nego što postavite izolaciju na spremniku. Koraci montaže za ugradnju izmjenjivača topline opisani su u uputama za instaliranje koje su priložene uz izmjenjivač topline.

Nakon ugradnje montirajte produžne komade na priključke cijevi izmjenjivača topline (duljina oko 100 mm, postaviti s građevne strane), kako bi se kasnije omogućila montaža izolacijskog poklopca za priрубnicu.

### Dodatno električno grijanje

U priključak poz. **2** možete ugraditi E-grijaču palicu (pribor) za podršku grijanju. Uz E-grijaču palicu priložen je produžetak obujmice za izolaciju. Prije montaže E-grijače palice na prednjoj izolacijskoj oblogi prelomite mjesto označeno za lom.

Prilikom ugradnje E-grijače palice obratite pozornost na sljedeći redoslijed:

- Pritegnite produžetak obujmice u obujmicu spremnika.
- Montirajte izolaciju na spremnik (vidjeti pogl. 4.10).
- Pritegnite E-grijaču palicu u produžetak obujmice.



**Opasnost!**

**Opasnost od opekline!**

**Instalirajte termostatski ventil za miješanje u vod za pitku vodu (vidjeti npr. sl. 2.2), pošto temperatura u spremniku može porasti preko 60 °C.**

## 4 Montaža i instalacija



### Pozor!

#### Opasnost od oštećenja!

Koristite samo ovdje navedene originalne Vaillantove E-grijače palice. Grijače palice drugih proizvođača nisu dozvoljene zbog konstrukcije i radnih zahtjeva.

E-grijača palica je dostupna u tri veličine snage:

	3 kW	6 kW	9 kW
Tip	VWZ EA 3	VWZ EA 6	VWZ EA 9
Br. art.	00 2003 6086	00 2003 6087	00 2003 6088
Opskrba strujom	230 V	3 x 400 V	3 x 400 V
Pprikladno za			
VPA 500	X	X	-
VPA 750	X	X	-
VPA 1000	X	X	X
VPA 1500	X	X	X

Tab. 4.2 E-grijača palica: Opskrba strujom i prikladnost



### Napomena!

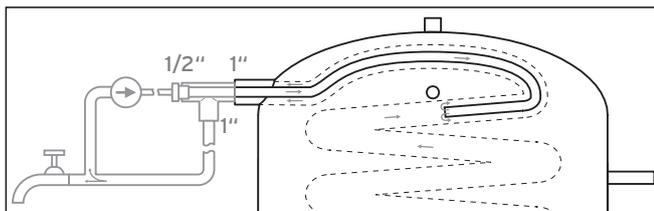
Obratite pozornost na to da grijača palica od 9 kW nije prikladna za VPA 500 i VPA 750.

### Sigurnosni sklop strana za pitku vodu

Obratite pozornost na to da strana za pitku vodu smije raditi s maksimalnim tlakom od 6 bara. U suprotnom može doći do deformacije na uvijenoj cijevi od plemenitog čelika i kao rezultat toga mogu nastati štete i propusnost na strani pitke vode. Zato na strani za pitku vodu montirajte sigurnosni sklop za 6 bara (postaviti s građevne strane). Za ovo su prikladni primjerice sigurnosni sklopovi br. art. 000473 za priključne tlakove do 4,8 bara ili br. art. 000474 za priključne tlakove preko 4,8 bara s reduktorom tlaka.

### Cirkulacijski set VWZ CL

Na priključak za pitku vodu možete ugraditi cirkulirajući dodatak (br. art. 0020036089), kako biste temperirali Vaše vodove za pitku vodu. S građevne strane treba postaviti i montirati cirkulacijsku crpku i protutlačnu zaklopku. Podešavanje vremena ove cirkulacijske crpke možete namjestiti preko toplotne crpke (vidjeti upute za toplotnu crpku).



Sl. 4.2 Cirkulacijska palica

### Odzračivač

Po potrebi na obujmici za odzračivanje (vidjeti sl. 2.4, poz. 20) možete instalirati KFE-slavinu, kako bi se pri instaliranju spremnika zrak mogao ciljano odvoditi.



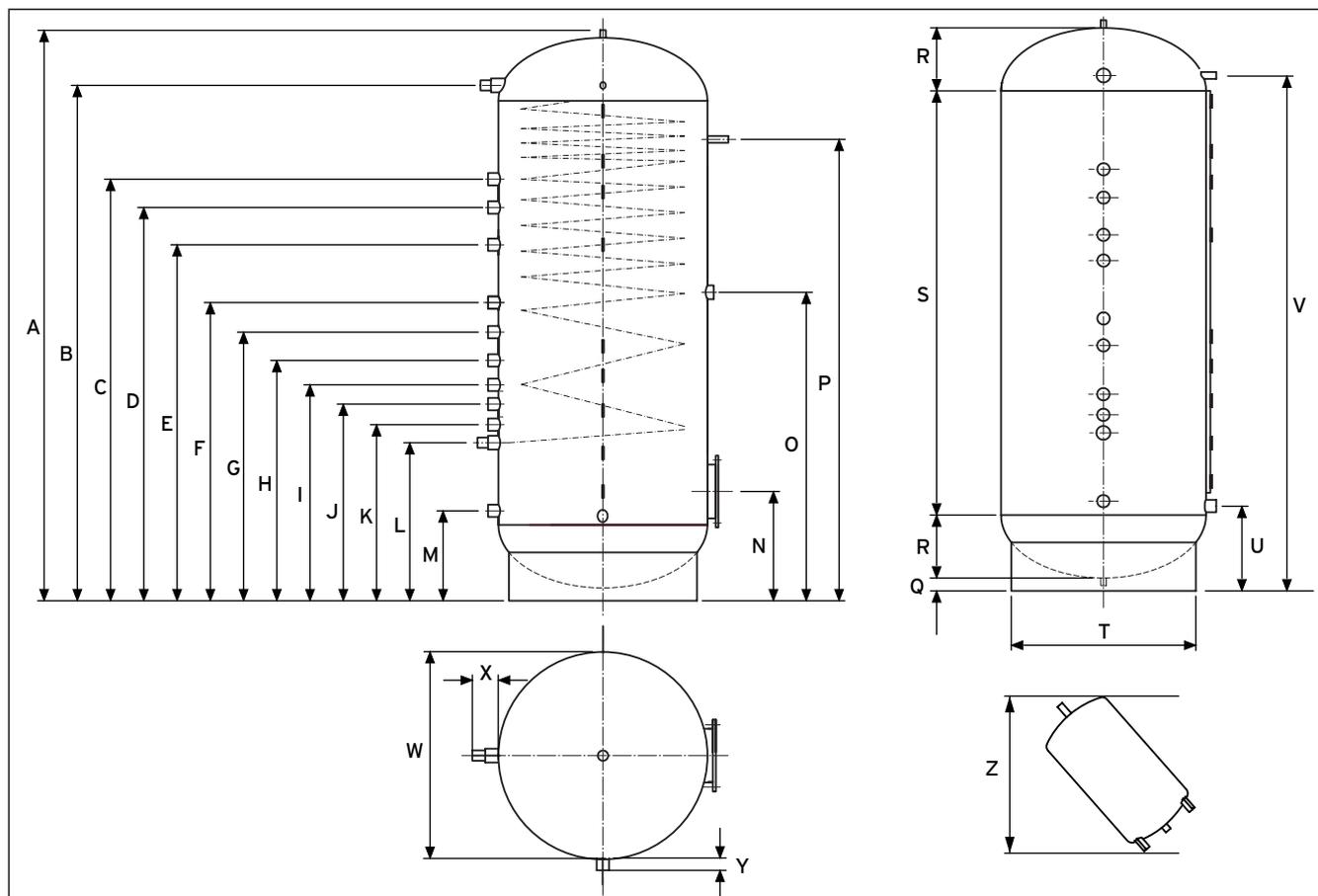
### Napomena!

Uzimanje zraka provodi se ciljano na najvišem mjestu spremnika. Automatski brzi odzračnik na ovom mjestu nema utjecaja.

### Analogni termometar

U poz. priključak obujmica 1 (vidjeti sl. 2.4) možete pritegnuti eksterni termometar (postaviti s građevne strane).

4.4 Dimenzije



Sl. 4.3 Dimenzije

Poz.	VPA 500	VPA 750	VPA 1000	VPA 1500
A	1740	1940	2200	2220
B	1630	1780	2035	2005
C	1320	1450	1675	1640
D	1210	1340	1565	1530
E	1110	1220	1395	1385
F	1000	1060	1130	1165
G	920	980	1020	1050
H	810	880	910	940
I	740	800	800	855
J	660	700	715	770
K	580	620	625	685
L	510	550	555	615
M	245	284	290	350
N	320	360	365	425
O	1000	1070	1200	1200
P	1470	1595	1785	1795
Q	50	50	50	50
R	140	180	185	245
S	1390	1500	1750	1650
t	600	600	740	900
U	225	265	270	335
V	1630	1780	2035	2005
W	650	750	790	1000
X	100	100	100	100
Y	50	50	50	50
Z	1780	1975	2240	2270

Tab. 4.3 Dimenzije (mm)

## 4 Montaža i instalacija

### 4.5 Zahtjevi za mjesto postavljanja



#### **Pozor!**

#### **Opasnost od oštećenja!**

Multifunkcionalni spremnik nemojte instalirati u prostorijama u kojima postoji opasnost od smrzavanja kako bi se izbjegle štete uslijed smrzavanja na multifunkcionalnom spremniku i štete uslijed vode zbog vode spremnika koja istječe.

- Obatite pozornost na to da podloga bude dovoljno ravna i stabilna, kako bi mogla nositi težinu multifunkcionalnog spremnika u napunjenom stanju (vidjeti poglavlje "Tehnički podatci").
- Instalirajte multifunkcionalni spremnik što bliže izmjenjivača topline, kako bi gubici topline bili što manji.
- Mjesto postavljanja izaberite tako da se može izvršiti svrsishodno vođenje cijevi.
- Sve priključne vodove opskrbite zvučnom izolacijom kako bi se izbjegli gubici energije.

### 4.6 Potrebni minimalni razmaci

Pri postavljanju obratite pozornost na dovoljan razmak od zidova i stropa kako biste mogli izvesti montažu i radove održavanja.

Naprijed ostavite dovoljan razmak kako biste mogli izvaditi solarni izmjenjivač topline (oko 120 cm).

### 4.7 Raspakivanje i postavljanje uređaja

- Pažljivo odstranite zaštitnu foliju s multifunkcionalnog spremnika.

Spremnik ima dvije zatvorene transportne obujmice 3/4" (gore i dolje) za pritezanje dizalice. Može se transportirati i vodravno.



#### **Opasnost!**

**Spremnik transportirajte najmanje s dvije osobe zbog njegove velike težine, uz pomoć dizalice odn. sredstva za transport.**

- Multifunkcionalni spremnik transportirajte na krajnje mjesto postavljanja.
  - Pobrinite se da multifunkcionalni spremnik stoji na ravnoj i dovoljno stabilnoj podlozi. Spremnik treba stojati uspravno i priključno ocjevljenje treba biti usmjereno prema natrag.
  - Prilikom postavljanja spremnika prvo stavite podnu izolaciju u prsten postolja.
- Vijčani spoj s površinom za postavljanje nije potreban zbog velike težine samog spremnika.

### 4.8 Montiranje priključaka i osjetnika



#### **Pozor!**

#### **Opasnost od oštećenja!**

Temeljito isperite sustav grijanja prije priključivanja uređaja za grijanje, posebice toplotne crpke!

Na taj ćete način ukloniti iz cjevovoda ostatke kao što su perle od zavarivanja, ogorine, konoplja, kit, hrđa, gruba prljavština i slično. U protivnom se te tvari mogu taložiti u uređaju i izazvati smetnje.



#### **Pozor!**

#### **Opasnost od oštećenja!**

**Obratite pozornost na montažu priključnih vodova bez naprezanja kako ne bi došlo do propuštanja sustava grijanja!**

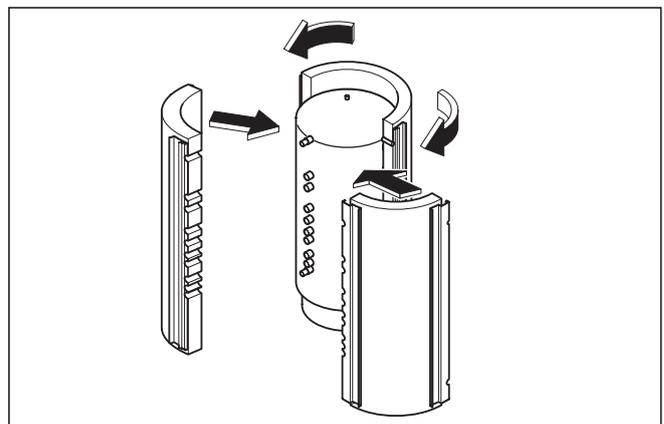
Postavite priključno ocjevljenje Vaše instalacije, pogledajte slike u poglavlju 2. Za zatvaranje neiskorištenih priključnih obujmica potrebni su Vam odgovarajući čepovi koji se postavljaju s građevne strane.

- Priključite vod za pitku vodu.
- Po potrebi montirajte dodatno električno grijanje na poz. priključak **2** (vidjeti sl. 2.4).
- Po potrebi priključite solarni krug na oba priključka solarnog izmjenjivača topline (vidjeti sl. 2.4, poz. **5** i **6**).

Polozije solarnog polaznog i povratnog voda za solarni izmjenjivač topline nisu ni od kakvog značaja. Daljnje informacije pogledajte u uputama za montažu solarnog izmjenjivača topline.

- Priključite temperaturni osjetnik na multifunkcionalni spremnik i na regulator (vidjeti sl. 2.5 i upute za regulator).
- Instalirajte na poz. **9** (pražnjenje) odgovarajuću zapornu slavinu sa zatvornim poklopcem i na poz. **22** (odzračivanje) KFE-slavinu.
- Sve priključke koji se ne koriste zatvorite čepovima odgovarajuće veličine.

### 4.9 Postavljanje izolacijem



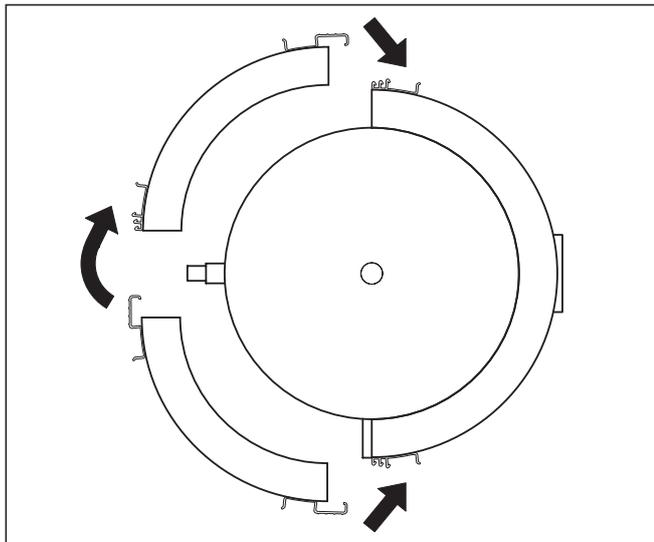
Sl. 4.4 Postavljanje izolacijskih obloga

Preporučamo da izolacijske obloge postavljaju najmanje dvije osobe.

- Izolacijske obloge izvadite iz kartonskog pakiranja tako da pri tome ne oštetite izolacijski materijal.

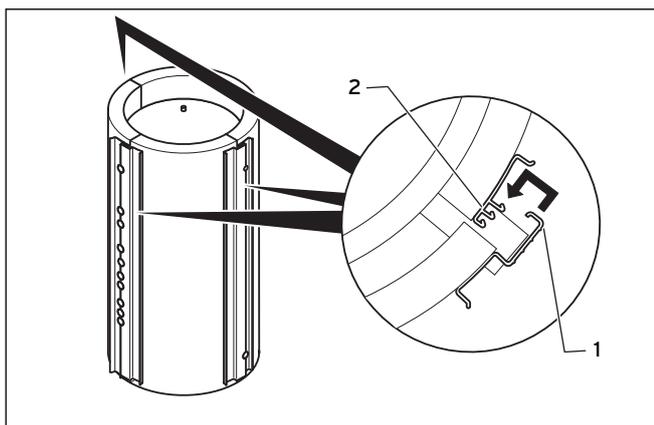
Ako želite instalirati dodatno električno grijanje:

- Presijecite odgovarajuća mjesta na prednjoj izolacijskoj oblogi.
- Omotajte veliku (prednju) izolacijsku oblogu, kao što je prikazano na sl. 4.4, sprijeda oko multifunkcionalnog spremnika.



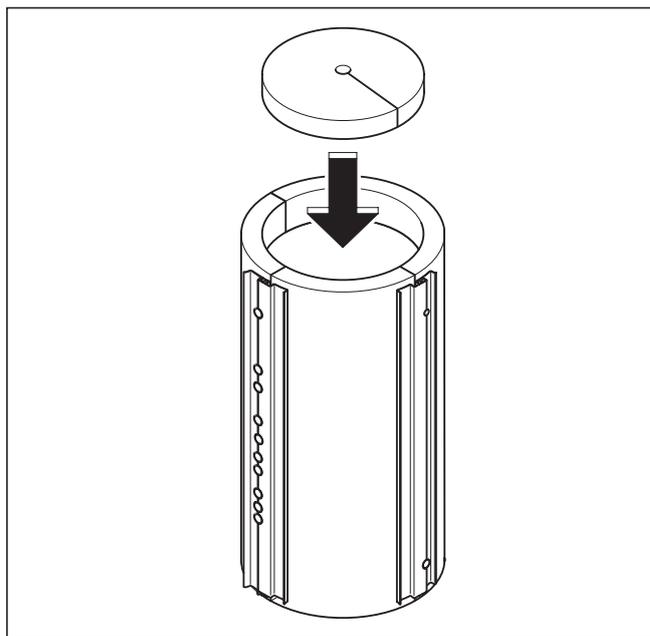
**Sl. 4.5 Postavljanje stražnje izolacijske obloge**

- Dvije manje (stražnje) izolacijske obloge postavite straga na spremnik tako da se priključno ocjvljenje uklopi u otvore redne stezaljke.



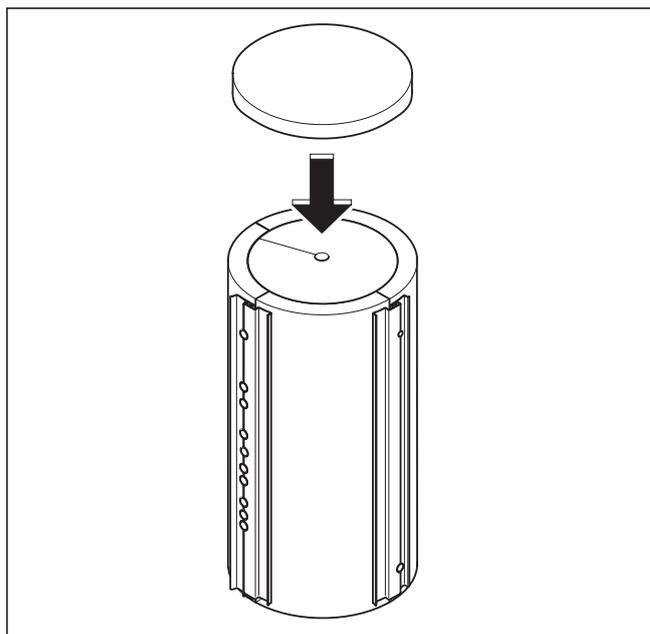
**Sl. 4.6 Uklapanje redne stezaljke**

- Utisnite izolacijsku oblogu na multifunkcionalni spremnik tako da se redne stezaljke (1) stražnje izolacijske obloge uklope u jednu od mreža (2) prednje izolacijske obloge.



**Sl. 4.7 Postavljanje podloge za poklopac**

- Podlogu za poklopac postavite na spremnik i pritisnite je između izolacijskih obloga, tako da dobro nasjedne.



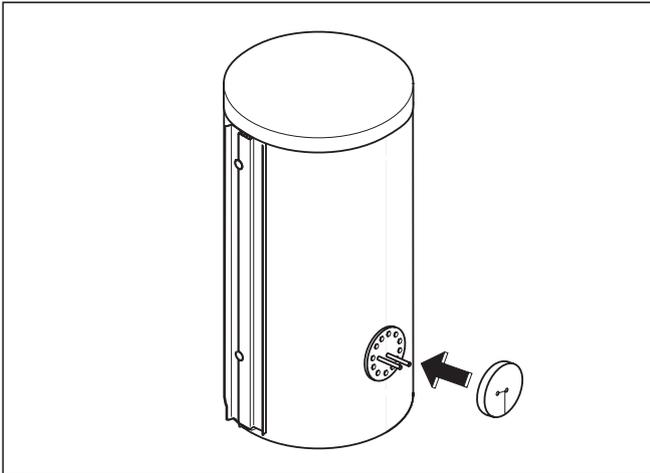
**Sl. 4.8 Postavljanje poklopca**

- Postavite poklopac na izolacijsku oblogu.
- Nalijepite tipsku pločicu koja je priložena uz spremnik straga, na dobro pristupačnom mjestu na izolacijskoj oblogi.

## 4 Montaža i instalacija

### 5 Puštanje u rad

### 6 Održavanje



Sl. 4.9 Montiranje kape prirubnice za solarni izmjenjivač topline

- Montirajte produžne komade (duljina oko 100 mm, postaviti s građevne strane), vidjeti poglavlje 4.3 solarni izmjenjivač topline.
- Gurnite pokrovni poklopac na prirubnicu solarnog izmjenjivača topline.
- Po potrebi instalirajte eksterni termometar (postaviti s građevne strane) na poz. obujmice 1 (vidjeti sl. 2.4).

## 5 Puštanje u rad



### Pozor!

#### Opasnost od oštećenja!

Ne akumulirajte vodu grijanja sa sredstvima za zaštitu od smrzavanja ili korozije, jer se tako mogu oštetiti brtve i može doći do istjecanja vode.

Osim toga, može doći i do pojave zvukova u pogonu grijanja. Za takve (kao i eventualno iz toga kasnije proizišle štete) Vaillant ne preuzima nikakvu odgovornost. Molim obavijestite korisnika o pravilima za zaštitu od niskih temperatura. Omekšajte vodu za grijanje kod tvrdoća vode od 20 °dH. Za to možete koristiti Vaillantov ionski izmjenjivač (br. art. 990349). Slijedite upute koje su priložene uz uređaj.

### 5.1 Punjenje i odzračivanje multifunkcionalnog spremnika

Za punjenje i odzračivanje spremnika koji odgovaraju potrebama obratite pozornost sljedeće upute.

#### 5.1.1 Punjenje spremnika na strani grijanja

- Uvjerite se da je slavina za pražnjenje (sl. 2.4, poz. 9) na multifunkcionalnom spremniku zatvorena.
- Otvorite slavinu za odzračivanje na multifunkcionalnom spremniku (sl. 2.4, poz. 22).
- Napunite sustav grijanja vodom, dok se multifunkcionalni spremnik ne odzrači.

Tijekom procesa punjenja neka KFE-slavina za odzračivanje bude što dulje otvorena, kako bi se zrak koji se nalazi u spremniku mogao odvoditi. Da bi se vruća voda koja istječe eventualno mogla skupljati, možete priključiti ispusno crijevo na KFE-slavinu.

### 5.1.2 Punjenje spremnika na strani pitke vode



#### Pozor!

#### Opasnost od oštećenja!

**Maksimalni tlak na strani za toplu vodu ne smije biti veći od 6 bara. Zato instalirajte prikladan sigurnosni sklop.**

- Za ispuštanje zraka otvorite priključak za pitku vodu koji je postavljen na najviše mjesto, kako bi se izbjeglo formiranje podloge zraka u vodovima za pitku vodu.
- Napunite stranu za pitku vodu (uvijena cijev od plemenitog čelika) na nominalni tlak.
- Ne zaboravite ponovno zatvoriti priključak za pitku vodu.

### 5.2 Predaja korisniku

Korisnika uređaja treba uputiti u rukovanje i funkcije njegovog multifunkcionalnog spremnika.

- Predajte korisniku sve upute koje su mu namijenjene, kao i dokumentaciju o uređaju na čuvanje.
- Posebice upozorite korisnika na sigurnosne napomene kojih se mora pridržavati.
- Upozorite rukovatelja da upute moraju ostati u blizini multifunkcionalnog spremnika.

## 6 Održavanje

Propuštanje održavanja sustava može ugroziti njegovu sigurnost i izazvati materijalne i osobne štete.



### Napomena!

**Preporučamo da ne isključujete uređaj za grijanje čak ni tijekom dulje odsutnosti, kako bi se osigurala funkcija zaštite od smrzavanja.**

Ukoliko to ipak jednom postane nužno, a spremnik stoji u prostoru koji nije siguran od smrzavanja, ispraznite spremnik kako je opisano u nastavku:



### Opasnost!

#### Opasnost od opekline!

**Ovisno o podešenju, temperature u sustavu grijanja voda mogu biti do 85 °C. Uvjerite se da prilikom pražnjenja ne dolazite s tim u dodir.**

### 6.1 Odzračivanje izmjenjivača topline

- Odzračite solarni krug. Obratite pozornost na objašnjenja u uputama za solarnu instalaciju.

### 6.2 Čišćenje mulja iz spremnika

Multifunkcionalni spremnik je opremljen posebnom obujmicom za pražnjenje (sl. 2.4, poz 9), koja je prema unutrašnjosti do dna spremnika povijeno produžena. Po potrebi spremnik možete tako i očistiti od mulja.

- Pričvrstite crijevo na slavinu za pražnjenje (vidjeti sl. 2.4, poz 9).
- Uvedite slobodni kraj crijeva u odgovarajuće odvodno mjesto. Otvorite slavinu za pražnjenje.
- Kad pritisak u uređaju opadne, otvorite KFE-slavinu za odzračivanje (vidjeti sl. 2.4, poz. 22), kako bi preostala voda grijanja mogla isteći.

Za čišćenje od mulja dovoljno je ako ispuštate vodu spremnika u većim vremenskim intervalima dok ne počne istjecati čista voda grijanja.

- Nakon čišćenja od mulja ponovno napunite pogon. Tijekom procesa punjenja neka KFE-slavina za odzračivanje bude što dulje otvorena, kako bi se zrak koji se nalazi u spremniku mogao odvoditi. Da bi se vruća voda koja istječe eventualno mogla skupljati, možete priključiti ispusno crijevo na KFE-slavinu.

### 6.3 Pražnjenje spremnika

- Pričvrstite crijevo na slavinu za pražnjenje (vidjeti sl. 2.4, poz 9).
- Uvedite slobodni kraj crijeva u odgovarajuće odvodno mjesto. Otvorite slavinu za pražnjenje.
- Kad pritisak u uređaju opadne, otvorite KFE-slavinu za odzračivanje (vidjeti sl. 2.4, poz. 22), kako bi preostala voda grijanja mogla isteći.
- Kad je spremnik ispražnjen, ponovno zatvorite slavinu za pražnjenje i slavinu za odzračivanje.

## 7 Recikliranje i zbrinjavanje otpada

Vaillantov multifunkcionalni spremnik VPA i pripadajuće transportno pakiranje sastoji se najvećim dijelom od sirovina pogodnih za recikliranje.

### 7.1 Uređaj

Multifunkcionalni spremnik kao i sav dodatni pribor ne spadaju u kućni otpad. Pobrinite se da stari uređaj i prema potrebi postojeći dodatni pribor budu na prikladan način zbrinuti.

### 7.2 Pakiranje

Zbrinjavanje transportnog pakiranja preuzima stručni servis koji je dotični uređaj ugradio.

## 8 Jamstvo i servisna služba za korisnike

### 8.1 Tvorničko jamstvo

Tvorničko jamstvo vrijedi 2 godine uz predočenje računa s datumom kupnje i ovjerenom potvrdom o jamstvu i to počevši od dana prodaje na malo. Korisnik je dužan obvezno poštivati uvjete navedene u jamstvenom listu.

### 8.2 Servisna služba

Korisnik je dužan pozvati ovlaštenu servisnu službu za prvo puštanje uređaja u pogon i ovjeru jamstvenog lista.

U protivnom tvorničko jamstvo nije važeće. Sve eventualne popravke na uređaju smije obavljati isključivo ovlaštenu servisnu službu.

Popis ovlaštenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mjestima ili u Predstavništvu tvrtke Vaillant GmbH, Planinska ul.11, Zagreb ili na internet-stranici: [www.vaillant.hr](http://www.vaillant.hr).

## 9 Tehnički podatci

Oznaka	Jedinica	VPA 500	VPA 750	VPA 1000	VPA 1500
Visina ukupna	mm	1840	2010	2270	2290
Širina bez izolacije	mm	650	750	790	1000
Širina s izolacijom	mm	850	950	990	1200
Dijagonalna visina (bez izolacije)	mm	1780	1975	2240	2270
Težina					
- nenapunjenot, s pakiranjem	kg	210	252	276	304
- nenapunjeno, bez pakiranja	kg	190	227	249	276
- montirano i napunjeno	kg	690	977	1249	1776
Volumen spremnika					
- pitka voda	l	40	48	48	56
- voda za grijanje	l	500	750	1000	1500
Dopušteni pogonski tlak					
- spremnik za pitku vodu	MPa/bar	0,6/6	0,6/6	0,6/6	0,6/6
- izmjenjivač topline za grijanje	MPa/bar	0,3/3	0,3/3	0,3/3	0,3/3
Dozvoljena maks. temperatura	°C	95	95	95	95
Priključci toplinski krug	-	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
Prirubnica izmjenjivač topline za solarni krug	-	Dn200, 12 x M12			
Obujmica električna grijača palica <sup>1)</sup>	-	Rp 2"	Rp 2"	Rp 2"	Rp 2"
Priključci hladne i tople vode	-	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
Priključak slavina za pražnjenje	-	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
Gubitak energije u stanju pripravnosti	kW/24 h	< 3,38	< 3,58	< 3,74	< 3,97

Tab. 9.1 Tehnički podatci

<sup>1)</sup> Uvjetovano vrstom ugradnje dozvoljene su samo električne grijače palice koje su navedene u ovim uputama.

## 10 Napomene za korisnika

### 10.1 Njega

Multifunkcionalni spremnik čistite s vlažnom krpom i malo sapuna. Ne primjenjujte sredstva za čišćenje ili ribanje, koja bi mogla oštetiti izolaciju.

### 10.2 Zaštita od smrzavanja



**Pozor!**

**Opasnost od smrzavanja!**

**Ako multifunkcionalni spremnik dulje vrijeme ostane van pogona u prostoriji koja se ne zagrijava (npr. tijekom zimskog odmora isl.), morate ga u potpunosti isprazniti. Pražnjenje neka obavi obrtnik.**

### 10.3 Održavanje

Kao i za cjelokupni sustav, i za multifunkcionalni spremnik VPA vrijed, da redovno održavanje koje obavlja stručnjak predstavlja najbolji preduvjet za trajnu radnu pripravnost, pouzdanost u radu i dugi vijek trajanja.

Nikada sami ne pokušavajte obavljati radove na održavanju Vašeg sustava. U tu svrhu sklopite ugovor s ovlaštenim servisom.

Для специалиста и эксплуатирующей стороны

Руководство по монтажу; указания для эксплуатирующей стороны

allSTOR

Накопитель для комбинации различных источников энергии

VPA

Оглавление

<b>1</b>	<b>Указания по документации</b> .....	<b>2</b>
1.1	Хранение документации.....	2
1.2	Используемые символы.....	2
1.3	Действительность руководства.....	2
1.4	Правила хранения и транспортировки .....	3
<b>2</b>	<b>Описание аппарата</b> .....	<b>3</b>
2.1	Использование по назначению .....	3
2.2	Конструкция.....	3
2.3	Подключения .....	7
2.4	Соответствие директивам.....	8
2.5	Обзор типов.....	8
2.6	Маркировочная табличка.....	8
<b>3</b>	<b>Указания по технике безопасности и предписания</b> .....	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Монтаж и установка</b> .....	<b>9</b>
4.1	Объем поставки.....	9
4.2	Принадлежности (имеются не во всех странах).....	9
4.3	Указания по установке .....	9
4.4	Размеры .....	11
4.5	Требования к месту установки .....	12
4.6	Необходимые минимальные расстояния.....	12
4.7	Распаковка и установка аппарата.....	12
4.8	Монтаж подключений и датчиков .....	12
4.9	Установка изоляции.....	13
<b>5</b>	<b>Ввод в эксплуатацию</b> .....	<b>14</b>
5.1	Заполнение и обезвоздушивание многофункционального накопителя.....	14
5.1.1	Заполнение накопителя со стороны системы отопления.....	14
5.1.2	Заполнение накопителя со стороны холодной водопроводной воды.....	14
5.2	Передача эксплуатирующей стороне .....	15
<b>6</b>	<b>Техническое обслуживание</b> .....	<b>15</b>
6.1	Обезвоздушивание теплообменника .....	15
6.2	Удаление шлама из накопителя .....	15
6.3	Опорожнение накопителя .....	15
<b>7</b>	<b>Вторичное использование и утилизация</b> .....	<b>15</b>
7.1	Аппарат.....	15
7.2	Упаковка.....	15
<b>8</b>	<b>Гарантия и служба технической поддержки</b> .....	<b>16</b>
8.1	Гарантия завода-изготовителя. Россия .....	16
8.2	Гарантийное и сервисное обслуживание.....	16
<b>9</b>	<b>Технические данные</b> .....	<b>17</b>
<b>10</b>	<b>Указания для эксплуатирующей стороны</b> .....	<b>17</b>
10.1	Уход.....	17
10.2	Защита от замерзания.....	17
10.3	Техническое обслуживание .....	17

1 Указания по документации

Следующие указания представляют собой «путеводитель» по всей документации. В сочетании с данным руководством по установке действительна и другая документация. За повреждения, возникшие вследствие несоблюдения данных руководств мы ответственности не несем.

Совместно действующая документация  
Пожалуйста, при установке многофункционального накопителя соблюдайте все руководства по деталям и компонентам установки. Данные руководства прилагаются к соответствующим деталям установки, а также дополнительным компонентам.

1.1 Хранение документации

Передайте данное руководство по монтажу, всю совместно действующую документацию, а при необходимости и требующиеся вспомогательные средства стороне, эксплуатирующей установку. Эта сторона берет на себя хранение руководств и вспомогательных средств, чтобы они всегда имелись под рукой в случае необходимости.

1.2 Используемые символы

При установке прибора соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве! Ниже разъяснены используемые в тексте символы:



**Опасно!**  
**Непосредственная опасность для здоровья и жизни!**



**Опасно!**  
**Опасность ожогов и ошпаривания!**



**Внимание!**  
**Возможная опасная ситуация для оборудования и окружающей среды!**



**Указание!**  
**Полезная информация и указания.**

- Символ необходимости выполнения какого-либо действия

1.3 Действительность руководства

Данное руководство по установке действует исключительно для приборов со следующими номерами артикулов:

Обозначение типа	Артикульный номер
VPA 500	00 2003 2465
VPA 750	00 2003 2468
VPA 1000	00 2003 2471
VPA 1500	00 2003 2474

Табл. 1.1 Обозначения типов и артикульные номера

### 1.4 Правила хранения и транспортировки

Аппараты Vaillant должны транспортироваться и храниться в оригинальной упаковке в соответствии с правилами, нанесёнными на упаковку с помощью международных стандартизованных пиктограмм.

Температура окружающего воздуха при транспортировке и хранении должна составлять от -40 до +40 °С.

Так как все приборы проходят 100-процентный контроль функционирования, нормальным явлением считается небольшое количество воды в приборе, которое, при соблюдении правил транспортировки и хранения, не приведёт к повреждениям узлов прибора.

## 2 Описание аппарата

### 2.1 Использование по назначению

Многофункциональный накопитель фирмы Vaillant типа VPA сконструирован по последнему слову техники и с учетом общепризнанных правил техники безопасности. Тем не менее, при ненадлежащем использовании и использовании не по назначению может возникнуть опасность для здоровья и жизни эксплуатирующей стороны или третьих лиц, а также опасность разрушения устройств и других материальных ценностей.

Данный аппарат не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не обладающими опытом и/или знаниями, кроме случаев, когда за ними присматривает лицо, ответственное за их безопасность, или дает указания по использованию аппарата.

За детьми необходимо присматривать, чтобы удостовериться, что они не играют с аппаратом.

Аппарат предназначен для использования в качестве накопителя для замкнутых систем отопления от индивидуальной котельной, работающих на горячей воде. В качестве теплогенераторов рассматриваются тепловые насосы, гелиоустановки, а также другие отопительные аппараты (отопительные аппараты, работающие на газе, жидком топливе, котлы, работающие на твердом топливе).

Любое иное или выходящее за рамки указанного использование считается использованием не по назначению. За вызванный этим ущерб изготовитель/поставщик не несет никакой ответственности. Риск несет единолично пользователь.

К использованию относится согласно предписаниям также соблюдение руководства по монтажу, а также всей другой совместно действующей документации, и соблюдение условий выполнения осмотров и технического обслуживания.

### 2.2 Конструкция

Многофункциональный накопитель служит в качестве промежуточного накопителя греющей воды для продолжения передачи в различные отопительные контуры, а также для подогрева холодной водопроводной воды. Накопитель оптимально рассчитан для эксплуатации с тепловым насосом, который может поддерживаться другими теплогенераторами (отопительный котел, гелиоустановка). Для подключения теплогенераторов и отопительных контуров в Вашем распоряжении находятся различные патрубки.

#### Указание!

**Патрубки накопителя частично оснащены демпферами впуска, так что впуск воды из контуров источника тепла не оказывает воздействия на тепловое расслоение в накопителе. Поэтому важно точно соблюдать приведенные здесь данные по подключению (см. рис. 2.4).**

Холодная водопроводная вода протекает через находящуюся в накопителе гофрированную трубу из нержавеющей стали и нагревается при этом.

Опционально на фланец можно монтировать имеющийся в качестве принадлежности солнечный теплообменник (VPA WT). Нагреваемая этим теплообменником вода системы отопления расслаивается в накопителе при помощи системы расслоения соответственно температурным слоям. Кроме того, для поддержки отопления Вы можете монтировать ТЭН (принадлежность).

Для подключения датчиков накопитель оснащен девятью приваренными гильзами датчиков, а также дополнительно одной муфтой для термометра.

Сбоку присоединительных муфт установлена дополнительная сливная муфта для удаления шлама из накопителя; она удлинена внутрь до дна накопителя.

## 2 Описание аппарата

Далее представлены некоторые примерные варианты конструкции. Рисунок 2.1 показывает многофункциональный накопитель в комбинации с тепловым насосом. Гидравлическая интеграция осуществляется посредством 3-ходового клапана (входит в объем поставки). Этот 3-ходовой клапан обеспечивает питание зоны готовности горячей воды (ответвление "А") либо буферного объема системы отопления (ответвление "В") в соответствии с потребностью. Со стороны обратной линии эта функция поддерживается интегрированным в тепловой насос 3-ходовой клапан.

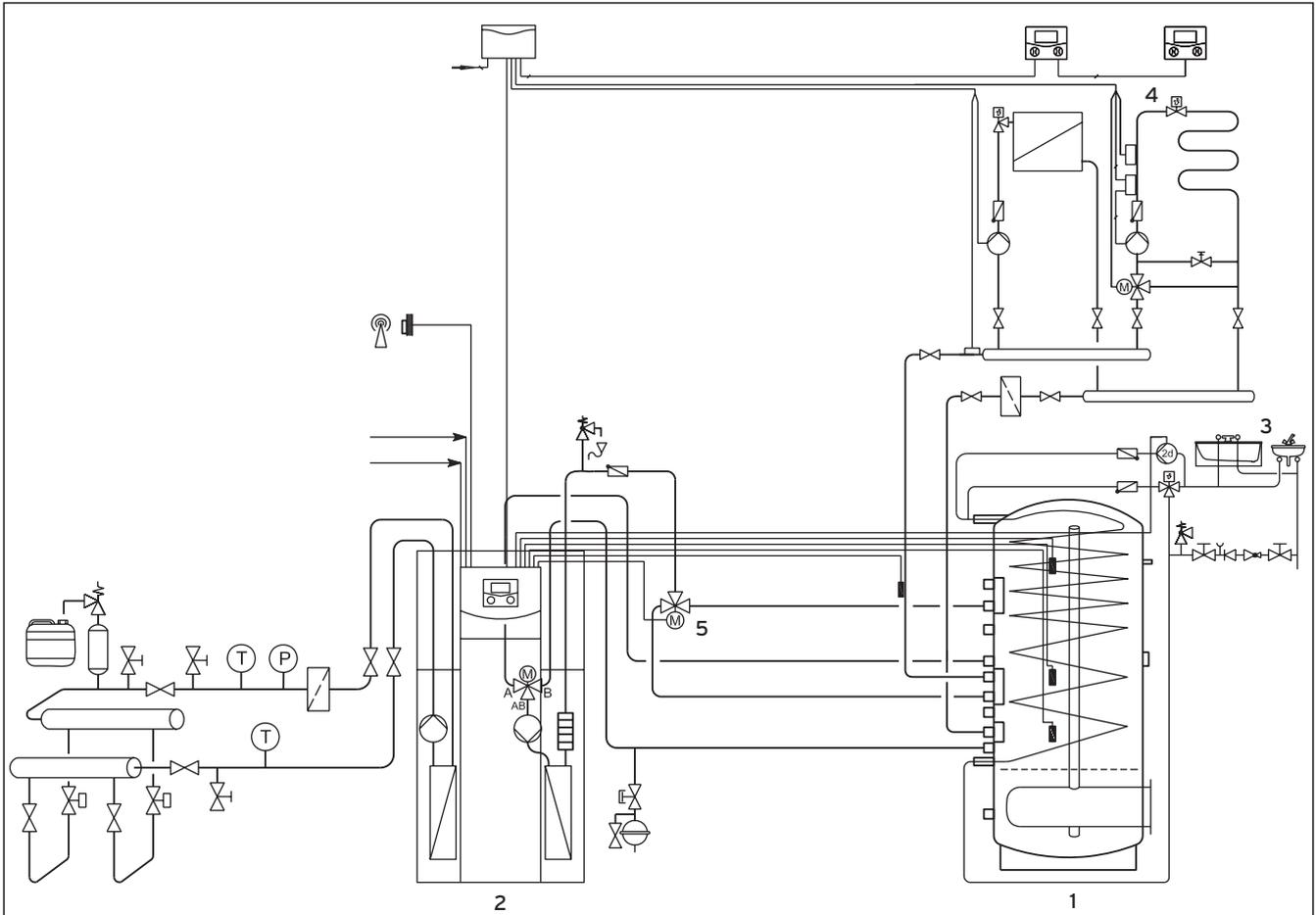


Рис. 2.1 Отопление и приготовление воды тепловым насосом

### Пояснение к рис. 2.1

- 1 Многофункциональный накопитель VPA
- 2 Тепловой насос
- 3 Место отбора холодной водопроводной воды
- 4 Отопительный контур
- 5 Внешний 3-ходовой клапан (входит в объем поставки)

На рис. 2.2 изображен многофункциональный накопитель с тепловым насосом, солнечным подогревом и котлом, работающим на твердом топливе. Котел, работающий на твердом топливе, работает независимо от теплового насоса, гидравлическая интеграция выполняется так, как изображено. Учтите:

- Обратная линия котла, работающего на твердом топливе, к нижней присоединительной муфте
- Для котла, работающего на твердом топливе, и теплового насоса необходимо установить обратные клапаны

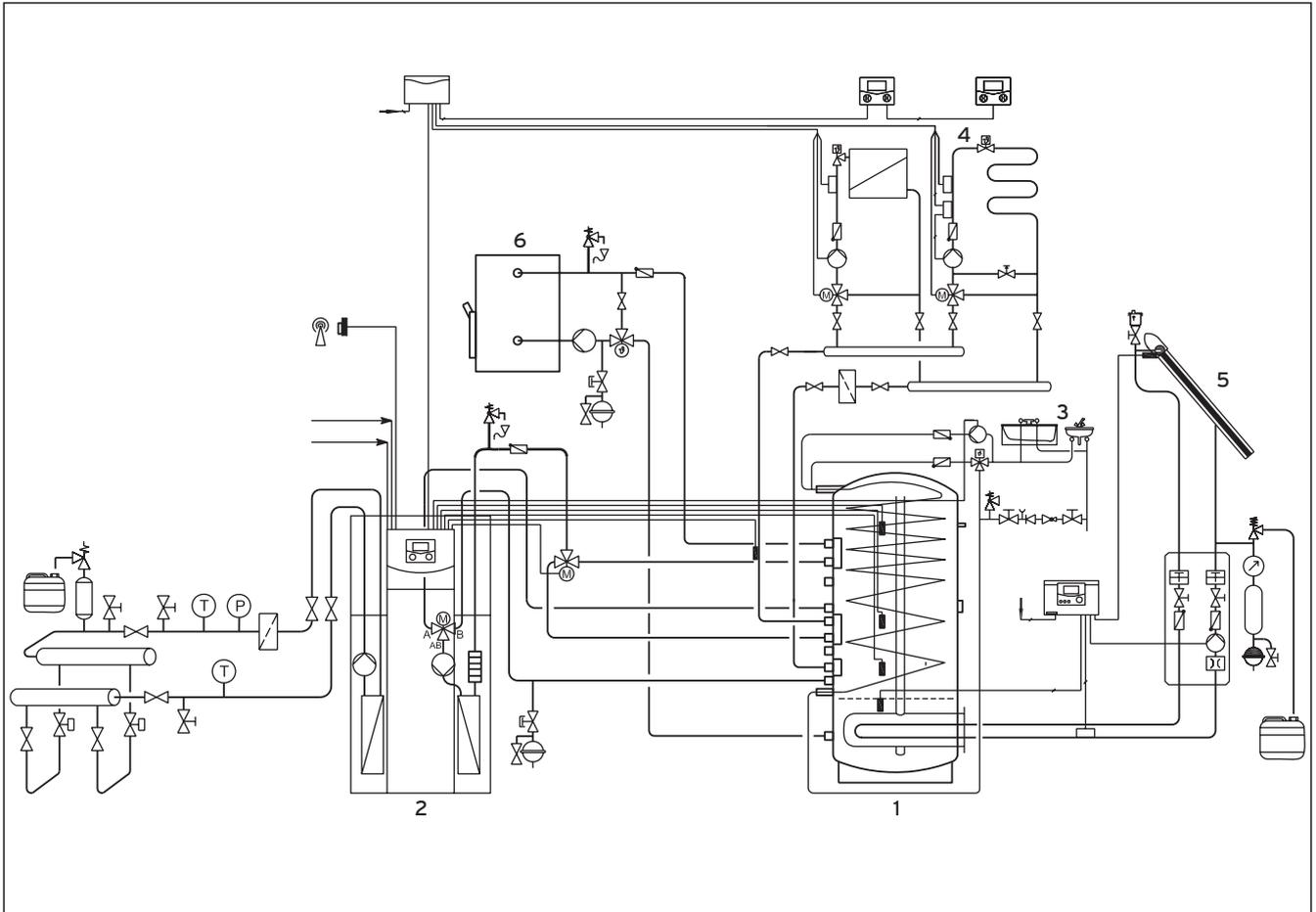


Рис. 2.2 Отопление и приготовление горячей воды тепловым насосом, посредством поддержки от гелиоустановки и котла, работающего на твердом топливе

**Пояснение к рис. 2.2**

- 1 Многофункциональный накопитель VPA
- 2 Тепловой насос
- 3 Место отбора холодной водопроводной воды
- 4 Отопительный контур
- 5 Солнечный коллектор с регулятором
- 6 Котел, работающий на твердом топливе

## 2 Описание аппарата

На рис. 2.3 изображен многофункциональный накопитель с тепловым насосом и котел, работающий на жидком топливе. Котел, работающий на жидком топливе (либо газовый котел) интегрирован в качестве котла для покрытия пиковой нагрузки, который подключается и выключается в зависимости от электроники теплового насоса. Гидравлическая интеграция осуществляется параллельно тепловому насосу в общей подающей линии перед внешним 3-ходовым клапаном, со стороны обратной линии непосредственно на многофункциональном накопителе.

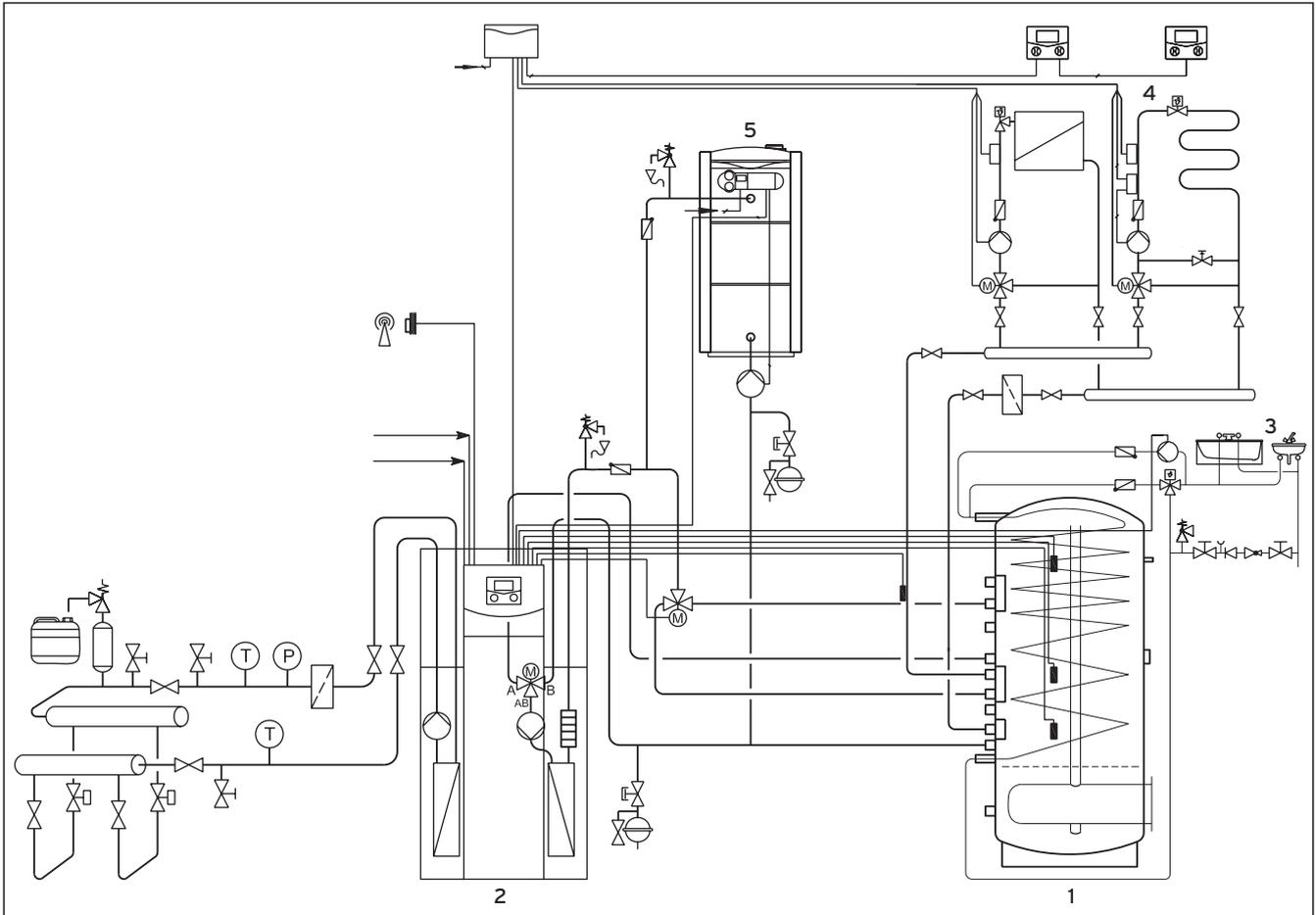


Рис. 2.3 Отопление и приготовление воды тепловым насосом, а также котлом, работающим на жидком топливе

### Пояснение к рис. 2.3

- 1 Многофункциональный накопитель VPA
- 2 Тепловой насос
- 3 Место отбора холодной водопроводной воды
- 4 Отопительный контур
- 5 Котел, работающий на жидком топливе (газовый котел)

2.3 Подключения

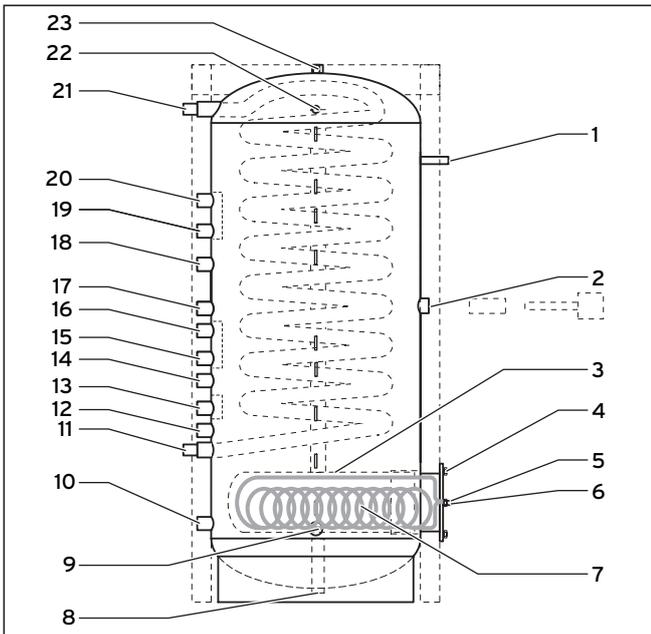


Рис. 2.4 Патрубки трубной обвязки, вид слева

Пояснение к рис. 2.4

Поз. патрубка		VPA 500	VPA 750	VPA 1000	VPA 1500
1	Муфта для термометра	Rp 1/2"	Rp 1/2"	Rp 1/2"	Rp 1/2"
2	Муфта для дополнительного ТЭНа (принадлежность)	Rp 2"	Rp 2"	Rp 2"	Rp 2"
3	Блок расслоения	-	x	x	x
4	Фланцевый патрубок	12 x M12	12 x M12	12 x M12	12 x M12
5	Патрубок гелиоустановки 1	G 3/4"	G 1"	G 1"	G 1"
6	Патрубок гелиоустановки 2	G 3/4"	G 1"	G 1"	G 1"
7	Солнечный теплообменник (принадлежность)	-	-	-	-
8	Транспортировочная муфта (закрыта)	Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"
9	Патрубок для заполнения/опорожнения, удаления шлама	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
10	ОЛ системы отопления тепловым насосом (накопитель без поддержки от гелиоустановки) либо ОЛ твердого топлива	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
11	Холодная вода (холодная водопроводная вода)	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
12	ОЛ системы отопления тепловым насосом (накопитель с поддержкой от гелиоустановки)	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
13	ОЛ напольного отопления	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
14	не используется	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
15	ПЛ системы отопления тепловым насосом	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
16	ПЛ напольного отопления	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
17	ПЛ горячей воды теплового насоса	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
18	Не используется	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
19	ПЛ горячей воды теплового насоса (с твердым топливом)	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
20	ПЛ твердого топлива, ПЛ горячей воды теплового насоса	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
21	Горячая вода (холодная водопроводная вода) с находящимся внутри теплообменником	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
22	Удаление воздуха	Rp 1/2"	Rp 1/2"	Rp 1/2"	Rp 1/2"
23	Транспортировочная муфта (закрыта)	Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"

Табл. 2.1 Патрубки и размеры

## 2 Описание аппарата

### 3 Указания по технике безопасности и предписания

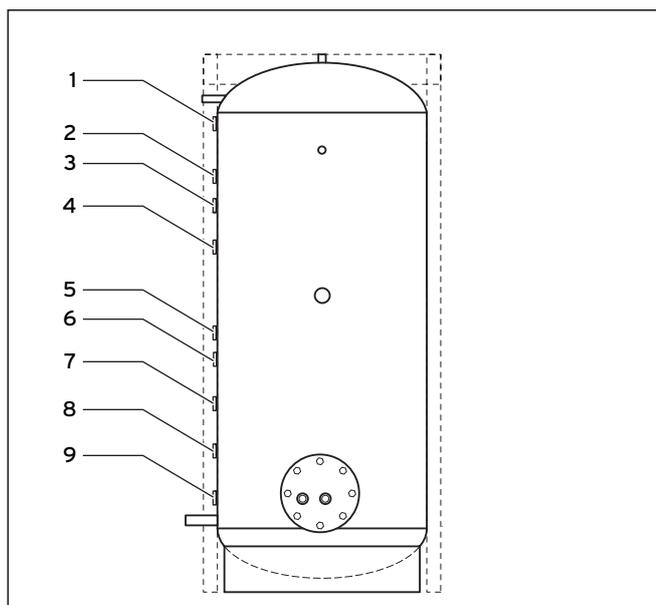


Рис. 2.5 Разъемы для датчиков, спереди

#### Пояснение к рис. 2.5

- 1 не используется
- 2 не используется
- 3 не используется
- 4 Датчик температуры горячей воды (SP)
- 5 Датчик включения теплового насоса (VF1)
- 6 не используется
- 7 Датчик выключения теплового насоса (RF1)
- 8 Соляной щуп
- 9 Датчик выключения теплового насоса (RF1) для накопителя без поддержки от гелиоустановки

#### 2.4 Соответствие директивам

Мы подтверждаем, что наш продукт изготавливается в соответствии с директивой ЕС по аппаратам, работающим под давлением.

#### 2.5 Обзор типов

Существует четыре варианта размеров многофункционального накопителя для поставки:

Тип	Объем накопителя	Подходит для поверхности солнечных коллекторов	Возможный солнечный теплообменник
VPA 500	500 литров	$\leq 15 \text{ м}^2$	VPA WT 15
VPA 750	750 литров	$< 20 \text{ м}^2$	VPA WT 15 или VPA WT 20
VPA 1000	1000 литров	$< 20 \text{ м}^2$	VPA WT 15 или VPA WT 20
VPA 1500	1500 литров	$< 20$ либо $< 30 \text{ м}^2$	VPA WT 20 или VPA WT 30

Табл. 2.2 Обзор типов

#### 2.6 Маркировочная табличка

Маркировочная табличка на заводе размещена с обратной стороны многофункционального накопителя под изоляцией. После монтажа прилагающаяся маркировочная табличка приклеивается на изоляцию.

### 3 Указания по технике безопасности и предписания

Установку, монтаж, наладочные работы, а также техническое обслуживание и ремонт аппарата разрешается выполнять только аккредитованному специалисту. Он также берет на себя ответственность за правильность установки и первого ввода в эксплуатацию.



#### Внимание!

##### Опасность повреждений!

Со стороны холодной водопроводной воды многофункциональный накопитель допущен к эксплуатации макс. 6 бар. Более высокое давление может привести к возникновению деформаций гофрированной трубы из нержавеющей стали, а также вытекающим из этого повреждениям и негерметичности со стороны холодной водопроводной воды.



#### Внимание!

##### Опасность замерзания!

Если Вы оставляете неработающий водонагреватель в неотопляемом помещении на долгое время (напр., на период отпуска зимой), то его следует полностью опорожнить, чтобы избежать повреждений, вызванных морозом.

#### Нормы и правила

При выборе места установки, проектировании, монтаже, эксплуатации, проведении инспекции, технического обслуживания и ремонта прибора следует соблюдать государственные и местные нормы и правила, а также дополнительные распоряжения, предписания и т.п. соответствующих ведомств касательно газоснабжения, дымоотведения, водоснабжения, канализации, электроснабжения, пожарной безопасности и т.д. – в зависимости от типа прибора.

## 4 Монтаж и установка

Многофункциональный накопитель от Vaillant поставляется с отдельно упакованной изоляцией в одной упаковочной единице.

### 4.1 Объем поставки

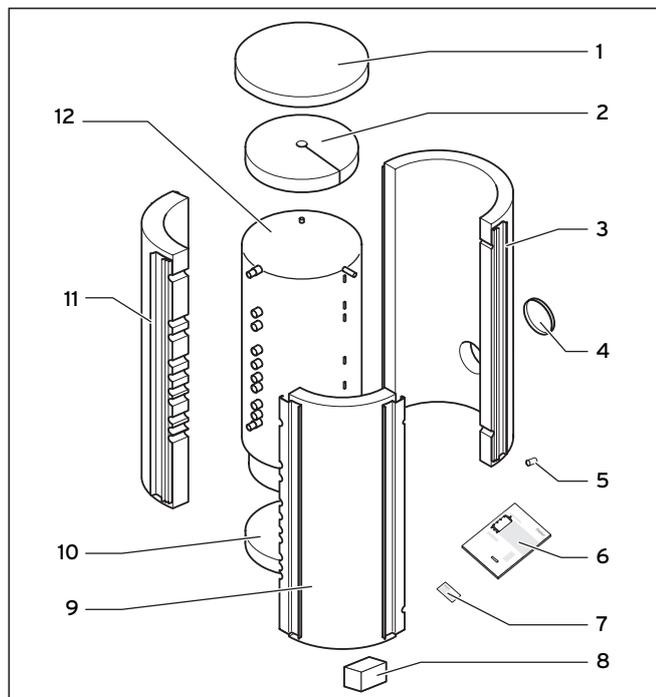


Рис. 4.1 Объем поставки

- Проверьте поставку накопителя на предмет комплектности и целостности.

Поз.	Количество	Наименование
1	1	Панель
2	1	Подкладка для верхней части
3	1	Большая изолирующая оболочка (спереди)
4	1	Крышка для фланца солнечного теплообменника
5	1	Пластмассовая заглушка для отверстия термометра
6	1	Руководство по монтажу
7	1	Наклейка-маркировочная табличка
8	1	Внешний 3-ходовой клапан
9	1	Маленькая изолирующая оболочка (сзади справа)
10	1	Подкладка для днища
11	1	Маленькая изолирующая оболочка (сзади слева)
12	1	Многофункциональный накопитель VPA

Табл. 4.1 Объем поставки

### 4.2 Принадлежности (имеются не во всех странах)

Для многофункционального накопителя VPA опционально поставляются следующие принадлежности:

- Пика для циркуляционной линии VWZ CL
- Дополнительный электронагрев
- Группа безопасности для давления на входе в аппарат до 4,8 бар (арт. № 000 473) либо группа безопасности для давления на входе в аппарат более 4,8 бар, с редуктором (арт. № 000 474)

### 4.3 Указания по установке

#### Термостатический смесительный клапан



**Опасно!**

**Опасность получения ожогов!**

При использовании накопителя с поддержкой от гелиоустановки обязательно установите термостатический смесительный клапан! Также мы рекомендуем устанавливать его в системах без поддержки от гелиоустановки.

Термостатический смесительный клапан также требуется при установке дополнительного электронагрева.

#### Солнечный теплообменник

Для накопителей с солнечным подогревом поставляется собственный теплообменник. Монтируйте теплообменник, прежде чем устанавливать изоляцию на накопителе. Этапы монтажа для установки теплообменника описаны в прилагающемся к теплообменнику руководстве по монтажу. После установки монтируйте удлинительные элементы на трубные патрубки теплообменника (длина прибл. 100 мм, устанавливаются монтажным предприятием), чтобы позднее сделать возможным монтаж изоляционной крышки для фланца.

#### Дополнительный электронагрев

В поз. подключения 2 для поддержки отопления Вы можете вмонтировать ТЭН (принадлежность). К ТЭНу прилагается подходящий удлинитель муфты для изоляции. Перед монтажом ТЭНа проломите на передней изолирующей оболочке предусмотренное для этого заданное место излома.

При установке ТЭНа соблюдайте следующий порядок:

- Вкрутите удлинитель муфты в муфту накопителя.
- Монтируйте изоляцию на накопителе (см. гл. 4.10).
- Вкрутите ТЭН в удлинитель муфты.



**Опасно!**

**Опасность получения ожогов!**

Установите в водопровод холодной воды термостатический смесительный клапан (см., напр., рис. 2.2), т.к. температура в накопителе может превышать 60 °C.



### Внимание!

#### Опасность повреждений!

Используйте только указанный здесь оригинальный ТЭН от Vaillant. Что касается конструкции и эксплуатационных требований, ТЭНы других изготовителей не допускаются.

Существует три варианта величины номинальной мощности ТЭНа:

	3 кВт	6 кВт	9 кВт
Тип	VWZ EA 3	VWZ EA 6	VWZ EA 9
Арт. №	00 2003 6086	00 2003 6087	00 2003 6088
Электропит.	230 В	3 x 400 В	3 x 400 В
Подходит для			
VPA 500	x	x	-
VPA 750	x	x	-
VPA 1000	x	x	x
VPA 1500	x	x	x

Табл. 4.2 ТЭН: электропитание и пригодность



### Указание!

Учтите, что ТЭН на 9 кВт не подходит для VPA 500 и VPA 750.

### Группа безопасности со стороны холодной водопроводной воды

Учтите, что со стороны холодной водопроводной воды установку разрешается эксплуатировать с давлением максимум 6 бар. В противном случае это может привести к возникновению деформаций гофрированной трубы из нержавеющей стали, а также вытекающим из этого повреждениям и негерметичности со стороны холодной водопроводной воды. Для этого со стороны холодной водопроводной воды монтируйте группу безопасности на 6 бар (устанавливается монтажным предприятием). Для этого, например, подходят группы безопасности с арт. № 000 473 для давления на входе в аппарат до 4,8 бар или с арт. № 000 474 для давления на входе в аппарат более 4,8 бар, с редуктором.

### Комплект циркуляционной линии VWZ CL

На патрубке холодной водопроводной воды Вы можете установить пику циркуляционной линии (арт. № 00 2003 6089), чтобы поддерживать равномерную температуру в Вашем водопроводе холодной воды. Для этого монтажным предприятием устанавливается и монтируется циркуляционный насос и обратный клапан. Программно-временное управление этого циркуляционного насоса Вы можете настроить посредством теплового насоса (см. руководства по теплому насосу).

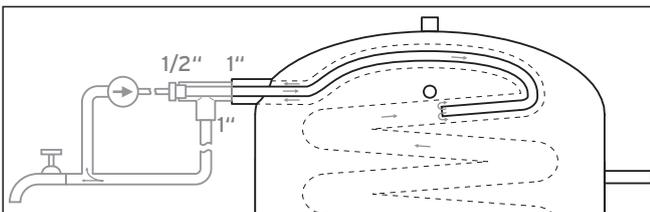


Рис. 4.2 Пика циркуляционной линии

### Воздухоотводчик

При необходимости Вы можете установить на муфте обезвоздушивания (см. рис. 2.4, поз. 20) кран наполнения и опорожнения, чтобы при установке накопителя можно было целенаправленно отводить воздух.



### Указание!

Отбор воздуха целенаправленно выполняется в самом высоком месте накопителя. Автоматический быстродействующий воздухоотводчик на этом месте не действует.

### Аналоговый термометр

В патрубок муфты поз. 1 (см. рис. 2.4) Вы можете вкрутить внешний термометр (устанавливается монтажным предприятием).

4.4 Размеры

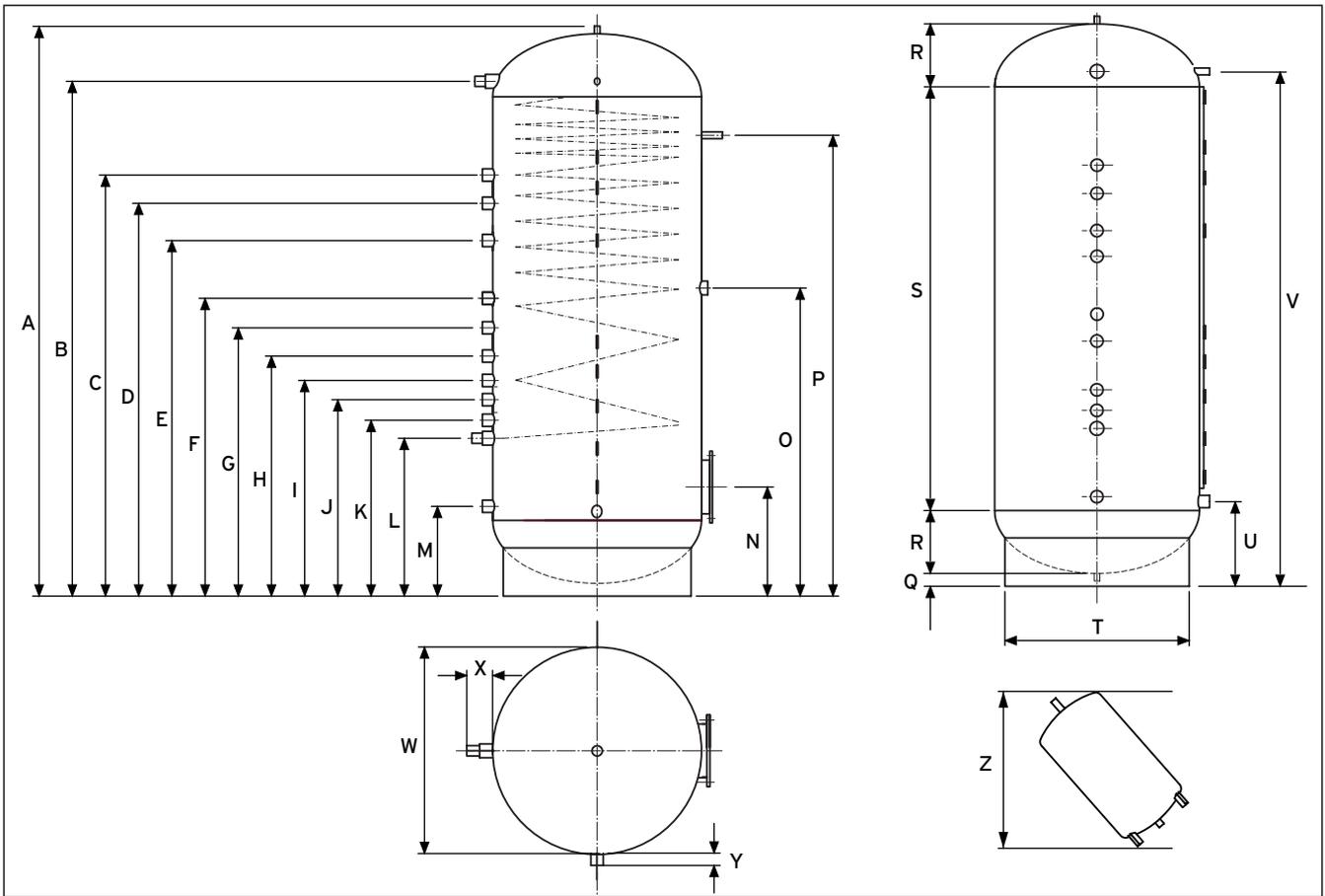


Рис. 4.3 Размеры

Поз.	VPA 500	VPA 750	VPA 1000	VPA 1500
A	1740	1940	2200	2220
B	1630	1780	2035	2005
C	1320	1450	1675	1640
D	1210	1340	1565	1530
E	1110	1220	1395	1385
F	1000	1060	1130	1165
G	920	980	1020	1050
H	810	880	910	940
I	740	800	800	855
J	660	700	715	770
K	580	620	625	685
L	510	550	555	615
M	245	284	290	350
N	320	360	365	425
O	1000	1070	1200	1200
P	1470	1595	1785	1795
Q	50	50	50	50
R	140	180	185	245
S	1390	1500	1750	1650
T	600	600	740	900
U	225	265	270	335
B	1630	1780	2035	2005
Bт	650	750	790	1000
X	100	100	100	100
Y	50	50	50	50
Z	1780	1975	2240	2270

Табл. 4.3 Размеры (мм)

### 4.5 Требования к месту установки



#### Внимание!

#### Опасность повреждений!

Не устанавливайте многофункциональный накопитель в морозоопасных помещениях, чтобы предотвратить повреждения многофункционального накопителя, вызванные морозом, и повреждения, вызванные водой, из-за выходящей воды в накопителе.

- Следите за тем, чтобы основание было достаточно ровным и устойчивым, чтобы выдерживать вес многофункционального накопителя в заполненном состоянии (см. главу "Технические данные").
- Устанавливайте многофункциональный накопитель максимально близко к теплогенератору, чтобы минимизировать теплопотери.
- Выбирайте место установки так, чтобы можно было целесообразно проложить линии.
- Для предотвращения энергопотерь на все присоединительные линии следует установить теплоизоляцию.

### 4.6 Необходимые минимальные расстояния

При установке учтите необходимость достаточного расстояния до стен и потолка, чтобы можно было выполнять монтаж и работы по техническому обслуживанию.

Учтите достаточное расстояние спереди, чтобы можно было демонтировать солнечный теплообменник (прибл. 120 см).

### 4.7 Распаковка и установка аппарата

- Осторожно снимите защитную пленку с многофункционального накопителя.

Накопитель оснащен двумя закрытыми транспортировочными муфтами 3/4" (сверху и снизу) для привинчивания подъемных механизмов. Также его можно транспортировать по горизонтали.



#### Опасно!

Из-за большого собственного веса транспортировать накопитель следует как минимум вдвоем при помощи подходящего подъемного механизма либо транспортировочного средства.

- Переместите многофункциональный накопитель на окончательное место установки.
- Следите за тем, чтобы многофункциональный накопитель стоял на горизонтальном основании с достаточной несущей способностью. Накопитель должен стоять вертикально, а присоединительная трубная обвязка должна быть направлена назад.
- При установке накопителя сначала вложите изоляцию дна в опорное кольцо.

Резьбовое соединение с поверхностью установки не нужно из-за большого собственного веса накопителя.

### 4.8 Монтаж подключений и датчиков



#### Внимание!

#### Опасность повреждений!

Тщательно промойте отопительную установку перед подключением отопительного аппарата, особенно тепловой насос!

Благодаря этому из трубопроводов удаляются отложения, напр., грат, образующийся при сварке, окалина, пакля, шпатлевка, ржавчина, грубая грязь и др. В противном случае эти материалы накапливаются в аппарате и могут приводить к сбоям.



#### Внимание!

#### Опасность повреждений!

Обратите внимание на то, чтобы монтаж присоединительных линий проходил без напряжения, чтобы это не привело к негерметичности в отопительной установке!

Установите присоединительную трубную обвязку Вашей установки, для этого см. рисунки в главе 2. Для закрывания неиспользуемых присоединительных муфт Вам потребуются соответствующие заглушки, устанавливаемые монтажным предприятием.

- Подсоедините водопровод холодной воды.
- При необх. монтируйте дополнительный нагрев на патрубке поз. 2 (см. рис. 2.4).
- При необх. подключите контур гелиоустановки к обоим патрубкам солнечного теплообменника (см. рис. 2.4, поз. 5 и 6).

Позиции подающей и обратной линий гелиоустановки для солнечного теплообменника не используются. Дополнительную информацию см. в руководстве по монтажу солнечного теплообменника.

- Подключите датчики температуры к многофункциональному накопителю и к регулятору (см. рис. 2.5 и руководство по регулятору).
- В поз. 9 (опорожнение) установите подходящий запорный кран с колпачком, а в поз. 22 (обезвоздушивание) - кран для наполнения и опорожнения.
- Закройте все неиспользуемые патрубки заглушками соответствующего размера.

4.9 Установка изоляции

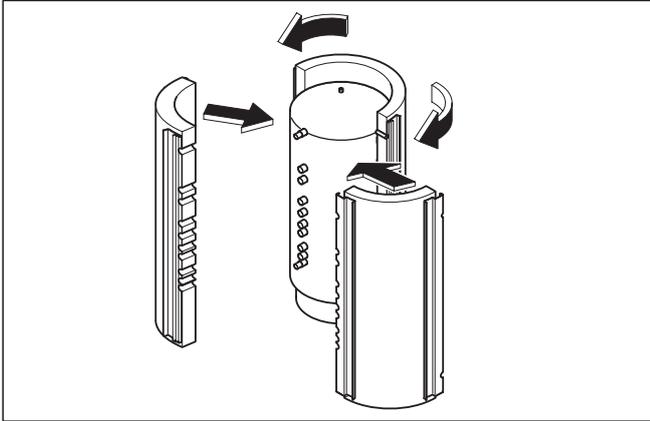


Рис. 4.4 Установка изолирующих оболочек

Целесообразно устанавливать изолирующие оболочки как минимум вдвоем.

- Достаньте изолирующие оболочки из картонной упаковки, не повредив изоляционный материал.

Если Вы хотите установить дополнительный электронагрев:

- Разрежьте соответствующие заданные места излома на передней изолирующей оболочке.
- Обмотайте большую (переднюю) изолирующую оболочку спереди вокруг многофункционального накопителя, как это показано на рис. 4.4.

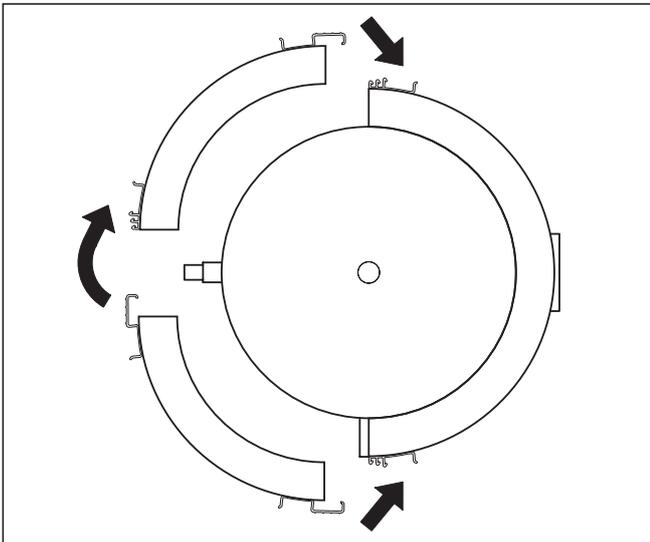


Рис. 4.5 Насаживание задних изолирующих оболочек

- Насадите обе более маленькие (задние) изолирующие оболочки сзади на накопитель так, чтобы соединительная трубная обвязка подходила под отверстия зажимной планки.

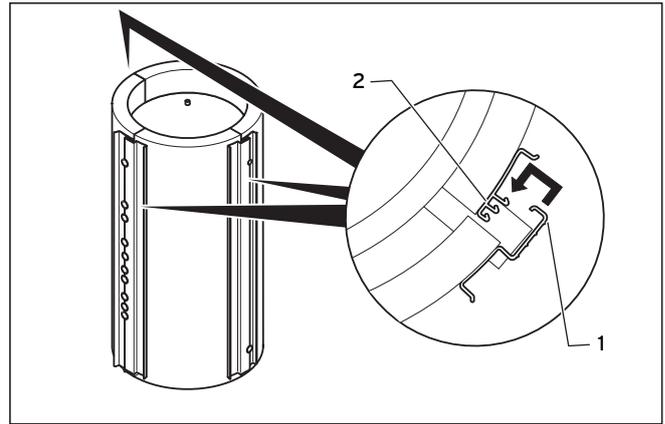


Рис. 4.6 Фиксация зажимных планок

- Прижмите изолирующие оболочки многофункционального накопителя так, чтобы зажимные планки (1) задней изолирующей оболочки зафиксировались в пазах (2) передней изолирующей оболочки.

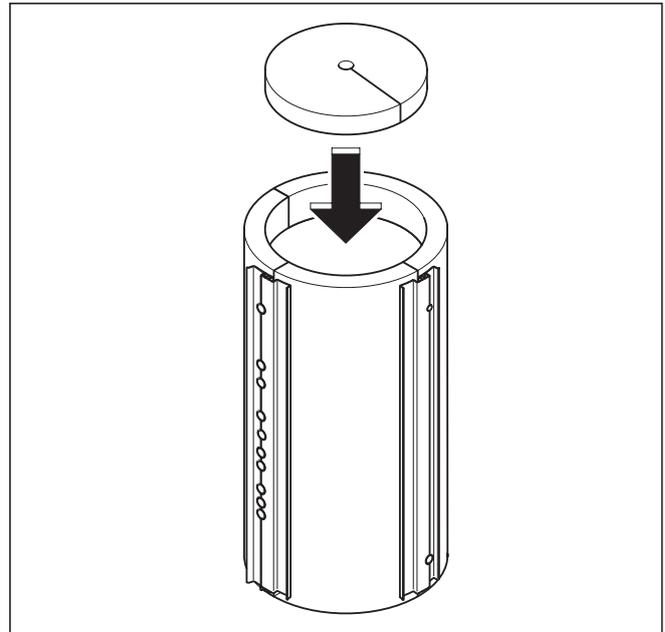


Рис. 4.7 Установка подкладки для верхней части

- Положите подкладку для верхней части на накопитель и вдавите ее между изолирующими оболочками, чтобы она хорошо встала.

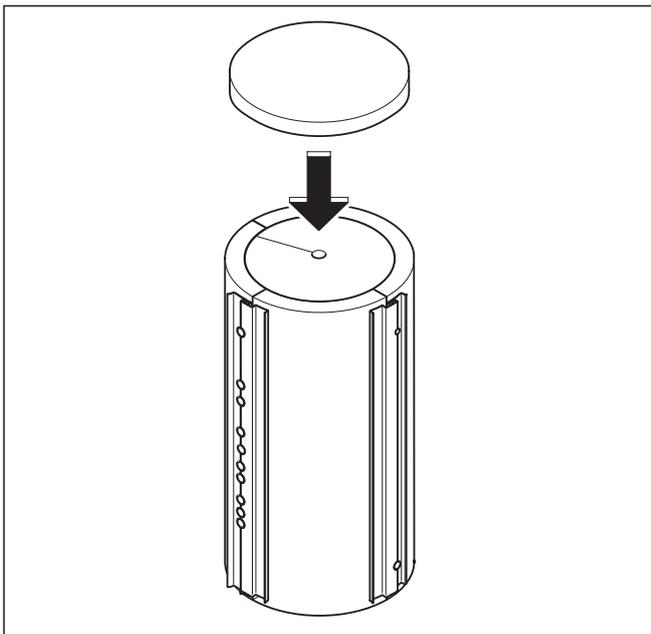


Рис. 4.8 Установка крышки

- Установите крышку на изолирующую оболочку.
- Приклейте прилагающуюся к накопителю маркировочную табличку сзади на изолирующую оболочку в хорошо доступном месте.

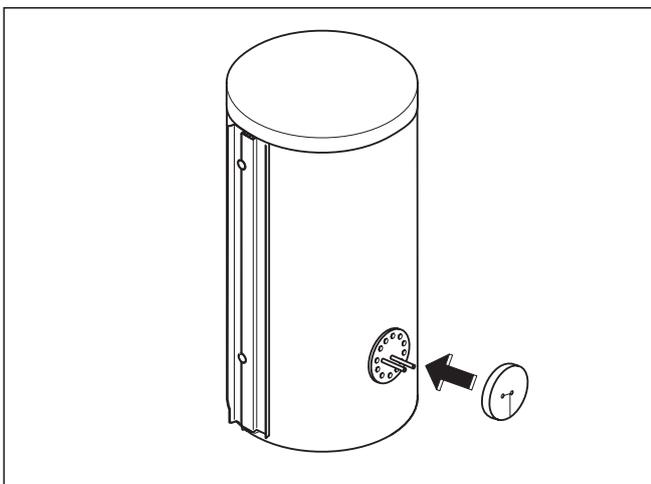


Рис. 4.9 Монтаж колпачка фланца для солнечного теплообменника

- Монтируйте удлинительные элементы (длина прибл. 100 мм, устанавливается монтажным предприятием), см. главу 4.3 Солнечный теплообменник.
- Надвиньте колпачок на фланец солнечного теплообменника.
- При необх. установите внешний термометр (устанавливается монтажным предприятием) на муфту поз. 1 (см. рис. 2.4).

## 5 Ввод в эксплуатацию



### Внимание!

#### Опасность повреждений!

Не обогащайте воду системы отопления антифризами или антикоррозионными средствами, поскольку это может привести к повреждению уплотнений и, тем самым, к выходу воды.

Кроме того, это может приводить к возникновению шумов в режиме отопления. Фирма Vaillant не несет никакой ответственности за вызванный этим ущерб. Пожалуйста, проинформируйте эксплуатирующую сторону о действиях относительно защиты от замерзания.

Умягчите отопительную воду при ее жесткости более 20 °dH. Для этого Вы можете использовать ионообменник (арт. № 990 349) от Vaillant. Придерживайтесь прилагающегося к аппарату руководства.

### 5.1 Заполнение и обезвоздушивание многофункционального накопителя

Для заполнения и опорожнения накопителя в соответствии с потребностью соблюдайте следующие указания.

#### 5.1.1 Заполнение накопителя со стороны системы отопления

- Убедитесь, что кран опорожнения (рис. 2.4, поз. 9) на многофункциональном накопителе закрыт.
  - Откройте кран обезвоздушивания на многофункциональном накопителе (рис. 2.4, поз. 22).
  - Заполняйте отопительную установку водой до тех пор, пока многофункциональный накопитель не будет обезвоздушен.
- В процессе заполнения оставляйте кран наполнения и опорожнения для обезвоздушивания открытым как можно дольше, чтобы отвести находящийся в накопителе воздух. Для улавливания возможно вытекающей греющей воды Вы можете подключить к крану наполнения и опорожнения сточный шланг.

#### 5.1.2 Заполнение накопителя со стороны холодной водопроводной воды



### Внимание!

#### Опасность повреждений!

Запрещается превышать максимальное давление со стороны холодной водопроводной воды 6 бар. Для этого установите подходящую группу безопасности.

- Для удаления воздуха откройте патрубок холодной водопроводной воды, находящийся выше остальных, чтобы, таким образом, предотвратить образование в водопроводе холодной воды воздушных подушек и воздушных пузырей.
- Выполняйте заполнение со стороны холодной водопроводной воды (гофрированная труба из нержавеющей стали) до номинального давления.
- Не забудьте закрыть патрубок холодной водопроводной воды обратно.

### 5.2 Передача эксплуатирующей стороне

Эксплуатирующая сторона должна быть проинструктирована об обращении с многофункциональным накопителем и его функционировании.

- Передайте эксплуатирующей стороне на хранение все предназначенные для нее руководства и документацию по прибору.
- В особенности обратите внимание эксплуатирующей стороны на указания по технике безопасности, которые необходимо соблюдать.
- Обратите внимание эксплуатирующей стороны на то, что руководства следует хранить поблизости от многофункционального накопителя.

## 6 Техническое обслуживание

Невыполнение технического обслуживания может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности системы и приводить к материальному ущербу и травмам людей.



#### Указание!

**Мы рекомендуем не выключать отопительный аппарат даже во время длительного отсутствия, чтобы обеспечить функцию защиты от замерзания.**

Если все же когда-нибудь это потребуется, а накопитель будет стоять не в морозозащищенном помещении, опорожните его так, как это описано ниже.



#### Опасно!

**Опасность получения ожогов!**

**В зависимости от настройки в отопительной системе может находиться вода с температурой до 85 °С. Убедитесь, что при опорожнении контакт с водой исключен.**

### 6.1 Обезвоздушивание теплообменника

- Обезвоздушьте контур гелиоустановки. При этом соблюдайте пояснения, приведенные в руководствах по установке гелиосистемы.

### 6.2 Удаление шлама из накопителя

Многофункциональный накопитель оснащен специальной муфтой опорожнения (рис. 2.4, поз. 9), которая удлинена внутрь накопителя до дна по его форме. При помощи этого при необходимости Вы также можете удалять из накопителя шлам.

- Закрепите шланг на кране опорожнения (см. рис. 2.4, поз. 9).
- Опустите свободный конец шланга в подходящую точку стока. Откройте кран опорожнения.
- При понижении давления установки откройте кран наполнения и опорожнения для обезвоздушивания (см. рис. 2.4, поз. 22), чтобы могла вытечь и другая вода системы отопления.

Для удаления шлама достаточно через большие промежутки времени спускать воду из накопителя до тех пор, пока не пойдет чистая вода системы отопления.

- После удаления шлама снова заполните установку. В процессе заполнения оставляйте кран наполнения и опорожнения для обезвоздушивания открытым как можно дольше, чтобы отвести находящийся в накопителе воздух. Для улавливания возможно вытекающей греющей воды Вы можете подключить к крану наполнения и опорожнения сточный шланг.

### 6.3 Опорожнение накопителя

- Закрепите шланг на кране опорожнения (см. рис. 2.4, поз. 9).
- Опустите свободный конец шланга в подходящую точку стока. Откройте кран опорожнения.
- При понижении давления установки откройте кран наполнения и опорожнения для обезвоздушивания (см. рис. 2.4, поз. 22), чтобы могла вытечь и другая вода системы отопления.
- Когда накопитель опорожнен, закройте снова кран опорожнения и кран обезвоздушивания.

## 7 Вторичное использование и утилизация

Как многофункциональный накопитель VPA, так и его транспортировочная упаковка состоят большей частью из материалов, которые можно подвергнуть вторичной переработке.

### 7.1 Аппарат

Многофункциональный накопитель, а также все принадлежности не относятся к бытовым отходам. Проследите за тем, чтобы старый аппарат и при необх. имеющиеся принадлежности были подвергнуты надлежащей утилизации.

### 7.2 Упаковка

Утилизацию транспортировочной упаковки производит специализированное предприятие, производившее монтаж.

### 8 Гарантия и служба технической поддержки

#### 8.1 Гарантия завода-изготовителя. Россия.

Вам, как владельцу аппарата, в соответствии с действующим законодательством может быть предоставлена гарантия изготовителя.

Обращаем Ваше внимание на то, что гарантия предприятия-изготовителя действует только в случае, если монтаж и ввод в эксплуатацию, а также дальнейшее обслуживание аппарата были произведены аттестованным фирмой Vaillant специалистом специализированной организации. При этом наличие аттестата Vaillant не исключает необходимости аттестации персонала этой организации в соответствии с действующими на территории Российской Федерации законодательными и нормативными актами касательно сферы деятельности данной организации. Выполнение гарантийных обязательств, предусмотренных действующим законодательством той местности, где был приобретён аппарат производства фирмы Vaillant, осуществляет организация-продавец Вашего аппарата или связанная с ней договором организация, уполномоченная по договору с фирмой Vaillant выполнять гарантийный и негарантийный ремонт оборудования фирмы Vaillant. Ремонт может также выполнять организация, являющаяся авторизованным сервисным центром. По договору с фирмой Vaillant эта организация в течение гарантийного срока бесплатно устранит все выявленные ей недостатки, возникшие по вине завода-изготовителя. Конкретные условия гарантии и длительность гарантийного срока устанавливаются и документально фиксируются при продаже и вводе в эксплуатацию аппарата. Обратите внимание на необходимость заполнения раздела „Сведения о продаже“ с серийным номером аппарата, отметками о продаже на стр.2 данного паспорта.

Гарантия завода-изготовителя не распространяется на изделия, неисправности которых вызваны транспортными повреждениями, нарушением правил транспортировки и хранения, загрязнением любого рода, замерзанием воды, неквалифицированным монтажом и/или вводом в эксплуатацию, несоблюдением инструкций по монтажу и эксплуатации оборудования и принадлежностей к нему и прочими не зависящими от изготовителя причинами, а также на работы по монтажу и обслуживанию аппарата.

Фирма Vaillant гарантирует возможность приобретения любых запасных частей к данному изделию в течение минимум 10 лет после снятия его с производства.

Установленный срок службы исчисляется с момента ввода в эксплуатацию и указан в прилагаемой к конкретному изделию документации.

На аппараты типа VK, VKK, VKO, GP 210, VU, VUW, VIH, VRC и принадлежности к ним завод-изготовитель устанавливает срок гарантии 2 года с момента ввода в эксплуатацию, но не более 2,5 лет с момента продажи конечному потребителю. На аппараты типа MAG, VGH, VER, VES, VEH/VEN, VEK, VED – 1 год с момента ввода в эксплуатацию, но не более 1,5 лет с момента продажи конечному потребителю.

Гарантия на запасные части составляет 6 месяцев с момента розничной продажи при условии установки запасных частей аттестованным фирмой Vaillant специалистом.

При частичном или полном отсутствии сведений о продаже и/или вводе в эксплуатацию, подтверждённых документально, гарантийный срок исчисляется с даты изготовления аппарата. Серийный номер изделия содержит сведения о дате выпуска: цифры 3 и 4 – год изготовления, цифры 5 и 6 – неделя года изготовления.

Организация, являющаяся авторизованным сервисным центром Vaillant, имеет право отказать конечному потребителю в гарантийном ремонте оборудования, ввод в эксплуатацию которого выполнен третьей стороной, если специалистом этой организации будут обнаружены указанные выше причины, исключающие гарантию завода-изготовителя.

#### 8.2 Гарантийное и сервисное обслуживание

Актуальную информацию по организациям, осуществляющим гарантийное и сервисное обслуживание продукции Vaillant, Вы можете получить по телефону „горячей линии“ и по телефону представительства фирмы Vaillant, указанным на обратной стороне обложки инструкции. Смотрите также информацию на Интернет-сайте.

## 9 Технические данные

Обозначение	Единицы измерения	VPA 500	VPA 750	VPA 1000	VPA 1500
Общая высота	мм	1840	2010	2270	2290
Ширина без изоляции	мм	650	750	790	1000
Ширина с изоляцией	мм	850	950	990	1200
Размер при опрокидывании (без изоляции)	мм	1780	1975	2240	2270
Вес					
- в незаполненном состоянии, с упаковкой	кг	210	252	276	304
- в незаполненном состоянии, без упаковки	кг	190	227	249	276
- в смонтированном и заполненном состоянии	кг	690	977	1249	1776
Объем накопителя					
- холодная водопроводная вода	л	40	48	48	56
- вода системы отопления	л	500	750	1000	1500
Допустимое рабочее давление					
- накопитель холодной водопроводной воды	мПа/бар	0,6/6	0,6/6	0,6/6	0,6/6
- теплообменник системы отопления	мПа/бар	0,3/3	0,3/3	0,3/3	0,3/3
Допустимая макс. температура	°C	95	95	95	95
Патрубки отопительного контура	-	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
Фланец теплообменника контура гелиоустановки	-	Dn200, 12 x M12			
Муфта ТЭНа <sup>1)</sup>	-	Rp 2"	Rp 2"	Rp 2"	Rp 2"
Патрубки холодной и горячей воды	-	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
Патрубок крана опорожнения	-	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
Потеря энергии в состоянии готовности	кВт/24 ч	< 3,38	< 3,58	< 3,74	< 3,97

Табл. 9.1 Технические данные

<sup>1)</sup> Допускаются только приведенные в настоящем руководстве ТЭНы, это обусловлено конструкцией.

## 10 Указания для эксплуатирующей стороны

### 10.1 Уход

Очищайте многофункциональный накопитель влажной тряпкой с небольшим количеством мыла. Не используйте абразивные или чистящие средства, которые могут повредить изоляцию.

### 10.2 Защита от замерзания



#### Внимание!

#### Опасность замерзания!

Если многофункциональный накопитель долгое время остается в неотапливаемом помещении в нерабочем состоянии (напр., зимний отпуск или пр.), его необходимо полностью опорожнить. Поручите опорожнение специалисту.

### 10.3 Техническое обслуживание

Как и всей системы, многофункционального накопителя VPA касается: регулярное выполнение технического обслуживания специалистом является лучшим условием длительной готовности к эксплуатации, надежности и долгого срока службы.

Никогда не пытайтесь самостоятельно выполнить работы по техническому обслуживанию Вашей системы. Поручите проведение этих работ аккредитованному специализированному предприятию.



Za inštalaterje in upravljavce

Navodila za namestitev; Napotki za upravljavca  
**aIISTOR**

Zbiralnik za kombinacijo različnih virov energije

VPA

## Kazalo

<b>1</b>	<b>Napotki za dokumentacijo .....</b>	<b>3</b>
1.1	Shranjevanje dokumentacije .....	3
1.2	Uporabljeni simboli .....	3
1.3	Veljavnost navodil .....	3
<b>2</b>	<b>Opis naprave .....</b>	<b>3</b>
2.1	Ustrezna uporaba .....	3
2.2	Zgradba .....	3
2.3	Priključki .....	7
2.4	Konformnost direktiv .....	8
2.5	Pregled tipov .....	8
2.6	Tipska tablica .....	8
<b>3</b>	<b>Varnostni napotki in navodila .....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Montaža in namestitvev .....</b>	<b>9</b>
4.1	Obseg dobave .....	9
4.2	Oprema (ni na razpolago v vseh državah) .....	9
4.3	Napotki za namestitvev .....	9
4.4	Mere .....	11
4.5	Zahteve za mesto postavitve .....	12
4.6	Zahtevan minimalni razmik .....	12
4.7	Napravo razpakirajte in namestite .....	12
4.8	Montaža priključkov in tipal .....	12
4.9	Montaža izolacije .....	12
<b>5</b>	<b>Zagon .....</b>	<b>14</b>
5.1	Polnjenje in odzračevanje večfunkcijskega zbiralnika .....	14
5.1.1	Polnjenje ogrevalne strani zbiralnika .....	14
5.1.2	Polnjenje piten vode zbiralnika .....	14
5.2	Predaja upravljavcu .....	14
<b>6</b>	<b>Vzdrževanje .....</b>	<b>14</b>
6.1	Odzračevanje toplotnega izmenjevalnika .....	15
6.2	Odstranjevanje blata iz zbiralnika .....	15
6.3	Izpraznjenje zbiralnika .....	15
<b>7</b>	<b>Recikliranje in odstranjevanje .....</b>	<b>15</b>
7.1	Naprava .....	15
7.2	Embalaža .....	15
<b>8</b>	<b>Garancija in servisna služba .....</b>	<b>15</b>
8.1	Tovarniška garancija .....	15
8.2	Servisna služba .....	15
<b>9</b>	<b>Tehnični podatki .....</b>	<b>16</b>
<b>10</b>	<b>Napotki za upravljavca .....</b>	<b>16</b>
10.1	Negovanje .....	16
10.2	Zaščita proti zmrzovanju .....	16
10.3	Vzdrževanje .....	16

## 1 Napotki za dokumentacijo

Sledeči napotki so vodilo skozi celotno dokumentacijo. V povezavi s temi navodili za namestitev je veljavna tudi druga dokumentacija.

**Za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja teh navodil ne prevzemamo odgovornosti.**

### Pripadajoča dokumentacija

Pri namestitvi večfunkcijskega zbiralnika upoštevajte vsa navodila konstrukcijskih delov in komponent naprave. Ta navodila so priložena posameznim konstrukcijskim delom in dopolnilnim komponentam.

### 1.1 Shranjevanje dokumentacije

Predajte ta navodila za uporabo in namestitev, kakor tudi vso pripadajočo dokumentacijo upravljavcu. Ta bo prevzel shranjevanje, da bodo navodila in pripomočki po potrebi na razpolago.

### 1.2 Uporabljeni simboli

Pri namestitvi naprave upoštevajte varnostna navodila v teh navodilih!

V nadaljevanju so razloženi simboli uporabljeni v besedilu:



**Nevarnost!**  
**Neposredna nevarnost za telo in življenje oseb!**



**Nevarnost!**  
**Nevarnost opeklin in oparin!**



**Pozor!**  
**Morebitna nevarna situacija za proizvod in okolje!**



**Napotek!**  
**Uporabne informacije in napotki.**

- Simbol za potrebno dejavnost

### 1.3 Veljavnost navodil

Ta navodila za namestitev veljajo izključno za naprave s sledečimi številkami artiklov:

Tipska oznaka	Številka artikla
VPA 500	0020032465
VPA 750	0020032468
VPA 1000	0020032471
VPA 1500	0020032474

Tab. 1.1 Tipske oznake in številke artiklov

## 2 Opis naprave

### 2.1 Ustrezna uporaba

Večnamenski zbiralnik Vaillant tipa VPA je izdelan po načelih najnovejše tehnike in priznanih varnostno-tehničnih pravilih. Kljub temu lahko pri nepravilni ali neustrezni uporabi nastopi nevarnost za telo in življenje uporabnika ali drugih oseb oz. vplivanje na napravo in druge predmete.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi, neizkušene in/ali neizšolane osebe, če jih ne nadzoruje oseba odgovorna za njihovo varnost ali jim je ta oseba dala navodila za uporabo te naprave.

Da bi zagotovili, da se otroci ne bodo igrali z napravo, jih moramo ustrezno nadzorovati.

Naprava je predvidena kot zbiralnik za zaprte centralne grelne naprave za toplo vodo. Kot ogrevalne naprave so primerne toplotne črpalke, solarne naprave, kakor tudi ostale naprave za ogrevanje (naprave za ogrevanje na plin, olje, peči na trdne snovi).

Druga ali dodatna oblika uporabe ni ustrezna. Za tako nastalo škodo proizvajalec/dobavitelj ne odgovarja. Uporabnik prevzame vso tveganje.

Ustrezna uporaba vključuje tudi upoštevanje navodil za namestitev, kakor tudi vse dodatne pripadajoče dokumentacije in pogojev za pregled in vzdrževanje.

### 2.2 Zgradba

Večfunkcijski zbiralnik služi kot vmesni zbiralnik za toplo vodo za nadaljnji transport do drugih krogov ogrevanja, kakor gretje pitne vode. Zbiralnik je optimalen za delovanje toplotne črpalke, ki jo lahko podpirajo druge ogrevalne naprave (kotel, solarne naprave).

Za priključek ogrevalne naprave in krogov ogrevanja so vam na razpolago različni priključki.



**Napotek!**  
**Priključki zbiralnika so deloma opremljeni z blažilci pritoka, da ob pritoku vode iz krogov tople vode toplotna slojevitost zbiralnika ostane nespremenjena. Zato je pomembno, da natančno upoštevate podane predloge priključkov (glejte sl. 2.4).**

Pitna voda teče skozi jekleno valovito cev v zbiralniku in se ob tem segreje.

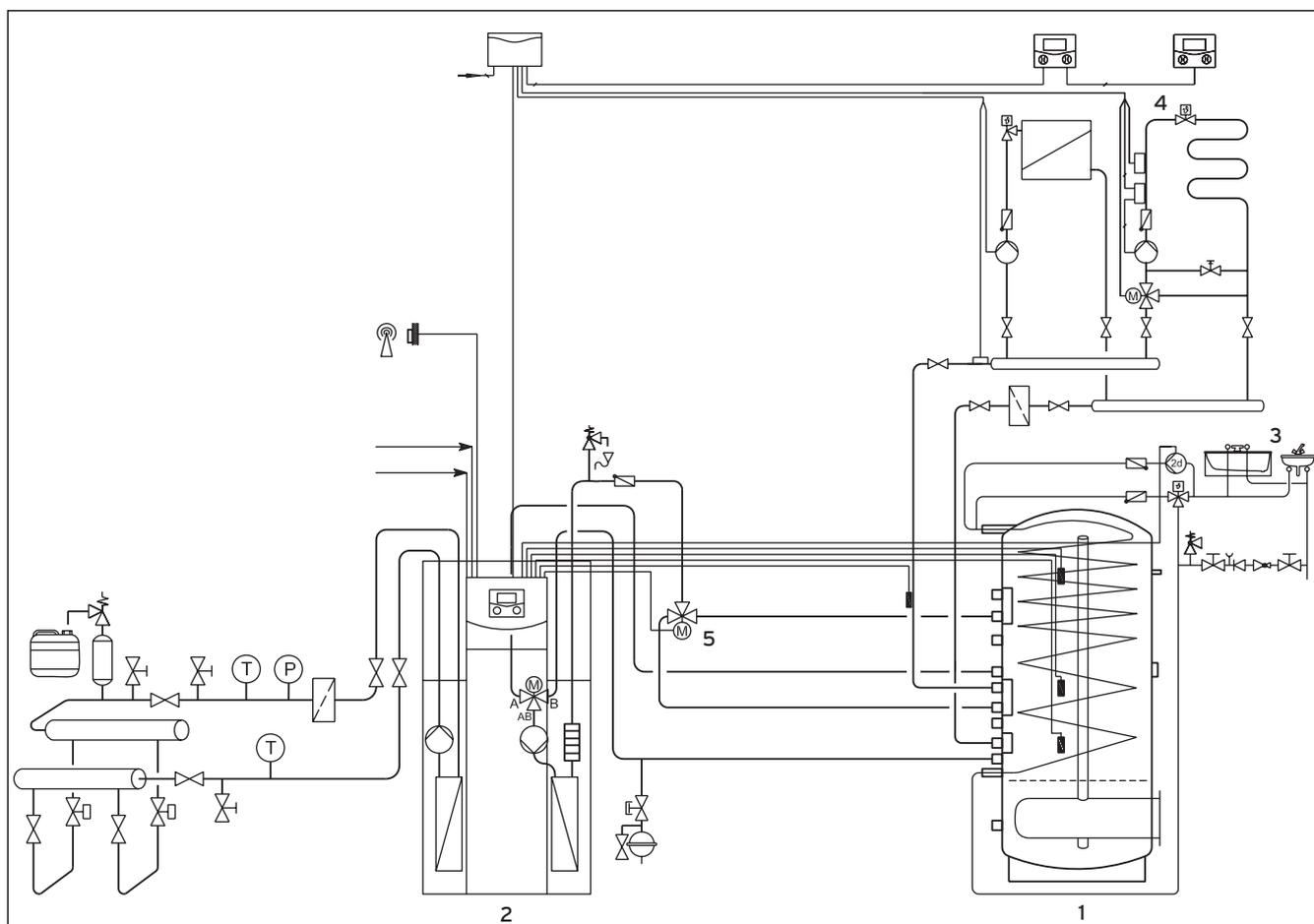
Izbiroma lahko na prirobnico vgradite solarni toplotni izmenjevalnik, ki je na razpolago kot del opreme. Ogrevana voda, ki jo segreje toplotni izmenjevalnik, je s pomočjo stopenjskega sistema ustrezno razporejena v zbiralniku glede na temperaturne plasti. Kot podporo gretja lahko vgradite tudi električno grelno palico (oprema).

## 2 Opis naprave

Za priključitev tipal je zbiralnik opremljen z devetimi privarjenimi pušami tipal, kakor tudi objemko za termometer.

Ob priključnih objemkah je nameščena tudi dodatna objemka za praznjenje, ki je namenjena odstranjevanju blata iz zbiralnika; v notranjost je podaljšana do dna zbiralnika.

Sledi prikaz možnih namestitev. Slika 2.1 kaže večfunkcijski zbiralnik v kombinaciji s toplotno črpalko. Hidravlična povezava je izvedena z zunanjim 3-potnim ventilom (del obsega dobave). Ta 3-potni ventil skrbi za primerno oskrbo območja pripravljenosti s toplo vodo (odcep "A") oz. vmesnega volumna ogrevanja (odcep "B"). Povratno podpira ta funkcija 3-potni ventil, ki je integriran v toplotno črpalko.



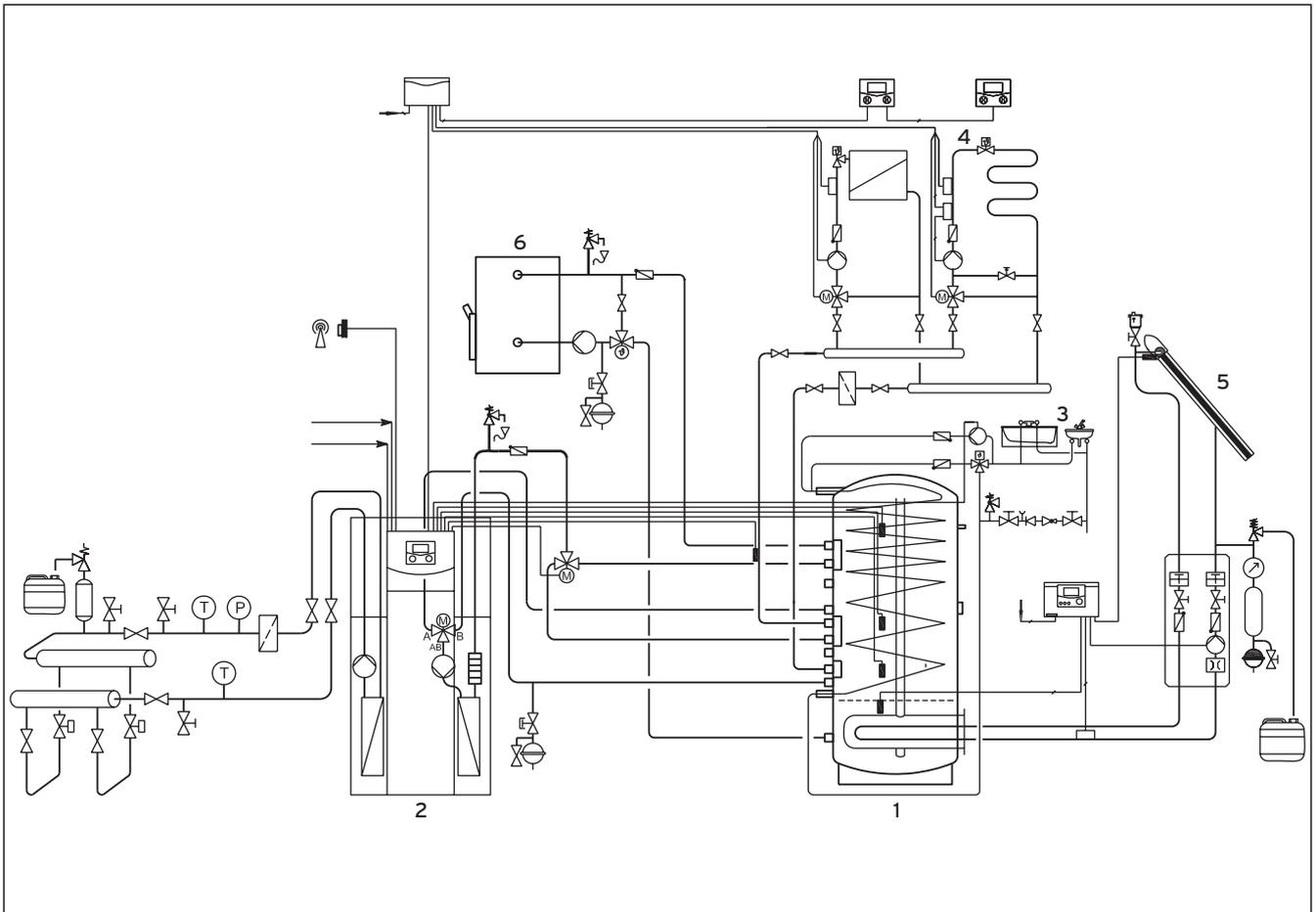
Sl. 2.1 Priprava ogrevane in tople vode s toplotno črpalko

### Legenda za sl. 2.1:

- 1 Večfunkcijski zbiralnik VPA
- 2 Toplotni črpalki
- 3 Mesta odvzema pitne vode
- 4 Krog ogrevanja
- 5 Zunanji 3-potni ventil (del obsega dobave)

Sl. 2.2 prikazuje večfunkcijski zbiralnik z toplotno črpalko, solarnim gretjem in kotlom za trdo gorivo. Kotel za trdo gorivo deluje neodvisno od toplotne črpalke, hidravlična povezava poteka kot je prikazano. Upoštevajte:

- Povratni vod kotla za trdo gorivo na najnižji priklonni objemki
- Za kotel za trdo gorivo in toplotno črpalko je treba namestiti povratno loputo



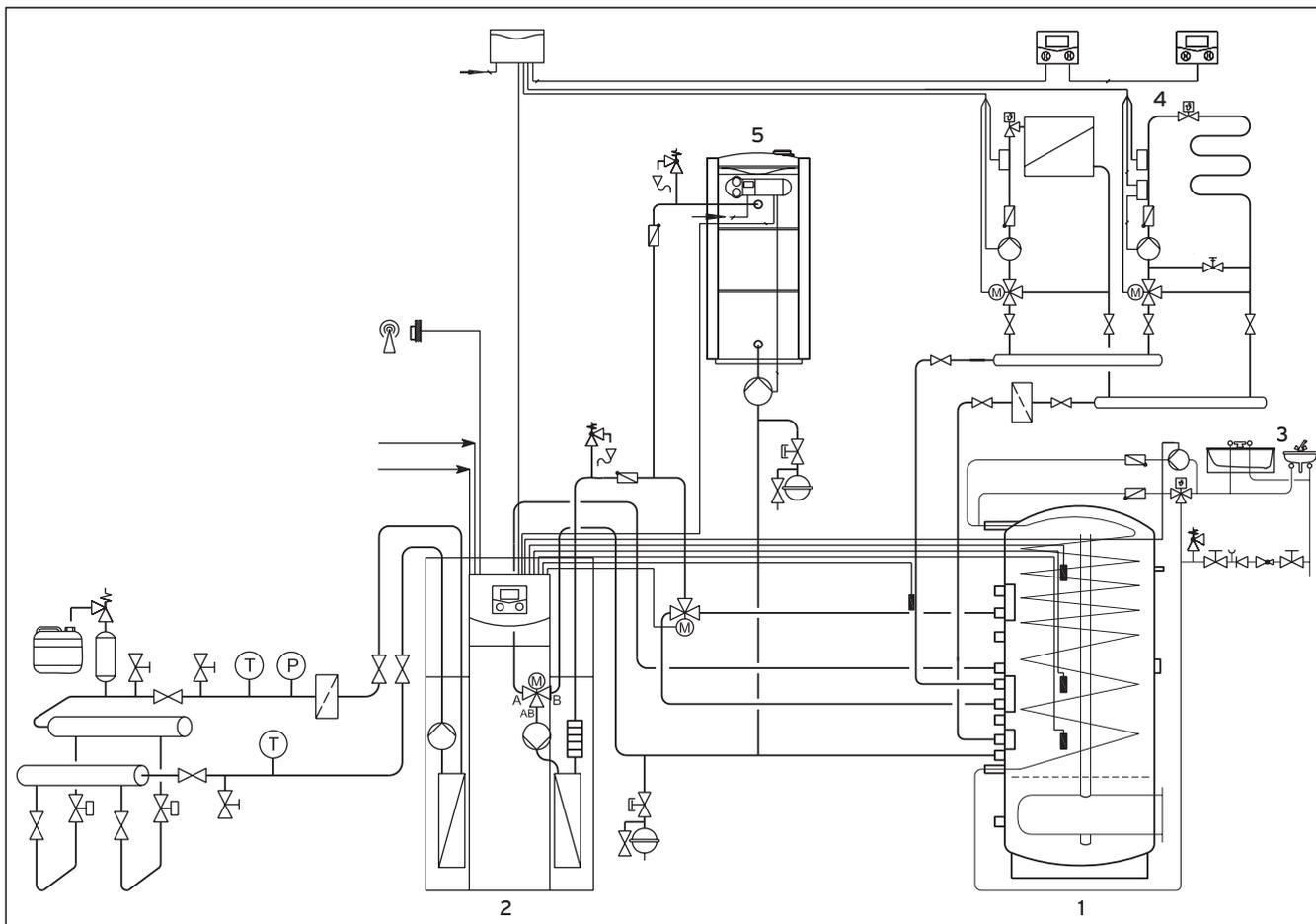
**Sl. 2.2. Priprava ogrevane in tople vode s toplotno črpalko, solarno podporo in kotlom za trdo gorivo**

**Legenda za sl. 2.2:**

- 1 Večfunkcijski zbiralnik VPA
- 2 Toplotni črpalke
- 3 Mesta odvzema pitne vode
- 4 Krog ogrevanja
- 5 Solarni krog z regulatorjem
- 6 Kotel za trdo gorivo

## 2 Opis naprave

Sl. 2.3 prikazuje večfunkcijski zbiralnik s toplotno črpalko in kotlom za olje. Kotel za olje (oz. kotel za plin) je vključen kot kotel za veliko obremenitev, ki ga vključimo oz. izključimo neodvisno od elektronike toplotne črpalke. Hidravlična povezava poteka vzporedno s toplotno črpalko na skupnem dvížnem vodu pred zunanjim 3-potnim ventilom, na povratnem vodu neposredno na večfunkcijskem zbiralniku.



**Sl. 2.3 Priprava ogrevane in tople vode s toplotno črpalko in kotlom za olje**

**Legenda za sl. 2.3:**

- 1 Večfunkcijski zbiralnik VPA
- 2 Toplotni črpalki
- 3 Mesta odvzema pitne vode
- 4 Krog ogrevanja
- 5 Kotel za olje (kotel za plin)

## 2.3 Priklučki

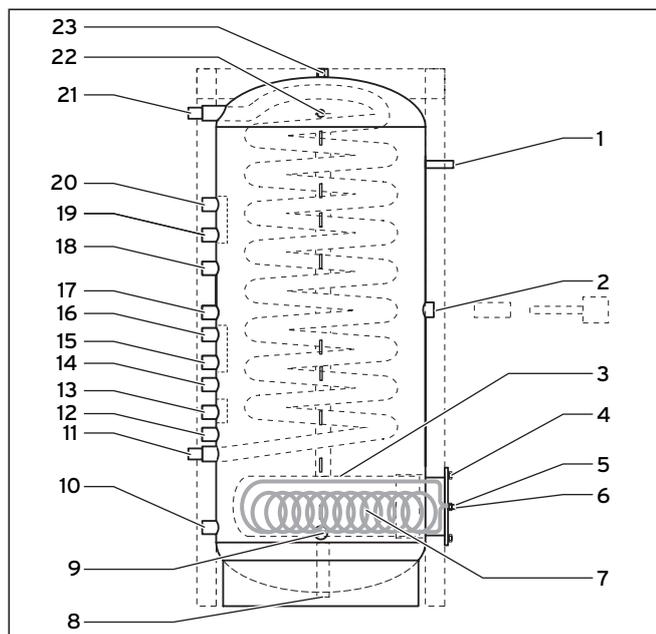


Abb. 2.4 Polaganje cevi priključkov, pogled iz leve strani

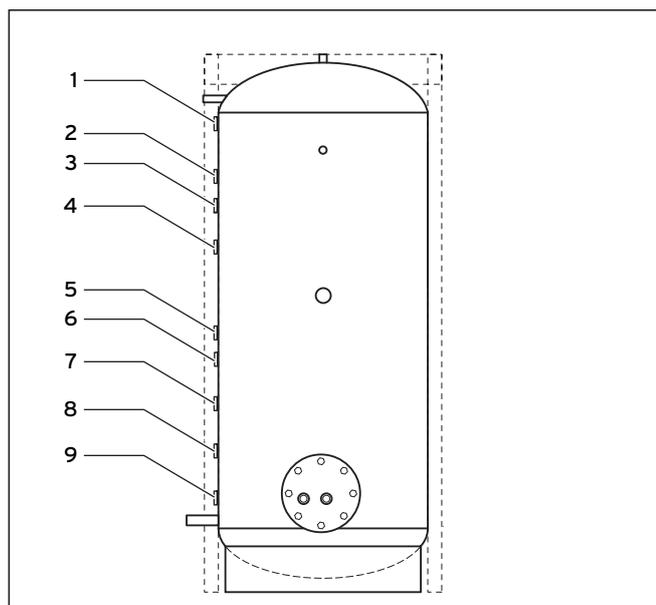
Legenda za sl. 2.4:

Pol. priključkov.		VPA 500	VPA 750	VPA 1000	VPA 1500
1	Objemka za termometer	Rp 1/2"	Rp 1/2"	Rp 1/2"	Rp 1/2"
2	Objemka za dodatno električno grelno palico (oprema)	Rp 2"	Rp 2"	Rp 2"	Rp 2"
3	Enota za slojevitost	-	X	X	X
4	Priključek za prirobnico	12 x M12	12 x M12	12 x M12	12 x M12
5	Solarni priključek 1	G 3/4"	G 1"	G 1"	G 1"
6	Solarni priključek 2	G 3/4"	G 1"	G 1"	G 1"
7	Solarni toplotni izmenjevalnik (oprema)	-	-	-	-
8	Objemka za transport (zaprta)	Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"
9	Priključek za polnjenje/praznjenje, odstranjevanje blata	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
10	RL ogrevanje s toplotno črpalko (zbiralnik brez solarne podpore) oz. RL trdo gorivo	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
11	Hladna voda (pitna voda)	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
12	RL ogrevanje s toplotno črpalko (zbiralnik s solarno podporo)	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
13	RL talno ogrevanje	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
14	nezasede	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
15	VL ogrevanje s toplotno črpalko	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
16	VL talno ogrevanje	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
17	RL toplotna črpalka tople vode	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
18	Nezasede	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
19	VL toplotna črpalka tople vode (s trdim gorivom)	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
20	VL trdo gorivo, VL toplotna črpalka tople vode	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
21	Topla voda (pitna voda) z notranjim toplotnim izmenjevalnikom	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
22	Odzračenje	Rp 1/2"	Rp 1/2"	Rp 1/2"	Rp 1/2"
23	Objemka za transport (zaprta)	Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"

Tab. 2.1 Priklučki in mere

## 2 Opis naprave

### 3 Varnostni napotki in navodila



Sl. 2.5 Tipalo priključkov, od spredaj

#### Legenda za sl. 2.5:

- 1 Nezasedeno
- 2 Nezasedeno
- 3 Nezasedeno
- 4 Tipalo tople vode (SP)
- 5 Vključno tipalo toplotne črpalke (VF1)
- 6 Nezasedeno
- 7 Izključno tipalo toplotne črpalke (RF1)
- 8 Solarno tipalo
- 9 Izključno tipalo toplotne črpalke (RF1) za zbiralnik brez solarne podpore

#### 2.4 Konformnost direktiv

Potrjujemo, da je naš proizvod izdelan v skladu z Direktivo o tlačnih napravah EU.

#### 2.5 Pregled tipov

Večfunkcijski zbiralnik je dobavljiv v štirih velikostih:

Tip	Volumen zbiralnika	Preimeren za površino solarnih kolektorjev	Možna solarna WT
VPA 500	500 litrov	≤ 15 m <sup>2</sup>	VPA WT 15
VPA 750	750 litrov	< 20 m <sup>2</sup>	VPA WT 15 ali VPA WT 20
VPA 1000	1000 litrov	< 20 m <sup>2</sup>	VPA WT 15 ali VPA WT 20
VPA 1500	1500 litrov	< 20 oz. < 30 m <sup>2</sup>	VPA WT 20 ali VPA WT 30

Tab. 2.2 Pregled tipov

#### 2.6 Tipska tablica

Tipaska tablica je nameščena na nahrbtni strani večfunkcijskega zbiralnika pod izolacijo. Priloženo tipsko tablico namestite po montaži izolacije.

### 3 Varnostni napotki in navodila

Postavitev, namestitve, napeljava, nastavitve, kakor tudi vzdrževanje in popravila naprave lahko izvaja samo priznan obrtnik. Ta prevzame tudi odgovornost za pravilno namestitve in prvi zagon.



#### Pozor!

##### Nevarnost poškodb!

Večfunkcijski zbiralnik je glede pitne vode dovoljen za največ 6 bar. Pri večjem tlaku lahko pride do deformacije jeklene valovite cevi in posledično do poškodb in izpuščanja na strani s pitno vodo.



#### Pozor!

##### Nevarnost zmrzali!

Če je zbiralnik dalj časa (npr. zimski dopust) izklopljen v neogrevanem prostoru, je treba zbiralnik popolnoma izprazniti, da bi preprečili poškodbe zaradi zmrzovanja.

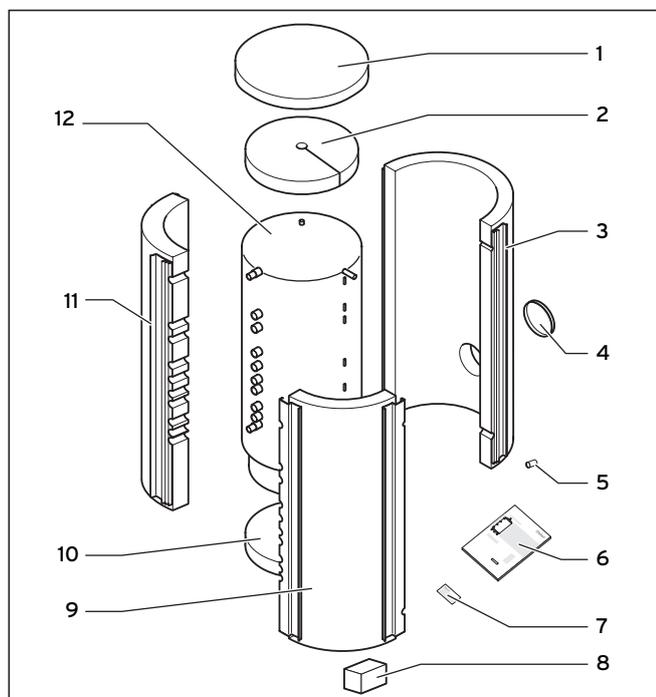
#### Zakoni, predpisi in smernice

Naprava mora biti inštalirana s strani strokovnega inštalaterja. Pri tem se morajo upoštevati vsi zakoni, predpisi in smernice na nacionalni in lokalni ravni. Zagon in potrditev garancije opravi izključno pooblaščen serviser.

## 4 Montaža in namestitvev

Večfunkcijski zbiralnik Vaillant je dostavljen s posebej zapakirano izolacijo v eni enoti embalaže.

### 4.1 Obseg dobave



Sl. 4.1 Obseg dobave

- Preverite ali je obseg dobave in popoln in nepoškodovan.

Pol.	Število	Poimenovanje
1	1	Pokrov
2	1	Zglavnik
3	1	Izolirni ovoj (spredaj)
4	1	Pokrivalna kapica za prirobnico solarnega izmenjevalnika
5	1	Zaslonka iz umetne mase za odprtino za termostat
6	1	Navodila za namestitvev
7	1	Nalepka tipske tablice
8	1	Zunanji 3-potni ventil
9	1	Izolirni ovoj majhen (zadaj desno)
10	1	Talna blazina
11	1	Izolirni ovoj majhen (zadaj levo)
12	1	Večfunkcijski zbiralnik VPA

Tab. 4.1 Obseg dobave

### 4.2 Oprema (ni na razpolago v vseh državah)

Za večfunkcijski zbiralnik VPA je sledeča oprema dobavljiva po želji:

- Obtočna sulica VWZ CL
- Električni dodatni grelnik
- Varnostna skupina za priključni tlak do 4,8 bar (št. art. 000473) oz. varnostna skupina za priključni tlak več kot 4,8 bar, z reducirnim ventilom (št. art. 000474)

### 4.3 Napotki za namestitvev Termostatni mešalni ventil



#### Nevarnost!

#### Nevarnost oparin!

**Pri zbiralniku s solarno podporo obvezno namestite tudi termostatni mešalni ventil!**  
**Svetujemo, da to namestite tudi pri sistemih brez solarne podpore.**

**Termostatni mešalni ventil je potreben tudi, ko namestite dodatni električni grelnik.**

#### Solarni toplotni izmenjevalnik

Zbiralnikom s solarnim gretjem je priložen lasten toplotni izmenjevalnik. Toplotni izmenjevalnik namestite preden namestite izolacijo zbiralnika. Posamezni koraki namestitve toplotnega izmenjevalnika so opisani v navodilih za namestitvev, ki so priložena toplotnemu izmenjevalniku.

Po vgradnji na priključke cevi toplotnega izmenjevalnika pritrdite podaljške (dolžina pribl. 100 mm, zagotoviti na mestu namestitve), ki bodo omogočili kasnejšo montažo izolirnega pokrova za prirobnico.

## 4 Montaža in namestitvev

### Električni dodatni grelnik

V priključek pol. **2** lahko kot podporo gretju vgradite E-grelno palico (oprema). E-grelni palici je priložen primeren podaljšek objemke za izolacijo. Pred montažo E-grelne palice na prednjem izolirnem ovoju odlomite predvideno prelomno mesto.

Pri vgradnji E-grelne palice upoštevajte sledeči vrstni red:

- Privijte podaljške objemk v objemke zbiralnika.
- Namestite izolacijo zbiralnika (glejte pogl. 4.10)
- Privijte E-grelno palico v podaljške objemk.



#### Nevarnost!

#### Nevarnost oparin!

**Namestite v napeljavo sanitarne vode termostadni mešalni ventil (glejte npr sl. 2.2), saj lahko temperatura zbiralnika naraste na več kot 60 °C.**



#### Pozor!

#### Nevarnost poškodb!

**Uporabljajte samo tukaj naveden originalno E-grelno palico Vaillant. Grelne palice drugih proizvajalcev zaradi vrste vgradnje in zahtev delovanja niso dovoljene.**

E-grelna palica je na razpolago v treh velikostih moči:

	3 kW	6 kW	9 kW
Tip	VWZ EA 3	VWZ EA 6	VWZ EA 9
Št. art.	00 2003 6086	00 2003 6087	00 2003 6088
Oskrba s tokom.	230 V	3 x 400 V	3 x 400 V
Primerne za			
VPA 500	X	X	-
VPA 750	X	X	-
VPA 1000	X	X	X
VPA 1500	X	X	X

Tab. 4.2 E-Grelna palica: Oskrba z električnim tokom in primernost



#### Napotek!

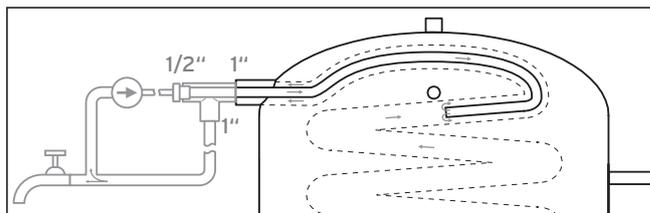
**Upoštevajte, da grelna palica z močjo 9 kW ni primerna za VPA 500 in VPA 750.**

### Varnostna skupina stran pitne vode

Upoštevajte, da lahko stran s pitno vodo deluje samo s tlakom 6 bar. Pri večjem tlaku lahko pride do deformacije jeklene valovite cevi in posledično do poškodb in izpuščanja na strani s pitno vodo. Zato namestite za pitno vodo varnostno skupino za 6 bar (zagotoviti na mestu namestitve). Primerna je na primer varnostna skupina št. art. 000473 za priključni tlak do 4,8 bar, ali št. art. 000474 za priključni tlak nad 4,8 bar, z reducirnim ventilom.

### Obtočni komplet VWZ CL

Na priključek pitne vode lahko vgradite obtočno sulico (št. art. 0020036089), ki bo temperirala napeljavo sanitarne vode. Obtočno črpalko in povratno loputo je treba zagotoviti in namestiti na mestu namestitve. Čaovno krmiljenje te obtočne črpalke lahko namestite preko toplotne črpalke (glejte navodila toplotne črpalke).



Sl. 4.2 Obtočna sulica

### Odzračevalec

Po potrebi lahko na objemko za odzračevanje (glejte sl. 2.4, pol **20**) namestite pipo KFE, da boste ob namestitvi zbiralnika lahko načrtno izpuščali zrak.



#### Napotek!

**Odvzem zraka se načrtno izvaja na najvišjem mestu zbiralnika. Avtomatični ventil za hitro odzračevanje je tukaj neučinkovit.**

### Analogni termometer

V objemko priključka pol. **1** (glejte sl. 2.4) lahko privijete zunanji termometer (zagotoviti na mestu namestitve).

4.4 Mere

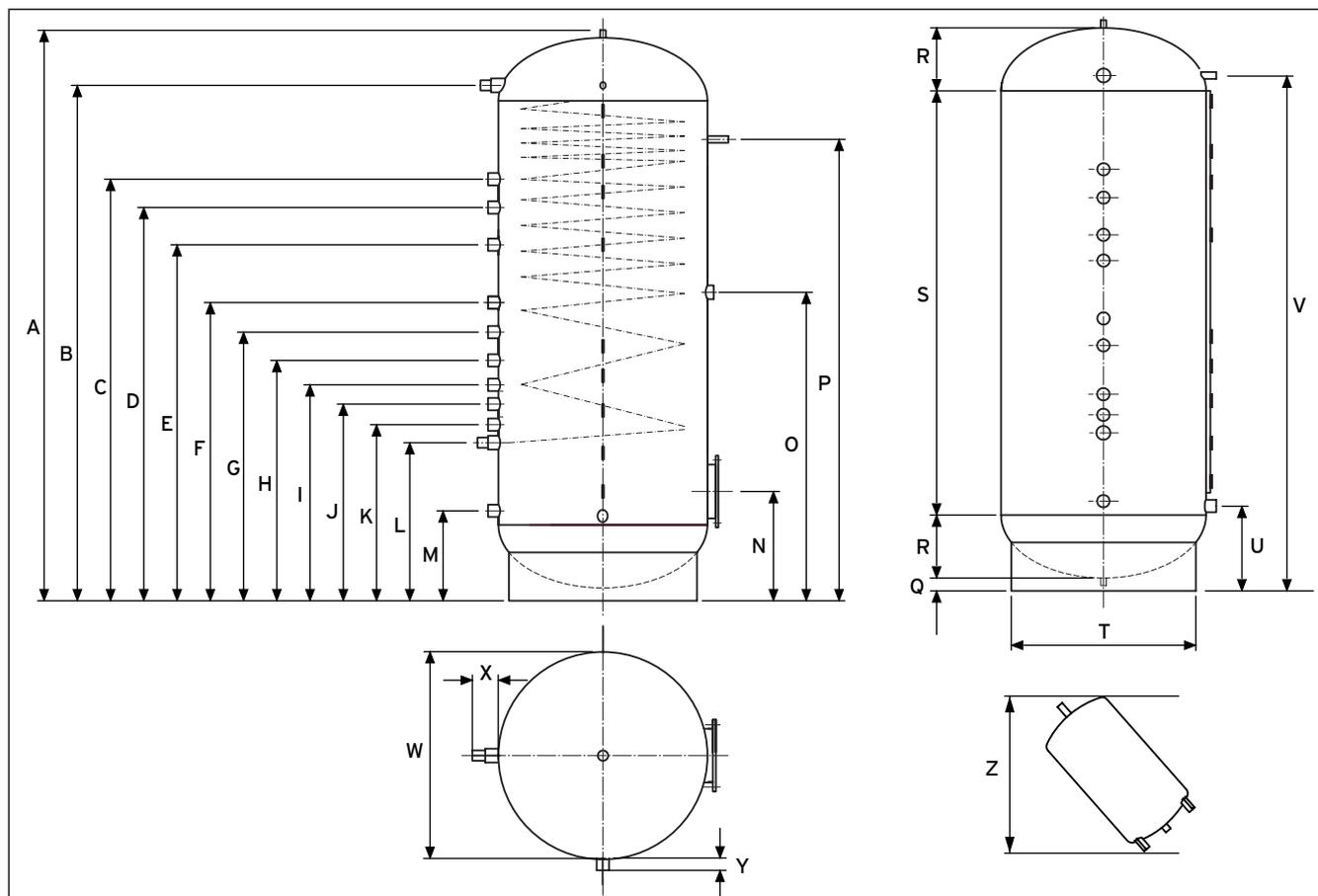


Abb. 4.3 Mere

Pol.	VPA 500	VPA 750	VPA 1000	VPA 1500
A	1740	1940	2200	2220
B	1630	1780	2035	2005
C	1320	1450	1675	1640
D	1210	1340	1565	1530
E	1110	1220	1395	1385
F	1000	1060	1130	1165
G	920	980	1020	1050
H	810	880	910	940
I	740	800	800	855
J	660	700	715	770
K	580	620	625	685
L	510	550	555	615
M	245	284	290	350
N	320	360	365	425
O	1000	1070	1200	1200
P	1470	1595	1785	1795
Q	50	50	50	50
R	140	180	185	245
S	1390	1500	1750	1650
T	600	600	740	900
U	225	265	270	335
V	1630	1780	2035	2005
W	650	750	790	1000
X	100	100	100	100
Y	50	50	50	50
Z	1780	1975	2240	2270

Tab. 4.3 Mere (mm)

## 4 Montaža in namestitvev

### 4.5 Zahteve za mesto postavitve



#### **Pozor!**

#### **Nevarnost poškodb!**

**Večfunkcijskega zbiralnika ne namestite v prostore kjer je nevarnost zmrzovanja, saj tako preprečite škodo nastalo zaradi zmrzovanja in škodo zaradi iztekle vode zbiralnika.**

- Bodite pozorni, da boste napravo namestili na stabilno podlago, ki bo lahko nosila težo polnega večfunkcijskega zbiralnika (glejte poglavje "Tehnični podatki")
- Večfunkcijski zbiralnik namestite čim bližje ogrevalne naprave, da bi bila izguba toplote čim manjša.
- Mesto postavite izberite tako, da bo možna smotrna postavitev napeljave.
- Priključno napeljavo obdajte s toplotno izolacijo, ki bo zmanjšala izgubo energije.

### 4.6 Zahtevan minimalni razmik

Pri namestitvi upoštevajte zadosten razmak od sten, stropa, da se bodo lahko izvajala vzdrževalna dela. Upoštevajte zadosten razmak spredaj, ki bo omogočal demontažo solarnega temperaturnega pretvornika (pribl. 120 cm).

### 4.7 Napravo razpakirajte in namestite

- Z večfunkcijskega zbiralnika pazljivo odstranite zaščitno folijo.

Zbralnik ima dve zaprti transportni objemki 3/4" (zgoraj in spodaj) za privitje dvižne naprave. Lahko ga transportiramo tudi v vodoravnem položaju.



#### **Nevarnost!**

**Zaradi velike lastne teže zbiralnika ga transportirajte z dvema dodatnima osebama in si pomagajte z dvižno napravo oz. transportnimi sredstvi.**

- Večfunkcijski zbiralnik transportirajte do končnega mesta postavitve.
- Podkrbite, da bo večfunkcijski zbiralnik stal na ravni in dovolj nosilni podlagi. Zbiralnik mora stati navpično in priključne cevi morajo biti obrnjene nazaj.
- Pri postavitvi zbiralnika položite najprej talno izolacijo pod obroč.

Privitje na postavitveno površino zaradi velike lastne teže zbiralnika ni potrebno.

### 4.8 Montaža priključkov in tipal



#### **Pozor!**

#### **Nevarnost poškodb!**

**Ogrevalno napravo, predvsem toplotno črpalko temeljito sperite pred priključkom grelnika! Tako boste odstranili ostanke kot so pot, netilo, kodelja, kit, rja, groba umazanija i.t.d. iz cevovoda. V nasprotnem primeru se lahko te snovi usedajo v napravi in povzročijo motnje delovanja.**



#### **Pozor!**

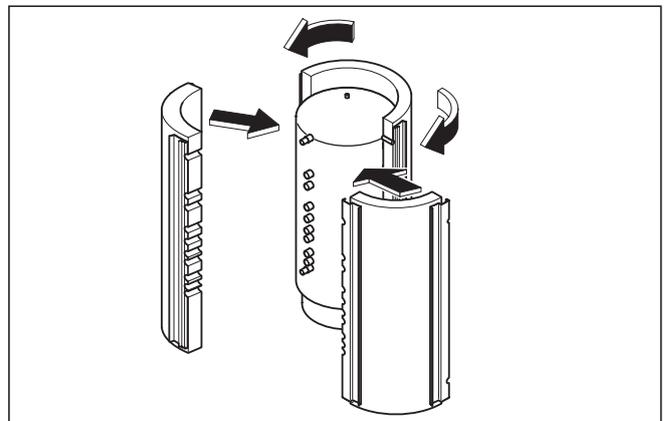
#### **Nevarnost poškodb!**

**Bodite pozorni, da med montažo priključne napeljave v napeljavi ne bo napetosti, da ne bi nastali primeri netesnjenja ogrevalne napeljave!**

Izvedite polaganje priključnih cevi vaše napeljave, glejte slike v poglavju 2. Za zaprtje nerabljenih priključnih objemk potrebujete ustrezne čepe, ki jih zagotovite na kraju namestitve.

- Priključite napeljavo sanitarne vode.
- Priključite evtl. električno dodatno gretje na priključek pol. **2** (glejte sl. 2.4).
- Priključite evtl. solarni krog na priključka solarnega toplotnega izmenjevalnika (glejte sl. 2.4, pol. **5** in **6**). Položaja solarnega dvižnega in povratnega voda sta nepomembna za solarni toplotni izmenjevalnik. Za več informacij glejte navodila za montažo solarnega toplotnega izmenjevalnika.
- Priključite temperaturna tipala na večfunkcijski zbiralnik in na regulator (glejte sl. 2.5 in navodila regulatorja).
- Namestite na pol. **9** (Izpraznjenjje) primerno zaporno pipo z zaporno kapico in na pol. **22** (odzračevanje) pipo KFE.
- Vse nerabljene priključke zaprite s čepi primerne velikosti.

### 4.9 Montaža izolacije



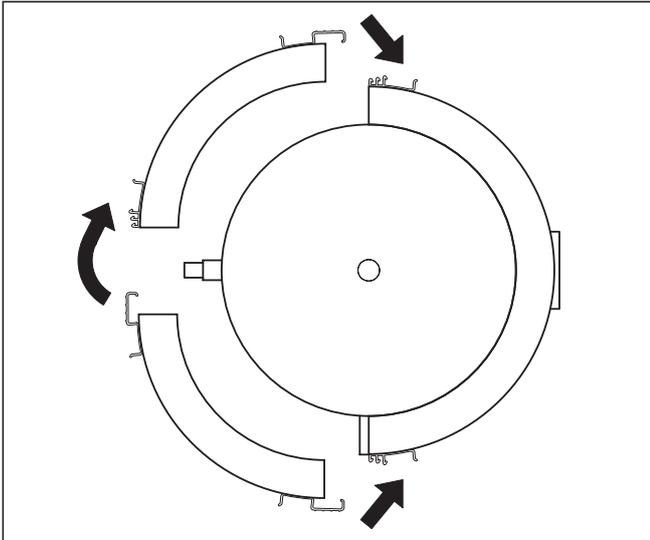
Sl. 4.4 Montaža izolirnega ovoja

Smotrna je montaža izolirnih ovojev z najmanj dvema osebama.

- Izolirna ovoja vzemite iz kartonske embalaže, brez da bi poškodovali izolacijo.

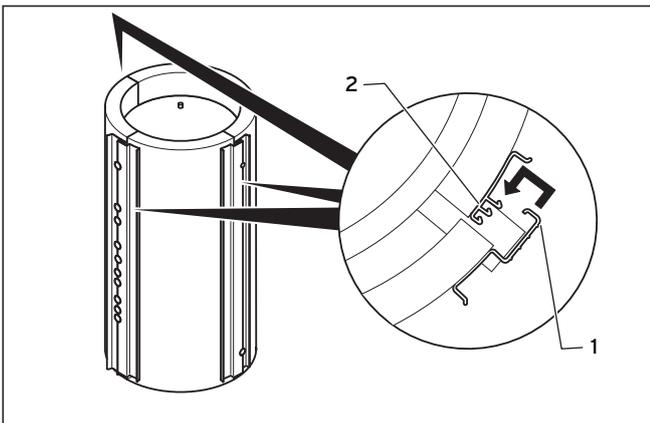
Če želite namestiti električno dodatno gretje:

- Izrežite ustrezna predvidena prelomna mesta prednjega izolirnega ovoja.
- Ovijte velik (prednji) izolirni ovoj, kot kaže sl. 4.4, od spredaj okoli večfunkcijskega zbiralnika.



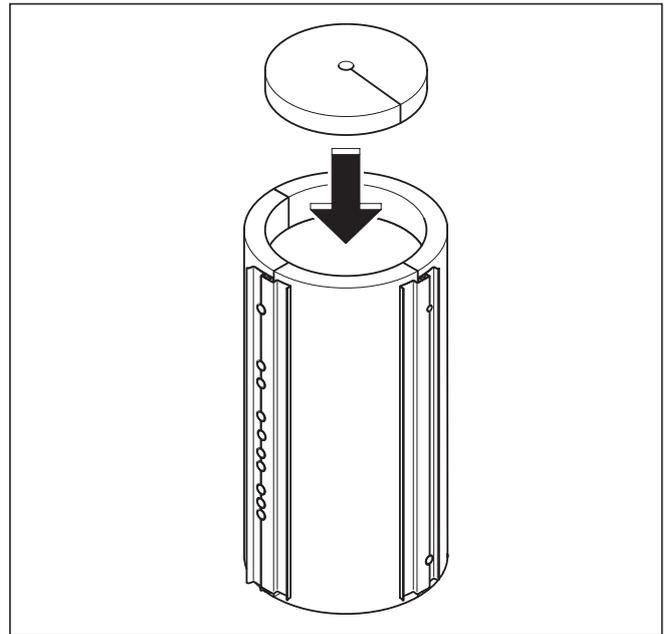
**Sl. 4.5 Namestitev zadnjega izolirnega ovoja**

- Namestite manjša (zadnja) izolirna ovoja od zadaj na zbiralnik, da bo se bodo odprtine prilega le priključni napeljavi.



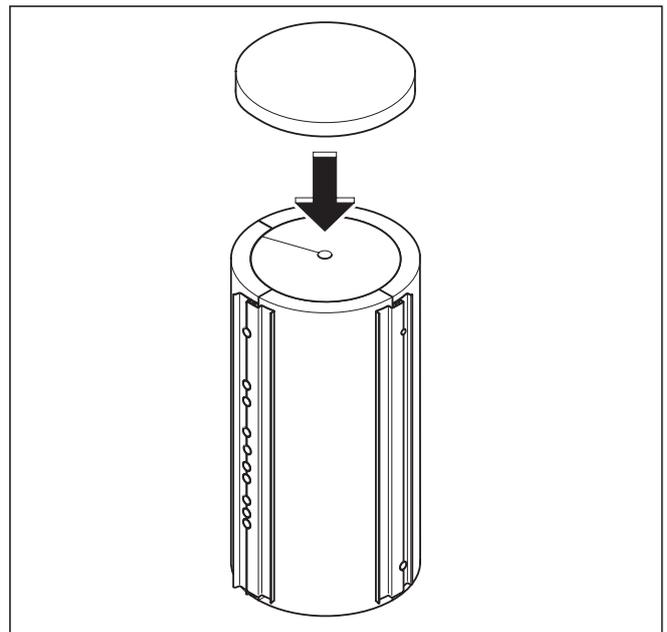
**Sl. 4.6 Sklapanje zatičev**

- Pritisnite izolirna ovoja na vmesni zbiralnik, da se zatiči (1) zadnjega izolirnega ovoja zataknejo v enem izmed zatičev (2) prednjega izolirnega ovoja.



**Sl. 4.7 Montaža vzglavnika**

- Položite vzglavnik na zbiralnik in ga pritisnite med izolirna ovoja, da bo dobro nameščen.



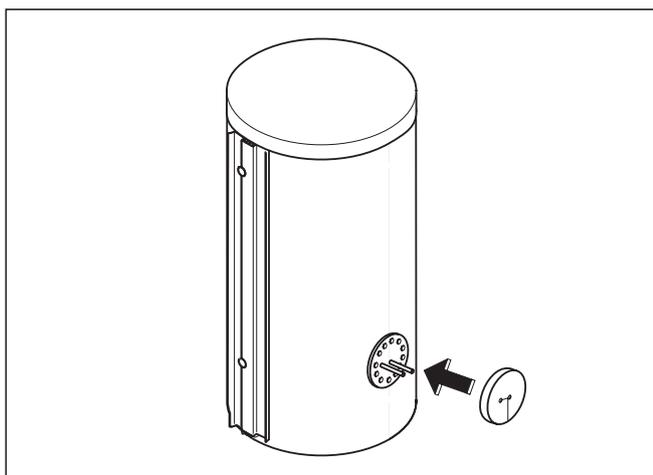
**Sl. 4.8 Namestitev pokrova**

- Položite pokrov na izolirni ovoj.
- Na zadnjo stran izolirnega ovoja prilepite tipsko tablico, ki je priložena zbiralniku, da bo ta dobro dostopna.

## 4 Montaža in namestitvev

### 5 Zagon

### 6 Vzdrževanje



Sl. 4.9 Montaža prirobnice za solarni toplotni izmenjevalnik

- Namestite podaljške (dolžina pribl. 100 mm, zagotoviti an mestu namestitve), glejte poglavje 4.3. Solarni toplotni izmenjevalnik.
- Potisnite pokrivno kapico na prirobnico solarnega toplotnega izmenjevalnika.
- V objemko priključka pol. 1 (glejte sl. 2.4) privijte evtl. zunanji termometer (zagotoviti na mestu namestitve).

## 5 Zagon



### Pozor!

#### Nevarnost poškodb!

**Vodi za ogrevanje ne dodajajte sredstev proti zmrzovanju ali koroziji, saj bi ta poškodovala tesnila in povzročila izstopanje vode.**

Poleg tega lahko to povzroči tudi hrup med ogrevanjem. Za to (kakor tudi za morebitno posledično škodo) Vaillant ne prevzema odgovornosti. Uporabnika zato obvestite o ukrepih glede zaščite proti zmrzovanju. Vodo za ogrevanje zato mehčajte pri trdoti vode od 20 °dH. Za to lahko uporabljate izmenjalnik ionov Vaillant (št. art. 990 349). Glejte napravi priložena navodila.

### 5.1 Polnjenje in odzračevanje večfunkcijskega zbiralnika

Za ustrezno polnjenje in odzračevanje zbiralnika upoštevajte sledeča navodila.

#### 5.1.1 Polnjenje ogrevalne strani zbiralnika

- Preverite ali je pipa za izpraznjenje (sl. 2.4, pol. 9) večfunkcijskega zbiralnika zaprta.
- Odprite pipo za odzračevanje večfunkcijskega zbiralnika (sl. 2.4, pol. 22).
- Ogrevavno napeljavo napolnite z vodo, dokler večfunkcijski zbiralnik ni odzračen.

Med postopkom polnjenja pustite pipo KFE za odzračevanje čim dlje odpri, da izpustite zrak iz zbiralnika. Da bi ujeli morebitno uhajajočo vodo, lahko na pipo KFE priklopite odtočno gibko cev.

### 5.1.2 Polnjenje pitne vode zbiralnika



### Pozor!

#### Nevarnost poškodb!

**Najvišji tlak pitne vode ne sme presegati 6 bar. Zato namestite primerno varnostno skupino.**

- Za izpust zraka odprite najvišji priključek pitne vode, saj tako preprečite zračne blazine in vnos zraka.
- Stran s pitno vodo (jeklena valovita cev) napolnite do nazivnega tlaka.
- Ne pozabite zapreti priključka za pitno vodo.

### 5.2 Predaja upravljavcu

Upravljavca morate poučiti o uporabi in funkciji njegovega večfunkcijskega zbiralnika.

- Upravljavcu za hranjenje predajte vsa njemu namenjena navodila in dokumentacijo o napravi.
- Upravljavca posebej opozorite na varnostne napotke, ki jih mora upoštevati.
- Opozorite upravljavca, da morajo navodila ostati v bližini večfunkcijskega zbiralnika.

## 6 Vzdrževanje

Neopravljeno vzdrževanje lahko vpliva na varnost delovanja sistema in povzroči materialno in telesno škodo.



### Napotek!

**Svetujemo vam, da tudi med daljšo odsotnostjo naprave za ogrevanje ne izklopite, da bi zagotovili funkcijo zaščite pred zmrzovanjem.**

Če bo kljub temu to kdaj potrebno in bo zbiralnik dlje časa stal v prostoru, ki ni zaščiten pred zmrzovanjem, morate zbiralnik izprazniti kot je opisano v nadaljevanju.



### Nevarnost!

#### Nevarnost oparin!

**Glede na nastavitev se lahko v ogrevalnem sistemu nahaja voda s temperaturo do 85 °C. Bodite pozorni, da med izpraznjenjem ne boste prišli v stik s to vodo.**

### 6.1 Odzračenje toplotnega izmenjevalnika

- Odzračite solarni krog. Pri tem upoštevajte razlage v navodilih za solarno namestitvev.

### 6.2 Odstranjevanje blata iz zbiralnika

Večnamenski zbiralnik je opremljen s posebno objemko za izpraznjenje (sl. 2.4, pol **9**), ki je v notranjost v loku podaljšana do dna zbiralnika. Tako lahko po potrebi iz zbiralnika lahko odstranite tudi blato.

- V pipo za izpraznjenje pritrđite gibko cev (glejte sl. 2.4, pol **9**).
- Prosto mesto gibke cevi namestite v primerno odtočno mesto. Odprite pipo za izpraznjenje.
- Ko je tlak naprave padel, odprite pipo KFE za odzračevanje (glejte sl. 2.4, pol. **22**), da bo lahko iztekla dodatna ogrevana voda.

Za odstranjevanje blata iz zbiralnika je dovolj, če v večjih časovnih razmakih izpustite vodo zbiralnika, dokler ne izteče čista ogrevalna voda.

- Napravo po odstranjevanju blata iz zbiralnika znova napolnite.

Med postopkom polnjenja pustite pipo KFE za odzračevanje čim dlje odpri, da izpustite zrak iz zbiralnika. Da bi ujeli morebitno uhajajočo vodo, lahko na pipo KFE priklopite odtočno gibko cev.

### 6.3 Izpraznjenje zbiralnika

- V pipo za izpraznjenje pritrđite gibko cev (glejte sl. 2.4, pol **9**).
- Prosto mesto gibke cevi namestite v primerno odtočno mesto. Odprite pipo za izpraznjenje.
- Ko je tlak naprave padel, odprite pipo KFE za odzračevanje (glejte sl. 2.4, pol. **22**), da bo lahko iztekla dodatna ogrevana voda.
- Ko je zbiralnik izpraznjen, znova zaprite pipo za izpraznjenje in pipo za odzračevanje.

## 7 Recikliranje in odstranjevanje

Tako več funkcijski zbiralnik VPA, kakor tudi pripadajoča embalaža za transport sta večinoma iz surovin, ki jih lahko recikliramo.

### 7.1 Naprava

Večfunkcijski zbiralnik kot vse opreme ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Poskrbite, da bo stara naprava in evtl. oprema primerno odstranjena.

### 7.2 Embalaža

Odstranjevanje embalaže za transport prevzame strokovno podjetje, ki je namestilo napravo.

## 8 Garancija in servisna služba

### 8.1 Tovarniška garancija

Garancija velja 2 leti od datuma nakupa ob predložitvi računa z datumom nakupa in potrjenim garancijskim listom. Uporabnik je dolžan upoštevati pogoje navedene v garancijskem listu.

### 8.2 Servisna služba

Uporabnik je za prvi zagon naprave in potrditev garancijskega lista dolžan poklicati pooblašeni Vaillant servis. V nasprotnem primeru garancija ne velja. Vsa eventualna popravila na aparatu lahko izvaja izključno Vaillant servis.

Popis pooblaščenih serviserjev lahko dobite na Zastopstvu Vaillanta v Sloveniji, De-Mat d.o.o., Dolenjska 242b, Ljubljana ali na internet strani: [www.vaillant.si](http://www.vaillant.si)

## 9 Tehnični podatki

Oznaka	Enota	VPA 500	VPA 750	VPA 1000	VPA 1500
Celotna višina	mm	1840	2010	2270	2290
Širina brez izolacije	mm	650	750	790	1000
Širina z izolacijo	mm	850	950	990	1200
Masa nagiba (brez izolacije)	mm	1780	1975	2240	2270
Težat					
- prazen, z embalažo	kg	210	252	276	304
- prazen, brez embalaže	kg	190	227	249	276
- nameščen in napolnjen	kg	690	977	1249	1776
Volumen zbiralnika					
- pitna voda	l	40	48	48	56
- ogrevana voda	l	500	750	1000	1500
Dovoljen tlak delovanja					
- zbiralnik pitne vode	MPa/bar	0,6/6	0,6/6	0,6/6	0,6/6
- toplotni izmenjevalnik grelnika	MPa/bar	0,3/3	0,3/3	0,3/3	0,3/3
Dovoljena najvišja temperatura	°C	95	95	95	95
Priključki kroga ogrevanja	-	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
Priobnica toplotnega izmenjevalnika solarnega kroga	-	Dn200, 12 x M12			
Objemka električne grelne palice <sup>1)</sup>	-	Rp 2"	Rp 2"	Rp 2"	Rp 2"
Priključek hladne in tople vode	-	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
Priključek pipe za izpraznjene	-	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
Izguba energije v pripravljenosti	kW/24 h	< 3,38	< 3,58	< 3,74	< 3,97

Tab. 9.1 Tehnični podatki

<sup>1)</sup> Zaradi oblike gradnje so dovoljene samo grelne palice navedene v teh navodilih.

## 10 Napotki za upravljavca

### 10.1 Negovanje

Večfunkcijski zbiralnik čistite z vlažno krpo in manjšo količino mila. Ne uporabljajte nobenih sredstev za poliranje ali čiščenje, saj lahko ta poškodujejo izolacijo.

### 10.2 Zaščita proti zmrzovanju



**Pozor!**

**Nevarnost zmrzali!**

**Če je večfunkcijski zbiralnik dalj časa izklopljen v neogrevanem prostoru (npr. zimski dopust) ga je treba popolnoma izprazniti. Izpraznjenje naj izvaja inštalater.**

### 10.3 Vzdrževanje

Kakor za sistem velja tudi za večfunkcijski zbiralnik, da je redno vzdrževanje, ki ga izvaja strokovnjak, najboljši pogoj za trajno delovanje, za zanesljivost in daljšo življenjsko dobo naprave.

Nikoli sami en izvajajte vzdrževalnih del na vašem sistemu. To prepustite pooblaščenemu strokovnemu podjetju.

Для експлуатуючої особи й фахівця

Посібник з установки; Вказівки для експлуатуючої сторони  
allSTOR

Накопичувач для поєднання різних джерел енергії

VPA

## Зміст

<b>1</b>	<b>Вказівки до документації .....</b>	<b>3</b>
1.1	Зберігання документації .....	3
1.2	Використовувані символи .....	3
1.3	Дійсність посібника .....	3
<b>2</b>	<b>Опис приладу.....</b>	<b>3</b>
2.1	Використання за призначенням .....	3
2.2	Конструкція.....	3
2.3	Підключення .....	7
2.4	Відповідність директивам.....	8
2.5	Огляд типів.....	8
2.6	Маркувальна табличка .....	8
<b>3</b>	<b>Вказівки з техніки безпеки й приписи.....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Монтаж та установка .....</b>	<b>9</b>
4.1	Обсяг поставки.....	9
4.2	Приладдя (доступне не у всіх країнах).....	9
4.3	Вказівки до установки.....	9
4.4	Розміри.....	11
4.5	Вимоги до місця встановлення .....	12
4.6	Необхідні мінімальні розміри.....	12
4.7	Розпакування та установка приладу.....	12
4.8	Монтаж патрубків та щупа .....	12
4.9	Встановлення ізоляції .....	12
<b>5</b>	<b>Введення у експлуатацію.....</b>	<b>14</b>
5.1	Заповнення та збезповітряння багатофункціонального накопичувача .....	14
5.1.1	Заповнення накопичувача з боку опалювальної води... ..	14
5.1.2	Заповнення накопичувача з боку питної води.....	14
5.2	Передача експлуатуючій особі.....	14
<b>6</b>	<b>Техобслуговування .....</b>	<b>14</b>
6.1	Збезпечення теплообмінника .....	14
6.2	Промивання накопичувача.....	15
6.3	Спорожнення накопичувача .....	15
<b>7</b>	<b>Вторинна переробка й утилізація .....</b>	<b>15</b>
7.1	Прилад .....	15
7.2	Упаковка.....	15
<b>8</b>	<b>Обслуговування клієнтів і гарантія .....</b>	<b>15</b>
8.1	Гарантія .....	15
8.2	Обслуговування клієнтів .....	16
<b>9</b>	<b>Технічні дані.....</b>	<b>16</b>
<b>10</b>	<b>Вказівки для користувача .....</b>	<b>16</b>
10.1	Догляд.....	16
10.2	Морозозахист.....	16
10.3	Техобслуговування.....	16

## 1 Вказівки до документації

Наступні вказівки є путівником по всій документації. У сполученні з даним посібником з установкою дійсна й інша документація.

**За ушкодження, викликані недотриманням умов даних посібників, ми не несемо ніякої відповідальності.**

### Додаткова діюча документація

Будь ласка, дотримуйтеся при встановленні багатофункціонального накопичувача всіх посібників деталей та компонентів установки. Дані посібники були прикладені до відповідних елементів конструкції установки, а також компонентів.

### 1.1 Зберігання документації

Передайте цей посібник з установки, а також всі відповідні документи та потрібні допоміжні матеріали користувачеві установки. Ця сторона бере на себе зберігання посібників і допоміжних засобів, щоб вони завжди були під рукою, якщо буде потреба.

### 1.2 Використовувані символи

Дотримуйтеся при установці приладу вказівок з техніки безпеки цього посібника!

Нижче роз'яснені використовувані в тексті символи:



**Небезпека!**

**Безпосередня небезпека для життя й здоров'я!**



**Небезпечно!**

**Небезпека опіків!**



**Увага!**

**Можлива небезпечна ситуація для встаткування й навколишнього середовища!**



**Вказівка!**

**Корисна інформація й вказівки.**

- Символ необхідних дій

### 1.3 Дійсність посібника

Даний посібник з установки діє винятково для приладів з наступними номерами артикулів:

Позначення типу	Артикулний номер
VPA 500	00 2003 2465
VPA 750	00 2003 2468
VPA 1000	00 2003 2471
VPA 1500	00 2003 2474

Таб. 1.1 Позначення типу та артикулний номер

## 2 Опис приладу

### 2.1 Використання за призначенням

Накопичувач гарячої води типу VPA виготовлений відповідно до сучасного рівня техніки й визнаних правил техніки безпеки. Проте, при неналежному використанні або використанні не за призначенням може виникати небезпека для здоров'я й життя користувача або третіх осіб, а також небезпека руйнування приладів та інших матеріальних цінностей.

Цей прилад не призначений для експлуатації особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями або особами, яким бракує досвіду та/або обізнаності, в такому випадку з метою їх безпеки ще одна особа повинна за ними наглядати або давати вказівки з використання приладу.

Необхідно попередити дітей, і переконатися, що вони не граються з приладом.

Прилад передбачений як накопичувач для замкнених індивідуальних систем опалення. Як генератори тепла розглядаються теплові насоси, геліоустановки та інші опалювальні прилади (газові, масляні опалювальні прилади, котли, що працюють на твердому паливі).

Інше використання, або таке, що виходить за його межі, вважається використанням не за призначенням. За ушкодження, які виникають внаслідок цього, виробник/постачальник відповідальності не несе. Весь ризик лежить тільки на користувачі. До використання за призначенням належить також дотримання посібника з установки, а також всієї іншої дійсної документації, й дотримання умов огляду й техобслуговування.

### 2.2 Конструкція

Багатофункціональний накопичувач слугує проміжним накопичувачем гарячої води для подальшого транспортування до різноманітних опалювальних контурів, а також для підігріву питної води. Накопичувач оснащено для оптимальної роботи тепловим насосом, який може підтримуватися іншими генераторами тепла (опалювальний котел, геліоустановка). Для приєднання теплогенератора та опалювального контуру є кілька варіантів патрубків.



**Вказівка!**

**Патрубки накопичувача частково оснащено амортизаторами потоку, так що при витіканні води з контуру теплоджерела у накопичувач не здійснюється вплив на нашарування тепла у накопичувачі. Тому важливо точно дотримуватися показаних тут норм приєднання (див. мал. 2.4).**

Питна вода тече у сильфон з високоякісної сталі у накопичувачі та при цьому нагрівається.

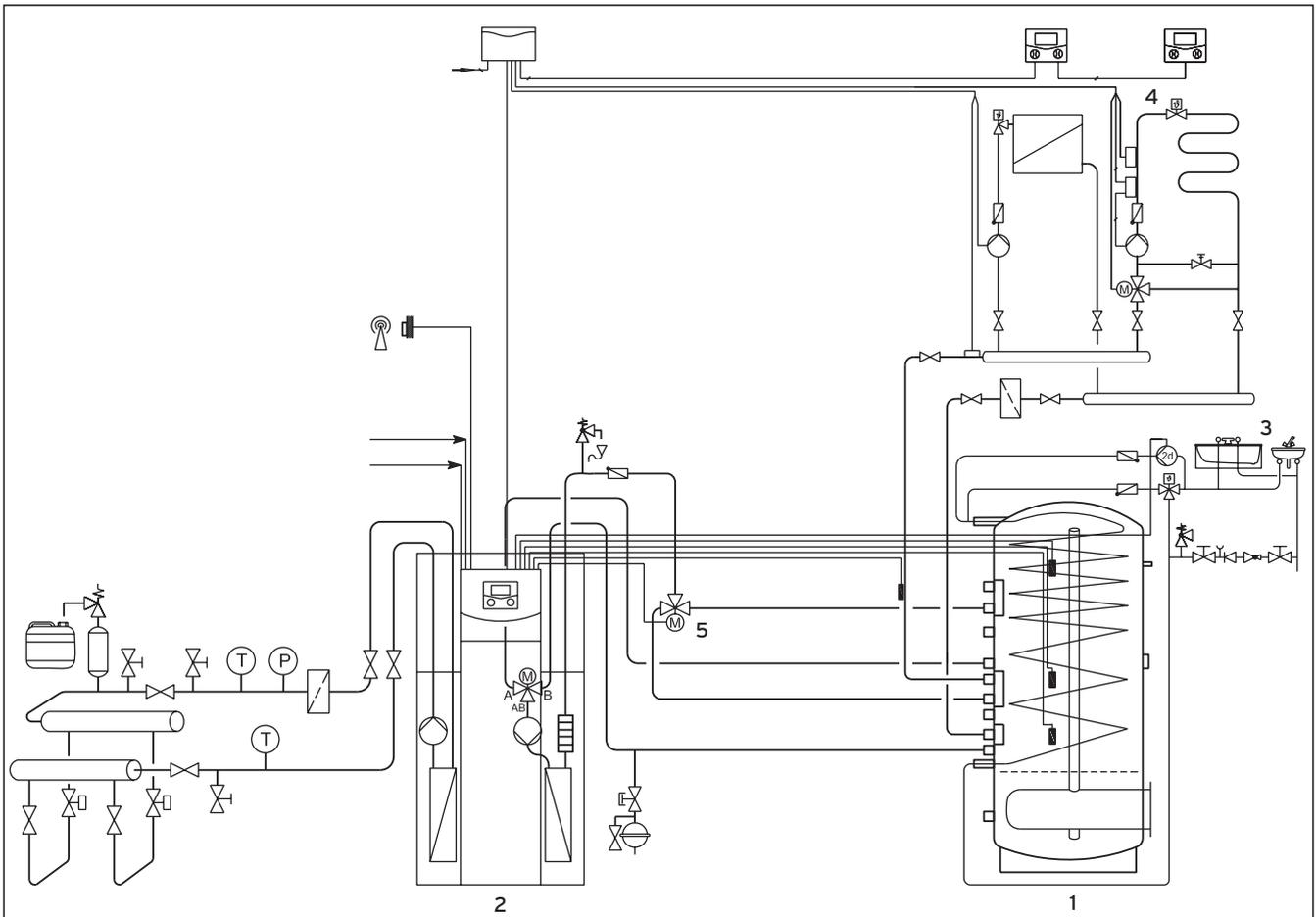
Опціонально можна монтувати на фланці геліотеплообмінник (VPA WT), доступний як приладдя. Опалювальна вода, нагріта цим теплообмінником розподіляється шарами відповідно до умов температури за допомогою системи розшарування у накопичувачі. Для підтримки опалення можна вмонтувати також електричний опалювальний стрижень (приладдя). Для підключення щупа накопичувач оснащено дев'ятьма привареними гільзами щупа, а також додатково муфтою для термометра.

## 2 Опис приладу

З боку від муфти підключення встановлено муфту спорожнення для промивання накопичувача; усередині вона подовжується до дна накопичувача.

Далі подано кілька варіантів монтажу як приклади. На малюнку 2.1 показано багатофункціональний накопичувач у сполученні з тепловим насосом. Гідравлічне сполучення виконують зовнішнім 3-ходовим клапаном (входить до комплекту поставки).

Цей 3-ходовий клапан забезпечує необхідне постачання зони готовності гарячої води, (гілка "А"), а також буферний обсяг опалення (гілка "В"). З боку лінії відведення ця функція підтримується 3-ходовим клапаном, вмонтованим у тепловий насос.



Мал. 2.1 Опалення та підігрів гарячої води з тепловим насосом.

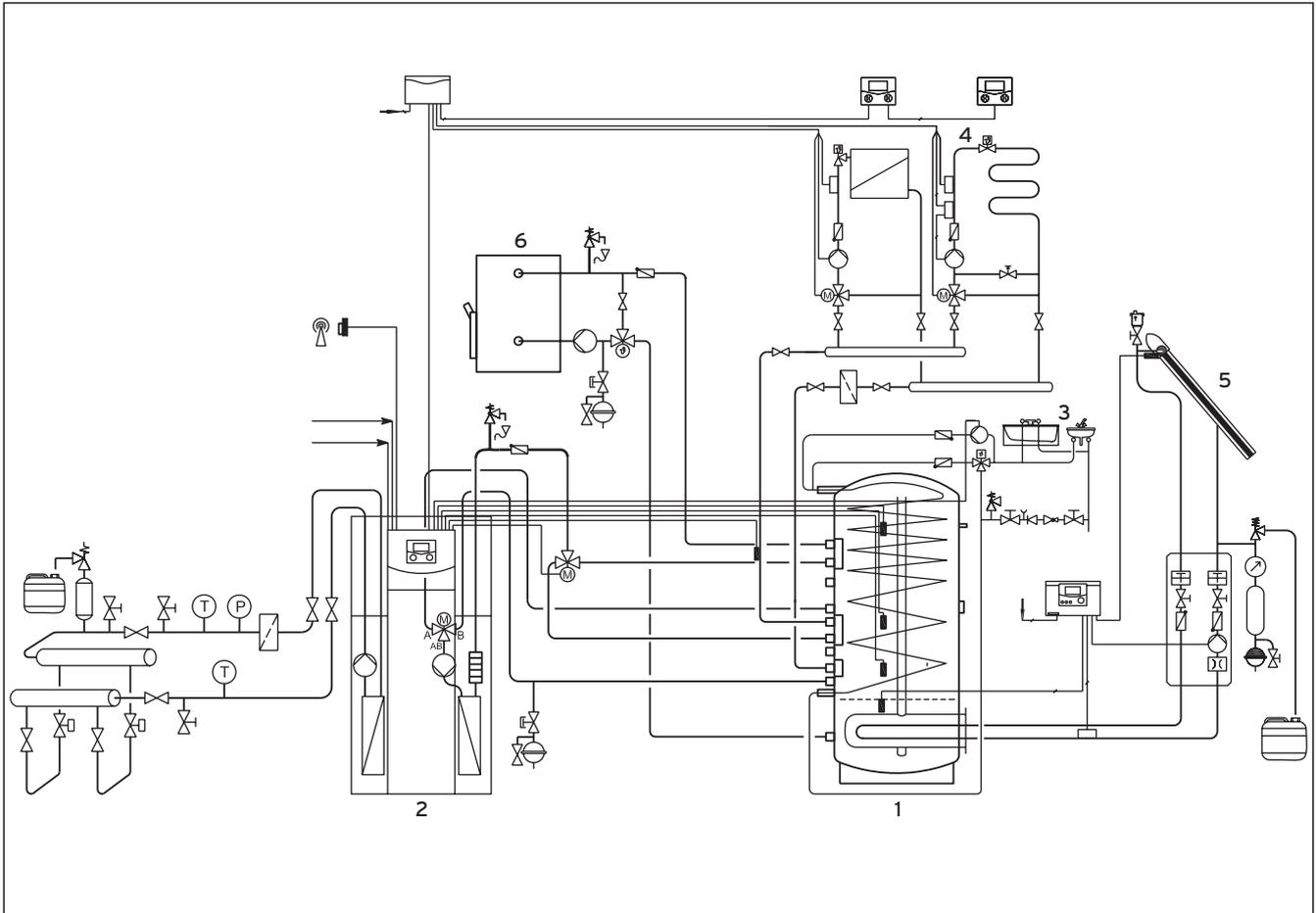
### Пояснення до Мал. 2.1:

- 1 багатофункціональний накопичувач VPA
- 2 тепловий насос
- 3 місце забору питної води
- 4 опалювальний контур
- 5 зовнішній 3-ходовий клапан (входить до комплекту поставки)

На малюнку 2.2 представлено багатофункціональний накопичувач з тепловим насосом, геліонагрівачем та котлом, що працює на твердому паливі. Котел, що працює на твердому паливі, експлуатується незалежно від теплового насосу, гідравлічне сполучення виконується за малюнком.

Зверніть увагу:

- лінія відведення котла, що працює на твердому паливі на найнижчій муфті приєднання.
- для котла, який працює на твердому паливі, та теплового насосу необхідно встановити зворотні клапани.



Мал. 2.2 Опалення та підігрів гарячої води з тепловим насосом, геліопідтримкою та котлом, що працює на твердому паливі.

**Пояснення до Мал. 2.2:**

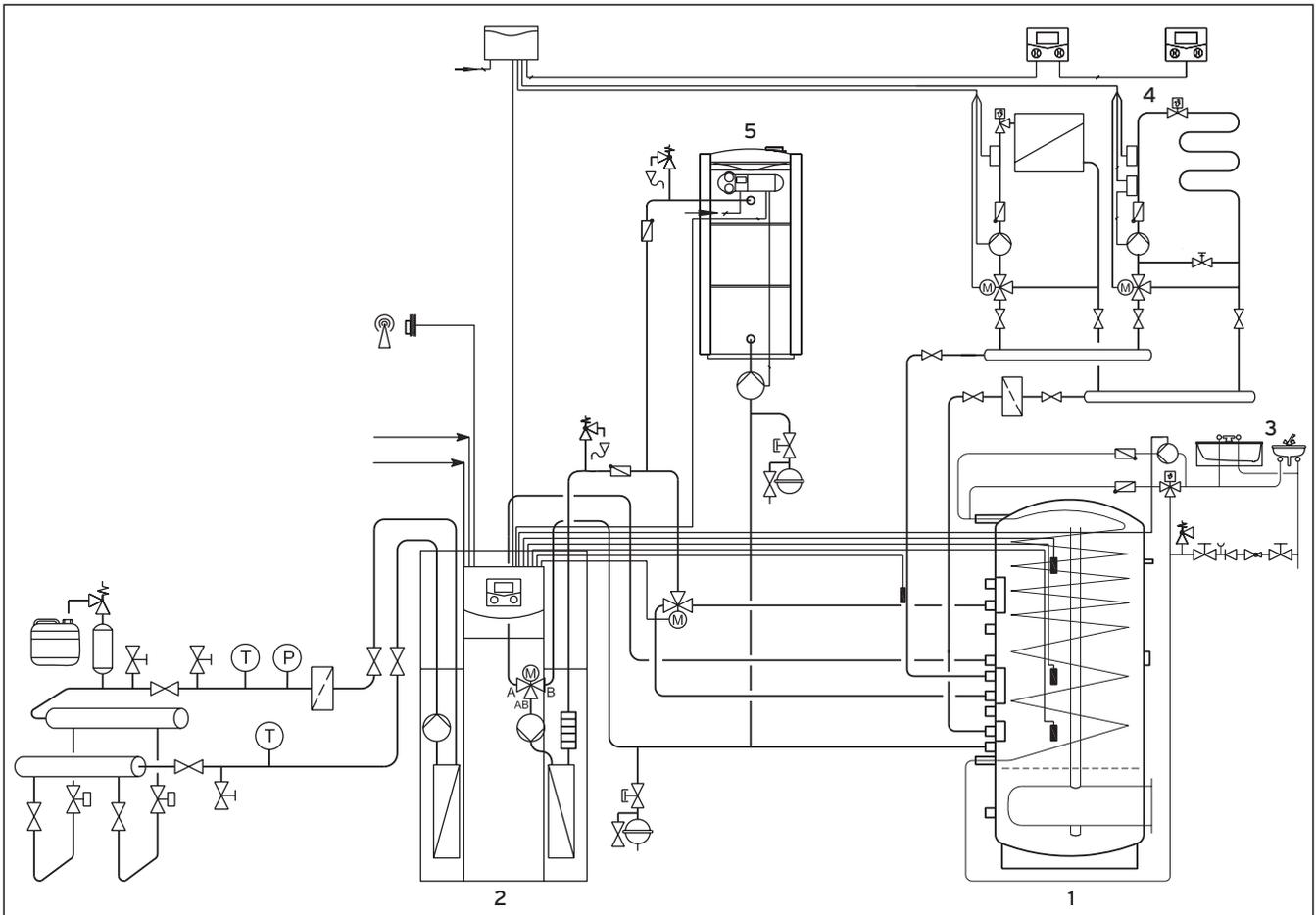
- 1 багатофункціональний накопичувач VPA
- 2 тепловий насос
- 3 місце забору питної води
- 4 опалювальний контур
- 5 геліоколектор з регулятором
- 6 котел, що працює на твердому паливі

## 2 Опис приладу

На малюнку 2.3 представлено багатофункціональний накопичувач з тепловим насосом та масляним котлом.

Масляний котел

(а також газовий котел) приєднано як піковий котел, який вмикається та вимикається залежно від електроніки теплового насосу. Гідравлічне сполучення виконується паралельно з тепловим насосом на загальній вхідній лінії перед зовнішнім 3-ходовим вентиляем, на лінії відведення безпосередньо на багатофункціональному накопичувачі.

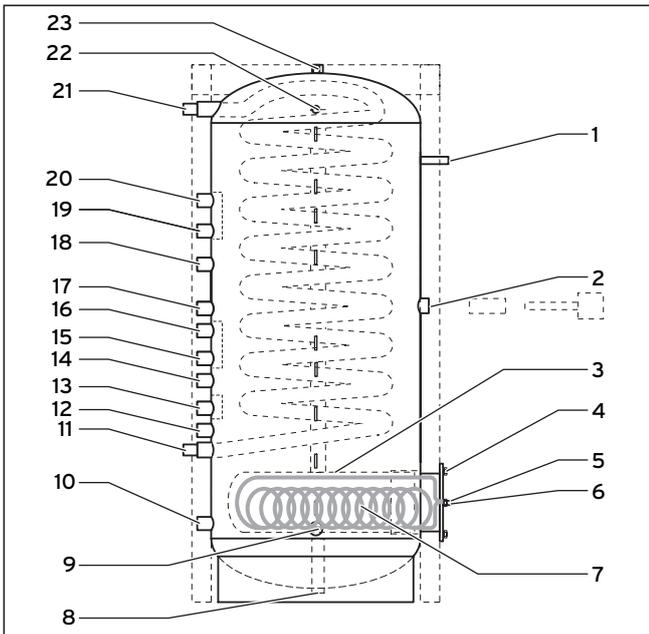


Мал. 2.3 Опалення та підігрів гарячої води з тепловим насосом, а також масляним котлом

### Пояснення до Мал. 2.3:

- 1 багатофункціональний накопичувач VPA
- 2 тепловий насос
- 3 місце забору питної води
- 4 опалювальний контур
- 5 масляний котел (газовий котел)

2.3 Підключення



Мал. 2.4 Патрубки труб, вид зліва

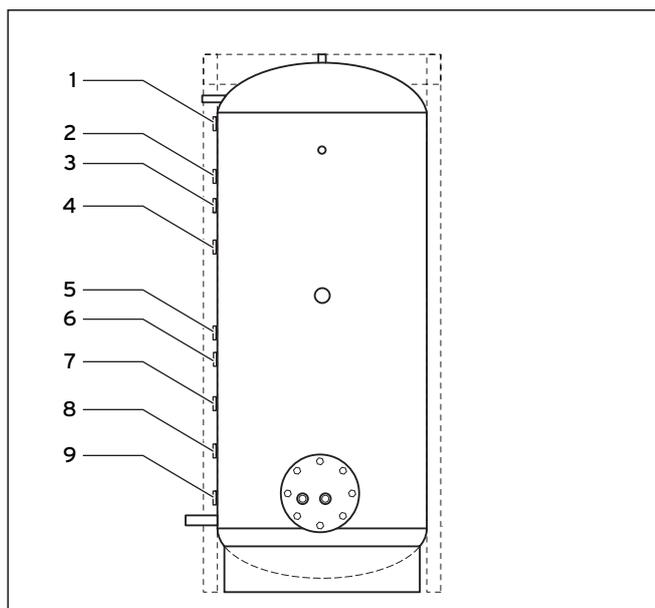
Пояснення до Мал. 2.4

Поз. підключення		VPA 500	VPA 750	VPA 1000	VPA 1500
1	Муфта для термометру	Rp 1/2"	Rp 1/2"	Rp 1/2"	Rp 1/2"
2	Муфта для електричного додаткового опалювального стрижня (приладдя)	Rp 2"	Rp 2"	Rp 2"	Rp 2"
3	Пристрій розшарування	-	X	X	X
4	Приєднання фланця	12 x M12	12 x M12	12 x M12	12 x M12
5	Геліопатрубок 1	G 3/4"	G 1"	G 1"	G 1"
6	Геліопатрубок 2	G 3/4"	G 1"	G 1"	G 1"
7	Геліотеплообмінник (приладдя)	-	-	-	-
8	Транспортна муфта (замкнута)	Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"
9	Патрубок наповнення/спорожнення, промивання	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
10	RL тепловий насос опалення (накопичувач без геліопідтримки) а також RL котел, що працює на твердому паливі	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
11	Холодна вода (питна вода)	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
12	RL тепловий насос опалення (накопичувач з геліопідтримкою)	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
13	RL Опалення підлоги	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
14	Не зайнятий	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
15	VL тепловий насос опалення	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
16	VL Опалення підлоги	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
17	RL тепловий насос гарячої води	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
18	Не зайнятий	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
19	VL тепловий насос гарячої води (з твердим паливом)	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
20	VL тверде паливо, VL тепловий насос гарячої води	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
21	Гаряча вода (питна вода) з внутрішнім теплообмінником	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
22	Вентиляція	Rp 1/2"	Rp 1/2"	Rp 1/2"	Rp 1/2"
23	Транспортна муфта (замкнута)	Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"	Rp 3/4"

Таб. 2.1 Підключення та розміри

## 2 Опис приладу

### 3 Вказівки з техніки безпеки й приписи



Мал. 2.5 Приєднання шупа, вид спереду

#### Пояснення до Мал. 2.5:

- 1 не зайнятий
- 2 не зайнятий
- 3 не зайнятий
- 4 шуп гарячої води (SP)
- 5 шуп вмикання теплового насосу (VF1)
- 6 не зайнятий
- 7 шуп вимикання теплового насосу (RF1)
- 8 сонячний датчик
- 9 шуп вимикання теплового насосу опалення (RF1) для накопичувача без геліопідтримки

#### 2.4 Відповідність директивам

Ми посвідчує, що наш продукт виготовлено відповідно до Директив ЄС про прилади під тиском.

#### 2.5 Огляд типів

Багатофункціональний накопичувач постачається у чотирьох розмірах:

Тип	обсяг накопичувача	придатний для поверхні геліоколектора	можливо геліо-WT
VPA 500	500 літрів	$\leq 15 \text{ м}^2$	VPA WT 15
VPA 750	750 літрів	$< 20 \text{ м}^2$	VPA WT 15 або VPA WT 20
VPA 1000	1000 літрів	$< 20 \text{ м}^2$	VPA WT 15 або VPA WT 20
VPA 1500	1500 літрів	$< 20$ або $< 30 \text{ м}^2$	VPA WT 20 або VPA WT 30

Таб. 2.2 Огляд типів

#### 2.6 Маркувальна табличка

Маркувальна табличка з заводу розташована на задній стороні багатофункціонального накопичувача під ізоляцією. Маркувальна табличка наклеюється після монтажу на ізоляцію.

### 3 Вказівки з техніки безпеки й приписи

Монтаж, установка, налагоджувальні роботи, а також техобслуговування та ремонт приладів повинні здійснюватися тільки акредитованим спеціалізованим підприємством. Воно також бере на себе відповідальність за правильність монтажу й першого введення у експлуатацію.



**Увага!**

**Небезпека ушкодження!**

З боку питної води на багатофункціональному накопичувачі припустимо макс. 6 бар. При високому тиску може виникнути деформація сифону з високоякісної сталі, а в результаті цього - пошкодження та нещільності з боку питної води.



**Увага!**

**Небезпека замерзання!**

Якщо накопичувач залишається без роботи у неопалюваному приміщенні довгий час (наприклад, відпустка взимку тощо), його необхідно цілком спорожнити, щоб уникнути пошкоджень від замерзання.

#### Приписи, правила, директиви

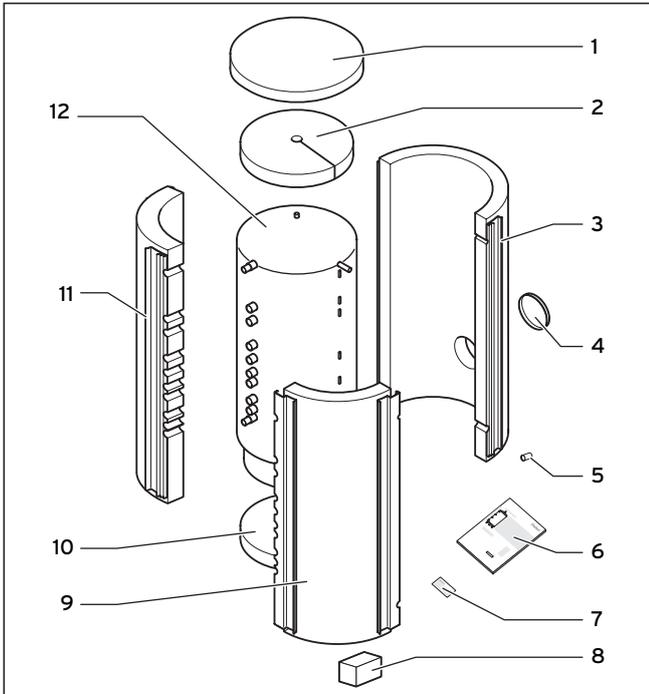
При розташуванні, встановленні та експлуатації буферної ємності необхідно дотримуватися наступних місцевих приписів, норм, правил та директив

- про електричні підключення
- про користувачів електропостачання
- про підприємства водопостачання
- про використання тепла землі
- про зв'язок джерел тепла та опалювальних установок
- про заощадження електроенергії
- про гігієну.

## 4 Монтаж та установка

Багатофункціональний накопичувач з окремо запакованою ізоляцією постачається в одній пакувальній одиниці.

### 4.1 Обсяг поставки



Мал. 4.1 Обсяг поставки

- Перевірте комплектність та цілісність поставки накопичувача.

Поз.	Кількість	Найменування
1	1	Кришка
2	1	Подушка підголовника
3	1	Ізоляційна оболонка, велика (спереду)
4	1	Кришка для фланця геліотеплообмінника
5	1	Пластикова заглушка для отвору термометра
6	1	Посібник з установки
7	1	Наклейка маркувальної таблички
8	1	Зовнішній 3-ходовий вентиль
9	1	Ізоляційна оболонка, мала (ззаду праворуч)
10	1	Прошарок на дно
11	1	Ізоляційна оболонка, мала (ззаду ліворуч)
12	1	Багатофункціональний накопичувач VPA

Таб. 4.1 Обсяг поставки

### 4.2 Приладдя (доступне не у всіх країнах)

Для багатофункціонального накопичувача VPA за вибором постачається наступне приладдя:

- циркуляційна трубка VWZ CI
- додаткове електронагрівання
- запобіжний вузол для тиску приєднання до 4,8 бар (арт. № 000 473), а також запобіжний вузол для тиску приєднання більше 4,8 бар, з редукційним клапаном (арт. № 000 474)

### 4.3 Вказівки до установки Термостатний змішувач



#### Небезпечно!

#### Небезпека опіків!

На накопичувач з геліопідтримкою обов'язково встановіть термостатичний змішувач! Рекомендуємо встановлювати його також у системах без геліопідтримки.

Термостатичний змішувач також рекомендується, якщо встановлено додаткове електричне нагрівання.

#### Геліотеплообмінник

Для накопичувача з сонячним нагріванням постачається власний теплообмінник. Встановіть теплообмінник перед тим, як встановлювати ізоляцію на накопичувач. Етапи монтажу для встановлення теплообмінника описано у посібнику з установки теплообмінника.

Після установки монтуйте подовжувач на патрубок труби теплообмінника (довжина бл.100 мм, встановлюється на місці), що можна було пізніше провести монтаж ізоляційної кришки для фланцю.

#### Додаткове електронагрівання

Для підтримки опалення можна вмонтувати також електричний опалювальний стрижень (приладдя) до патрубку поз. **2** До електричного опалювального стрижня додається відповідний подовжувач муфти для ізоляції. Перед монтажем електроопалювального стрижня прорвіть передбачені на передній обшивці отвори.

При монтажі дотримуйтеся наступної послідовності:

- Загвинтіть подовжувач муфти в муфту накопичувача.
- Монтуйте ізоляцію на накопичувач (див. розділі 4.10).
- Загвинтіть електроопалювальний стрижень в подовжувач муфти.



#### Небезпечно!

#### Небезпека опіків!

Встановіть у водопровід питної води термостатний змішувач (див. наприклад, мал. 2.2), оскільки температура на накопичувачі може перевищувати 60 °С.



#### Увага!

#### Небезпека ушкодження!

Використовуйте лише оригінальний електроопалювальний стрижень Vaillant. Опалювальні стрижні інших виробників не припустимі за своєю конструкцією та вимогами експлуатації.

## 4 Монтаж та установка

Електроопалювальний стрижень доступний у трьох варіантах потужності:

	3 кВт	6 кВт	9 кВт
Тип	VWZ EA 3	VWZ EA 6	VWZ EA 9
Арт. №	00 2003 6086	00 2003 6087	00 2003 6088
Електроживлення	230 В	3 x 400 В	3 x 400 В
Придатний для			
VPA 500	X	X	-
VPA 750	X	X	-
VPA 1000	X	X	X
VPA 1500	X	X	X

Таб. 4.2 Електроопалювальний стрижень: електроживлення та придатність

### Вказівка!

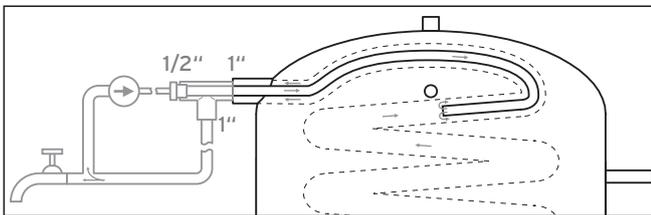
Зверніть увагу, що опалювальний стрижень на 9 кВт не придатний для VPA 500 та VPA 750.

### Вузол безпеки з боку питної води

Зверніть увагу, що сторону питної води можна експлуатувати з максимальним тиском 6 бар. Інакше може виникнути деформація сильфону з високоякісної сталі, а в результаті цього - пошкодження та нещільності з боку питної води. Тому монтуйте з боку питної води запобіжний вузол для 6 бар (встановлюється на місці). Для цього придатні, наприклад, запобіжний вузол для тиску приєднання до 4,8 бар (арт. № 000 473), або запобіжний вузол для тиску приєднання більше 4,8 бар, з редукційним клапаном (арт. № 000 474)

### Набір для циркуляції VWZ CL

Можна монтувати на патрубок питної води циркуляційну трубку (арт. № 00 2003 6089), щоб підтримувати рівномірну температуру водопроводу питної води. Для цього виготовити та монтувати на місці циркуляційний насос та зворотний клапан. Таймер цього циркуляційного насосу можна налаштувати на тепловому насосі (див. посібник до теплового насосу).



Мал. 4.2 Циркуляційна трубка

### Витяжний вентилятор

При потребі можна на муфті збезповітряння (див. мал. 2.4, поз. 20) встановити кран KFE, щоб при встановленні накопичувача можна було спрямовувати повітря.

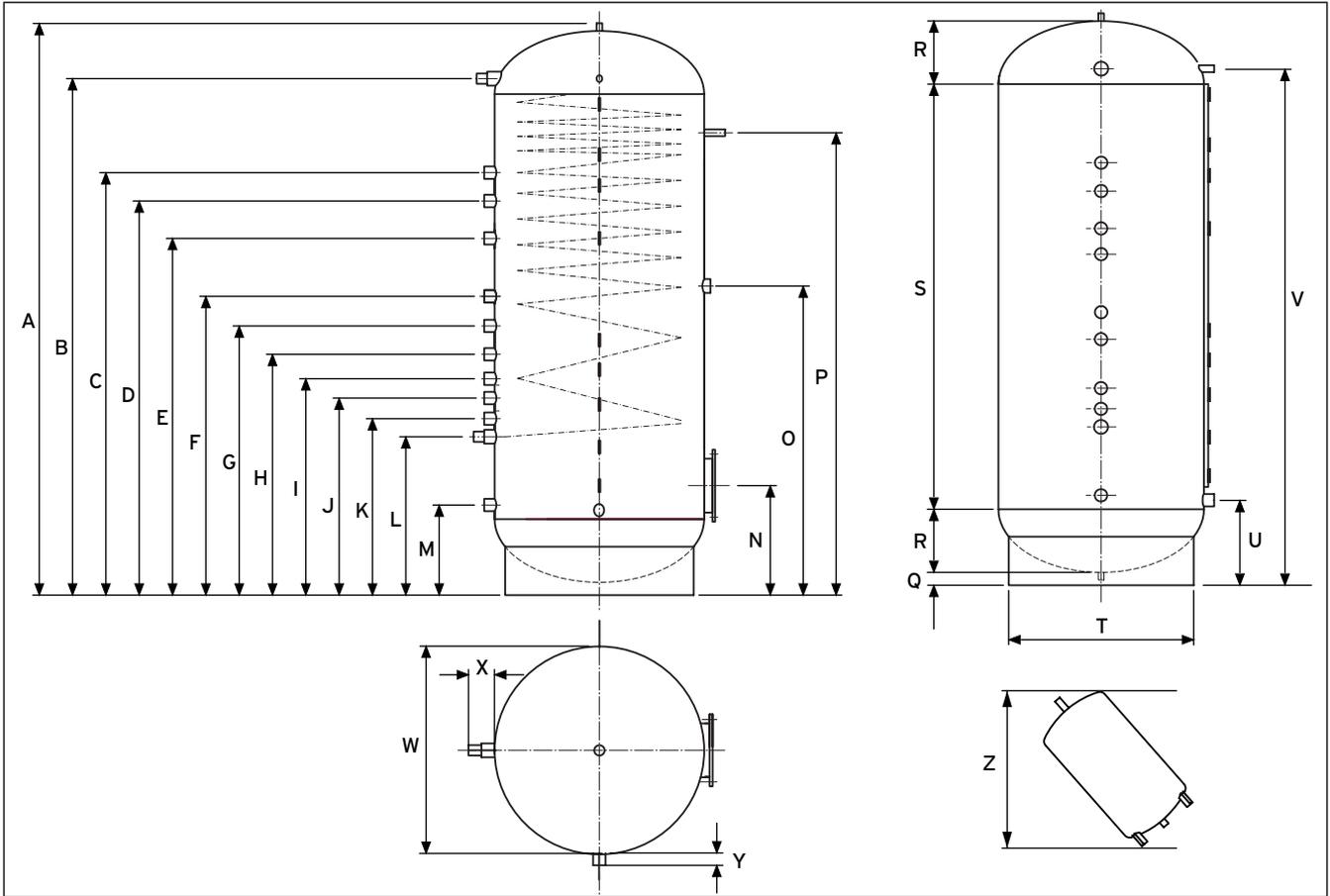
### Вказівка!

Вилучення повітря проводиться у найвищій точці накопичувача. Автоматичний швидкий збезповітрявач не діє на цьому місці.

### Аналоговий термометр

В патрубок муфти поз. 1 (див. мал. 2.4) можна вгвинтити зовнішній термометр (встановити на місці).

4.4 Розміри



Мал. 4.3 Розміри

Поз.	VPA 500	VPA 750	VPA 1000	VPA 1500
A	1740	1940	2200	2220
B	1630	1780	2035	2005
C	1320	1450	1675	1640
D	1210	1340	1565	1530
E	1110	1220	1395	1385
F	1000	1060	1130	1165
G	920	980	1020	1050
H	810	880	910	940
I	740	800	800	855
J	660	700	715	770
K	580	620	625	685
L	510	550	555	615
M	245	284	290	350
N	320	360	365	425
O	1000	1070	1200	1200
P	1470	1595	1785	1795
Q	50	50	50	50
R	140	180	185	245
S	1390	1500	1750	1650
T	600	600	740	900
U	225	265	270	335
V	1630	1780	2035	2005
W	650	750	790	1000
X	100	100	100	100
Y	50	50	50	50
Z	1780	1975	2240	2270

Таб. 4.3 Розміри (мм)

## 4 Монтаж та установка

### 4.5 Вимоги до місця встановлення



#### Увага!

#### Небезпека ушкодження!

Не встановлюйте багатофункціональний накопичувач у приміщеннях не захищених від морозу, щоб уникнути пошкодження накопичувача від замерзання та пошкодження від води при витокі води з накопичувача.

- Слідкуйте за тим, щоб підґрунтя було рівним та достатньо стійким, щоб витримати вагу багатофункціонального накопичувача у наповненому стані (див. розділ "Технічні дані").
- Встановіть багатофункціональний накопичувач по можливості поблизу від теплогенератора, щоб максимально зменшити втрати тепла.
- Оберіть місце встановлення так, щоб можна було здійснити доцільний монтаж.
- Для уникнення втрат енергії забезпечте всі сполучні трубопроводи теплоізоляцією.

### 4.6 Необхідні мінімальні розміри

При встановленні враховуйте достатню відстань від стін та стелі, щоб можна було проводити монтаж та роботи з технічного обслуговування.

Врахуйте спереду достатню відстань, щоб можна було монтувати геліотеплообмінник (бл. 120 см).

### 4.7 Розпакування та установка приладу

- Від'єднайте обережно захисну плівку багатофункціонального накопичувача.

Накопичувач має дві замкнуті транспортні муфти 3/4" (вгорі та внизу) для вгвинчування підйомних пристроїв. Його також можна транспортувати горизонтально.



#### Небезпека!

Транспортувати накопичувач через його вагу повинні принаймні дві особи за допомогою підйомних та транспортних засобів.

- Транспортуйте багатофункціональний накопичувач до обраного місця установки.
- Слідкуйте, щоб багатофункціональний накопичувач стояв на горизонтальній та рівній поверхні. Накопичувач повинен стояти вертикально, та патрубкі трубопроводів повинні бути спрямовані назад.
- При установці накопичувача на опірне кільце спочатку покладіть ізоляцію дна.

Різьбове сполучення з установочним фланцем не потрібне через велику власну вагу накопичувача.

### 4.8 Монтаж патрубків та щупа



#### Увага!

#### Небезпека ушкодження!

Промийте опалювальну установку перед підключенням опалювального приладу, особливо тепловий насос!

Для цього видаліть із трубопроводів залишки, напр., грат, що утворюється при зварюванні, окалину, прядиво, шпаклівку, іржу, грубий бруд тощо. Інакше ці матеріали накопичуються в пристрої й можуть приводити до збоїв.



#### Увага!

#### Небезпека ушкодження!

Зверніть увагу на те, щоб монтаж сполучних трубопроводів проходив без напруги, щоб це не призвело до негерметичності в опалювальній установці!

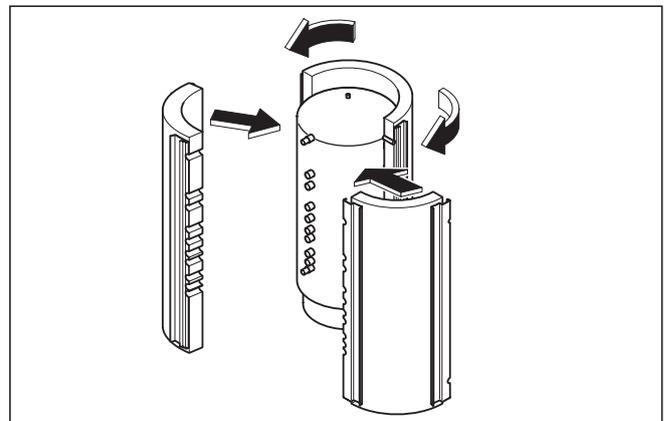
Виконайте приєднання трубопроводів установки, див. щодо цього малюнки у розділі 2. Щоб закрити муфти патрубків, які не використовуються, необхідні відповідні заглушки, що забезпечуються на місці.

- Приєднайте трубопровід питної води.
- Монтуйте при необхідності електричне додаткове опалення до патрубки поз. **2** (див. мал. 2.4).
- Приєднайте при потребі геліоконтур до обох патрубків геліотеплообмінника (див. мал. 2.4, поз. **5** та **6**).

Позиції лінії подачі та відведення геліоустановки не впливають на геліотеплообмінник. Подальшу інформацію див. у посібнику з монтажу геліотеплообмінника.

- Підключіть температурний датчик до багатофункціонального накопичувача та регулятора (див. Мал.2.5 та посібник регулятора).
- Встановіть в поз. **9** (спорожнення) придатний запірний кран з ковпачком та на поз. **22** (вентиляція) кран KFE.
- Закрийте всі непотрібні патрубкі заглушкою відповідного розміру.

### 4.9 Встановлення ізоляції



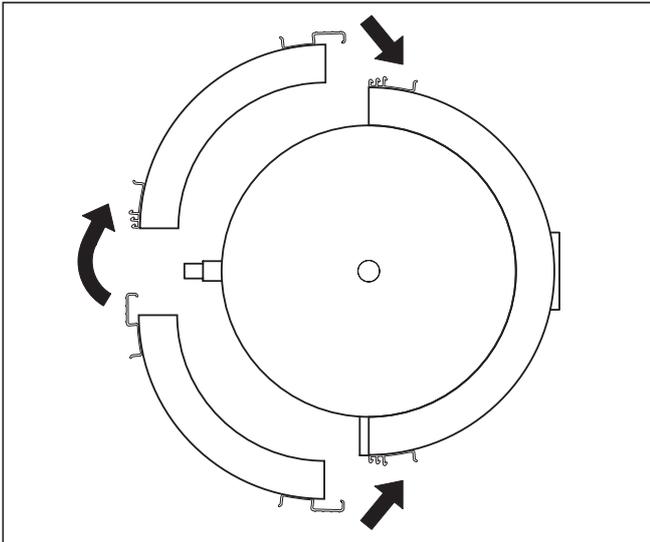
Мал. 4.4 Встановлення ізоляції

Ізоляційні оболонки повинні встановлювати принаймні дві особи.

- Вийміть ізоляційні оболонки з картонної упаковки, не пошкодивши ізоляційний матеріал.

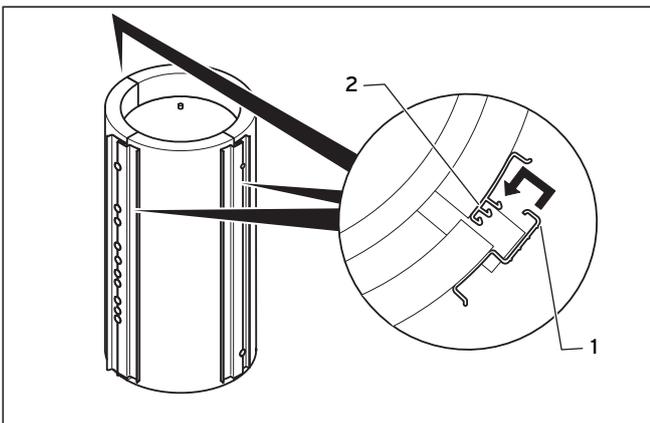
При бажанні встановити електричне додаткове опалення:

- Виконайте передбачений розрив передньої ізоляційної оболонки.
- Велику (передню) ізоляційну оболонку, як показано на мал. 4.4, огорніть спереду багатфункціонального накопичувача.



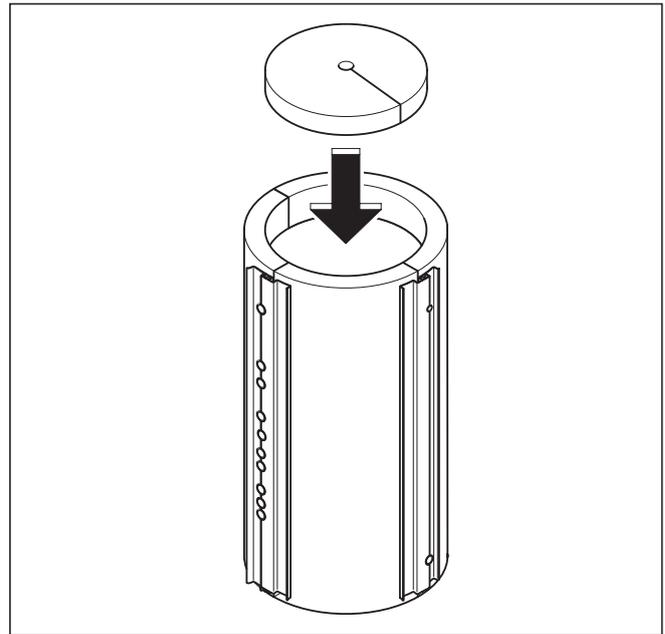
Мал. 4.5 Встановлення задньої ізоляції

- Вставте обидві менші ізоляційні оболонки (ззаду) за накопичувачем, так, щоб трубопровід підключення входив у отвір клемного затискача.



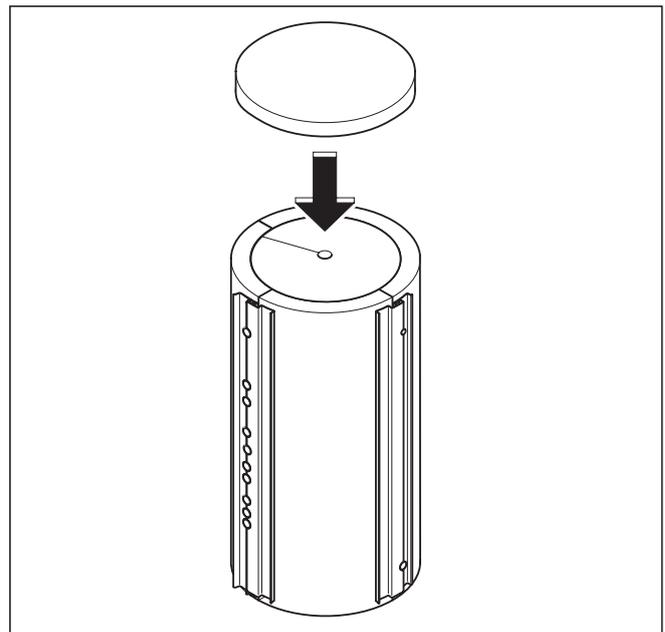
Мал. 4.6 Фіксація клемного затискача

- Притисніть ізоляційні оболонки до багатфункціонального накопичувача так, щоб клемні затискачі (1) задньої ізоляційної оболонки увійшли у пази (2) передньої ізоляційної оболонки.



Мал. 4.7 Встановлення головного шару

- Встановіть верхній шар на накопичувач та притисніть його між ізоляційними оболонками для доброго пасування.



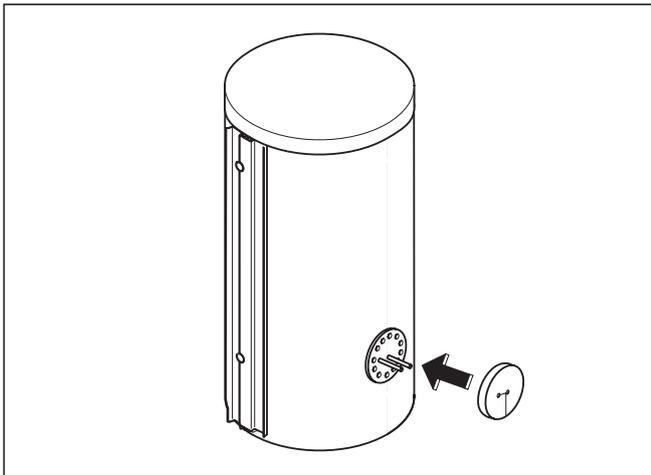
Мал. 4.8 Встановлення кришки

- Встановіть кришку на ізоляційну оболонку.
- Приклейте відповідну маркувальну табличку накопичувача ззаду, у зоні доступу, до ізоляційної оболонки.

## 4 Монтаж та установка

### 5 Введення у експлуатацію

### 6 Техобслуговування



Мал. 4.9 Монтаж фланцевого ковпачка геліотеплообмінника

- Монтуйте подовжувач (довжина бл. 100 мм, встановлюється на місці), див. розділ 4.3 Геліотеплообмінник.
- Надіньте на фланець геліотеплообмінника ковпачок.
- Монтуйте при необхідності зовнішній термометр (встановлюється на місці) до муфти поз. 1 (див. мал. 2.4).

## 5 Введення у експлуатацію



### Увага!

#### Небезпека uszkodження!

При додаванні в опалювальну воду антифризів або антикорозійних засобів можуть виникати зміни в ущільненнях та витікатиме вода.

При цьому може виникати до шум у режимі опалення. Фірма Vaillant не несе ніякої відповідальності за викликаний цим збиток. Будь ласка, проінформуйте експлуатуючу сторону про дії відносно захисту від морозу.

Пом'якшіть опалювальну воду при її жорсткості більше 20 °dH. При цьому можна використовувати іонний обмінник Vaillant (арт. № 990 349). Виконуйте при цьому вказівки посібника до приладу.

### 5.1 Заповнення та збезповірення багатофункціонального накопичувача

При необхідному наповненні та вентиляції накопичувача дотримуйтеся наступних вказівок.

#### 5.1.1 Заповнення накопичувача з боку опалювальної води

- Переконайтеся, що кран спорожнення (мал. 2.4., поз. 9) приєднано до багатофункціонального накопичувача.
  - Відкрийте вентиляційний кран на багатофункціональному накопичувачі (мал. 2.4, поз. 22).
  - Наповніть опалювальну установку водою, поки багатофункціональний накопичувач збезповіриться.
- Залиште при наповненні кран KFE максимально довго відкритим для збезповірення для відведення повітря, яке міститься в

накопичувачі. Для приймання можливого потоку опалювальної води можна приєднати до крану KFE зливний шланг.

#### 5.1.2 Заповнення накопичувача з боку питної води



### Увага!

#### Небезпека uszkodження!

Максимальний тиск з боку питної води не повинен перевищувати 6 бар. Встановіть для цього запобіжну групу.

- Відкрийте для відтоку повітря найвищий патрубок питної води, щоб таким чином зменшити повітряний прошарок та вміст повітря у трубопроводі питної води.
- Наповніть сторону питної води (сильфон з високоякісної сталі) при номінальному тиску.
- Не забудьте знову закрити патрубок питної води.

### 5.2 Передача експлуатуючій особі

Експлуатуюча особа повинна бути проінструктована про поводження з багатофункціональним накопичувачем і його функціями.

- Передайте на зберігання експлуатуючій стороні всі призначені для неї посібники й документацію приладу.
- Особливо вкажіть експлуатуючій особі на інструкції з техніки безпеки, які вона повинна дотримуватися.
- Зверніть увагу експлуатуючій особі на те, що посібники повинні залишатися поблизу від багатофункціонального накопичувача.

## 6 Техобслуговування

Невиконане техобслуговування може негативно позначитися на експлуатаційній безпеці системи й призвести до матеріального збитку й травм людей.



### Вказівка!

Рекомендуємо, також при тривалій відсутності не вимикати опалювальний прилад, щоб забезпечити від пошкоджень при замерзанні.

При цьому рекомендується, якщо накопичувач знаходиться у незахищеній від замерзання кімнаті, спорожнити накопичувач, як описано далі.



### Небезпечно!

#### Небезпека опіків!

Після налаштування у опалювальній системі може знаходитися вода при температурі до 85 °C. Переконайтеся, що при спорожненні нічого не торкається.

### 6.1 Збезповірювання теплообмінника

- Збезповіртіть геліоконтур. Дотримуйтеся при цьому пояснень у посібнику до геліоустановки.

## 6.2 Промивання накопичувача

Багатофункціональний накопичувач оснащено спеціальною муфтою спорожнення (мал. 2.4, поз. 9), яка всередині подовжується з вигином до дна накопичувача. За її допомогою можна при потребі накопичувач промити.

- Закріпіть шланг на крані спорожнення (див. мал.2.4, поз. 9).
- Виведіть вільний кінець шланга у відповідне місце зливу.
- Відкрийте кран спорожнення.
- Коли тиск установки впаде, відкрийте кран КФЕ для збезповітряння (див. мал. 2.4, поз. 22), при цьому може витікати опалювальна вода.

Для промивання достатньо з великими інтервалами зливати воду накопичувача, поки не потече чиста опалювальна вода.

- Після промивання знову наповніть установку.

Залиште при наповненні кран КФЕ максимально довго відкритим для збезповітряння, для відведення повітря, яке міститься в накопичувачі. Для приймання можливого потоку опалювальної води, можна приєднати до крану КФЕ зливний шланг.

## 6.3 СПОРОЖНЕННЯ НАКОПИЧУВАЧА

- Закріпіть шланг на крані спорожнення (див. мал. 2.4, поз. 9).
- Виведіть вільний кінець шланга в відповідне місце зливу.
- Відкрийте кран спорожнення.
- Коли тиск установки впаде, відкрийте кран КФЕ для збезповітряння (див. мал. 2.4, поз. 22), при цьому може витікати опалювальна вода.
- Після того, як накопичувач спорожнено, закрийте спорожнявальний та збезповітрявальний крани.

# 7 Вторинна переробка й утилізація

Багатофункціональний накопичувач VPA, а також його транспортна упаковка складаються головним чином з сировини, яка підлягає повторній обробці.

## 7.1 Прилад

Багатофункціональний накопичувач, а також все приладдя не є хатнім сміттям. Простежте за тим, щоб старий прилад і можливо наявне приладдя, були належним чином утилізовані.

## 7.2 Упаковка

Утилізацію транспортувального пакування здійснює спеціалізоване підприємство, що робило монтаж.

# 8 Обслуговування клієнтів і гарантія

## 8.1 Гарантія заводу-виробника. Україна, Беларусь, Молдова.

1. Гарантія надається на оговоренні в інструкції для кожного конкретного приладу технічні характеристики.
2. Сроком гарантії заводу-виробника:
  - 12 місяців со дня вводу обладнання в експлуатацію, але не більше 18 місяців со дня покупки товару;
  - при умові підписання сервісного договору між Пользователем і сервіс-партнером по закінченню першого року гарантії - 24 місяці со дня вводу обладнання в

експлуатацію, але не більше 30 місяців со дня покупки товару; при обов'язковому дотриманні наступних умов:

- а) обладнання куплено у офіційних постачальників Vaillant в країні, де буде здійснюватися установка обладнання;
- б) ввід в експлуатацію і обслуговування обладнання проводиться уповноваженими Vaillant організаціями, якими діють місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газові служби, пожежна безпека і т. д.);
- в) були дотримані всі предписання, описані в технічній документації Vaillant для конкретного приладу.

3. Виконання гарантійних зобов'язань, передбачених діючим законодавством тієї місцевості, де був придбаний апарат виробництва фірми Vaillant, здійснюють сервісні організації, уповноважені Vaillant, або фірмовий сервіс Vaillant, якими діють місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газові служби, пожежна безпека і т.д.).

4. Гарантійний термін на замінені після закінчення гарантійного терміну вузли, агрегати і запасні частини становить 6 місяців. В результаті ремонту або заміни вузлів і агрегатів гарантійний термін на виріб в цілому не оновлюється.

5. Гарантійні вимоги задовольняються шляхом ремонту або заміни виробу по рішення уповноваженої Vaillant організації.

6. Узли і агрегати, які були замінені на справні, вважаються власністю Vaillant і передаються уповноваженої організації.

7. Обов'язково застосування оригінальних принадлежностей (труби для підводу повітря і/або відводу продуктів спалення, регулятори, і т.д.), запасних частин;

8. Претензії на задоволення гарантійних зобов'язань не приймаються, якщо:

- а) зроблені самостійно, або неуповноваженими особами, зміни в обладнанні, підводці газу, приточного повітря, води і електроенергії, вентиляції, на димоходах, будівельні зміни в зоні установки обладнання;
- б) обладнання було пошкоджено при транспортуванні або ненадлежащем зберіганні;
- в) при несоблюдении інструкції по правилам монтажу, і експлуатації обладнання;
- г) робота здійснюється при тиску води вище 10 бар (для водонагрівачів); д) параметри напруги електричної мережі не відповідають місцевим нормам;
- е) шкода викликана несоблюдением державних технічних стандартів і норм;
- ж) шкода викликана попаданням сторонніх предметів в елементи обладнання;
- з) застосовуються неоригінальні принадлежності і/або запасні частини.

9. Уповноважені організації здійснюють безкоштовний ремонт, якщо виникли несправності не викликані причинами, вказаними в пункті 7, і роблять відповідні записи в гарантійному талоні.

## 8 Обслуговування клієнтів і гарантія

### 9 Технічні дані

### 10 Вказівки для користувача

#### 8.2 Обслуговування клієнтів

Бесплатная информационная телефонная линия по Украине  
8 800 50 142 60

### 9 Технічні дані

Позначення	Одиниця	VPA 500	VPA 750	VPA 1000	VPA 1500
Висота загальна:	мм	1840	2010	2270	2290
Ширина без ізоляції	мм	650	750	790	1000
Ширина з ізоляцією	мм	850	950	990	1200
Маса перекидання (без ізоляції)	мм	1780	1975	2240	2270
Вага					
- незаповнений, з пакуванням	кг	210	252	276	304
- незаповнений, без пакування	кг	190	227	249	276
- монтований та заповнений	кг	690	977	1249	1776
Обсяг накопичувача					
- питна вода	л	40	48	48	56
- опалювальна вода	л	500	750	1000	1500
Припустимий робочий тиск					
- накопичувач питної води	МПа/бар	0,6/6	0,6/6	0,6/6	0,6/6
- опалювальний теплообмінник	МПа/бар	0,3/3	0,3/3	0,3/3	0,3/3
Припустима макс. температура	°C	95	95	95	95
Підключення опалювального контуру	-	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
Фланець теплообмінника геліоконтур	-	Dn200, 12 x M12			
Муфта електрострижня <sup>1)</sup>	-	Rp 2"	Rp 2"	Rp 2"	Rp 2"
Патрубки холодної й гарячої води	-	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
Підключення крану спорожнення	-	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
Втрати енергії у стані готовності	кВт/24 год	< 3,38	< 3,58	< 3,74	< 3,97

Таб. 9.1 Технічні дані

<sup>1)</sup> Залежно від типу конструкції припустимі лише названі у посібнику електроопалювальні стрижні.

## 10 Вказівки для користувача

### 10.1 Догляд

Очистіть багатофункціональний накопичувач вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте абразиви або засоби для чищення, які можуть пошкодити ізоляцію.

### 10.2 Морозозахист



#### Увага!

#### Небезпека замерзання!

Якщо багатофункціональний накопичувач залишається без роботи у неопалюваному приміщенні довгий час (наприклад, відпустка взимку тощо), його необхідно цілком спорожнити. Доручіть спорожнення фахівцеві.

### 10.3 Техобслуговування

Так само як і для всієї системи, для багатофункціонального накопичувача VPA дійсно, що регулярне обслуговування спеціалістом є найкращою передумовою тривалої дієздатності, надійності та довгого строку служби.

Ніколи не намагайтеся самостійно проводити технічне обслуговування системи. Доручіть виконання цих робіт акредитованому спеціалізованому підприємству.







**Zastopstvo Vaillant - Vaillant d.o.o.**

Dolenjska c. 242 b ■ 1000 Ljubljana ■ Slovenija  
Tel. 00386 1 280 93 40/42/46 ■ tehnični oddelek 00386 1 280 93 45  
Fax 00386 1 280 93 44 ■ info@vaillant.si ■ www.vaillant.si

**Бюро Vaillant в Москве**

Тел.: +7 (495) 580 78 77 ■ факс: +7 (495) 580 78 70

**Бюро Vaillant в Санкт-Петербурге**

Тел.: +7 (812) 703 00 28 ■ факс: +7 (812) 703 00 29  
info@vaillant.ru ■ www.vaillant.ru ■ Горячая линия, Россия +7 (495) 101 45 44

**Бюро Vaillant в Киеве**

Тел./факс: +38 044 / 451 58 25  
info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua ■ Горячая линия, Украина +38 800 501 42 60

**Для республики Беларусь**

Vaillant GmbH ■ Berghauser Strasse 40 ■ D-42850 Remscheid  
Telefon: +49 21 91 / 18 25 65 ■ Telefax: +49 21 91 / 18 30 90  
www.vaillant.de ■ info@vaillant.de

**Vaillant GmbH - Predstavništvo u RH**

Planinska 11 ■ 10000 Zagreb ■ Hrvatska ■ tel.: 01/61 88 670, 61 88 671, 60 64 380  
tehnički odjel: 61 88 673 ■ fax: 01/61 88 669 ■ www.vaillant.hr ■ info@vaillant.hr